

CZR PRESS LF



Rx Only

EN	ENGLISH	English	Dental Ceramic
FR	FRANÇAIS	French	Céramique Dentaire
ES	ESPAÑOL	Spanish	Cerámica Dental
IT	ITALIANO	Italian	Ceramica Dentale
NL	NEDERLANDS	Dutch	DENTAAL PORSELEIN
DE	DEUTSCH	German	Dentalkeramik
SV	SVENSKA	Swedish	Dentalkeramik
NO	NORSK	Norwegian	Dentalkeramikk
FI	SUOMI	Finnish	Hammaskeramiikka
DA	DANSK	Danish	Dental Keramik
PT	PORTUGUÊS	Portuguese	Cerâmica Dentária
EL	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Greek	Οδοντικό Κεραμικό Υλικό
TR	TÜRKÇE	Turkish	Dental Seramik
PL	POLSKI	Polish	Dentystyczny materiał ceramiczny
RO	ROMÂNĂ	Romanian	Ceramică dentară
HR	HRVATSKI	Croatian	Dentalna keramika
HU	MAGYAR	Hungarian	Fogászati kerámia
SL	SLOVENŠČINA	Slovenian	Dentalna keramika
CS	ČESKY	Czech	Dentální keramika
SK	SLOVENSKY	Slovak	Dentálna keramika
BG	БЪЛГАРСКИ	Bulgarian	Стоматологична керамика
UK	УКРАЇНСЬКА	Ukrainian	Стоматологічна кераміка
ET	EESTI	Estonian	Dentaalkeraamika
LV	LATVIEŠU	Latvian	Zobārstniecības keramika
LT	LIETUVIŠKAI	Lithuanian	Odontologinė keramika

UK REP	EN	UK Responsible Person	PL	Osoba odpowiedzialna w Wielkiej Brytanii
	FR	Personne responsable au Royaume-Uni	RO	Persoana responsabilă din Marea Britanie
	ES	Responsable en el Reino Unido	HR	Osoba odgovorna za Ujedinjeno Kraljevstvo (UK)
	IT	Responsabile per il Regno Unito	HU	Felelős személy az Egyesült Királyságban
	NL	Verantwoordelijke in het VK	SL	Odgovorna oseba v Združenem kraljestvu
	DE	Für UK verantwortliche Person	CS	Odpovědná osoba ve Spojeném království
	SV	Ansvarig person i Storbritannien	SK	Zodpovedná osoba v Spojenom kráľovstve
	NO	Ansvarlig person i Storbritannia	BG	Отговорно лице за Обединеното кралство
	FI	Vastuushenkilö Yhdistyneessä kuningaskunnassa	UK	Відповідальна особа у Великій Британії
	DA	Ansvarlig person i Det Forenede Kongerige	ET	Suurbritannia vastutav isik
	PT	Responsável no Reino Unido	LV	Arvienotās Karalistes atbildīgā persona
	EL	Υπεύθυνο Πρόσωπο για το Ηνωμένο Βασίλειο	LT	Atsakingas asmuo Jungtinėje Karalystėje
	TR	Birleşik Krallık Sorumlusu		



Kuraray Noritake Dental Inc.

300 Higashiyama, Miyoshi-cho, Miyoshi, Aichi 470-0293, Japan
TEL +81-561-32-8953 FAX +81-561-32-8976



EMERGO EUROPE

Westervoortsedijk 60, 6827 AT Arnhem, The Netherlands



Kuraray Europe GmbH (EU Importer)

Philipp-Reis-Str. 4,
65795 Hattersheim am Main, Germany
Phone:+49 (0)69 305 35835 Fax:+49 (0)69 305 98 35835
URL:https://www.kuraraynoritake.eu



CZR PRESS LF

I. Introduction

CZR PRESS LF is a specific type of porcelain for dental restorations. The system consists of glass powder and liquid to be applied utilizing the layering technique and baked onto a zirconia (ZrO₂) ceramic frame. The general clinical benefit of this product is to restore tooth function for the following INDICATIONS FOR USE.

II. Indications for Use

For use in prosthetic dentistry to create an all-ceramic prosthesis.
-Ceramic for coverage of a zirconia substructure

III. Components

For a complete list of the components (including shades and accessories) for this product, see "CZR PRESS LF Baking Schedule".

IV. Composition

Potassium-aluminosilicate glass (>70 %), inorganic pigments (0-30 %)
LF LIQUID: Water (>99 %), oxidizing agents (<1 %)
IS LIQUID: 2-Phenoxyethanol (>99 %)
ES LIQUID: Propane-1,2-diol (>99 %)

Units in parentheses are mass %.

V. Type and Class (ISO6872: 2015)

Type:1 / Class:1

VI. Physical Properties

See Table 2.

VII. Directions for Use

See Table 1 for the Baking schedule.

See "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions" for detailed information about this product's use, materials available, and color variations.

1. Preparation of zirconia framework

- Adjust the thickness of the zirconia framework in the usual manner, assuring that all areas for use on the anterior teeth to the canines are at least 0.4 mm thick, and those for use on premolars and molars are at least 0.5 mm thick.
- When using in combination with CZR PRESS Ingot, the margins should be finished with a perfectly smooth edge, maintaining a minimum depth of 0.8 mm so that press ingot material can be applied.

2. Checking for cracks and cleaning

- Check the zirconia framework for cracks.
- After making sure the framework does not have any cracks, sandblast the surface with aluminum oxide (50µm) at a pressure of 0.2MPa or less, followed by about 10 minutes of ultrasonic cleaning.
- If any cracks are found, do not use that zirconia framework.

3. 1st application and baking of Shade Base Stain

- Mix the desired shade of CZR PRESS LF Shade Base Stain with IS LIQUID only.
- The viscosity of the mixture should have a consistency like "Maple Syrup". Apply a thin and even layer of the mixture, covering the zirconia framework to a thickness of 0.15 mm.
- Bake it according to Table 1.

4. 2nd application and baking of Shade Base Stain

- As in the case of the 1st application and baking, apply the desired shade of CZR PRESS LF Shade Base Stain as necessary before baking.

5. After baking the Shade Base Stain, wax-up the dentinal form or full-contour crown and then press the ingot material to the zirconia framework following the Instructions for Use supplied with CZR PRESS.

6. If CERABIEN™ ZR is used, apply the porcelain to form the dentin contour, followed by baking and defining the shape, according to the Instructions for Use supplied with CERABIEN™ ZR.

7. If the dentin structure requires characterization staining, apply LF Internal Stain and bake it according to Table 1.

8. Application of LF Enamel

- Mix LF Enamel with LF LIQUID.
- Apply the mixture to the incisal one-third of the dentinal form of the crown.

9. Application of LF Translucent and/or LF Luster

- Apply LF Translucent and/or LF Luster to cover the whole surface of the crown, extending it slightly beyond the target contour of the crown to allow for the possibility of shrinkage during baking.

10. Baking the tooth component layered porcelains

- Bake the porcelains applied to the restoration according to Table 1.
- After baking, the surface of a correctly baked restoration should have a slight luster or sheen.

11. Adjusting for morphological corrections, glazing, and completion

- Correct and contour the morphological shape of the restoration, followed by cleaning and glazing. If necessary, apply LF External Stain or LF External Stain Glaze and bake it according to Table 1.

12. Additional application of LF Add-On

- Any shortage or contact additions can be corrected by adding LF Add-On porcelain after glazing. Bake the LF Add-On porcelain according to Table 1. After baking, finish the restoration by polishing in the usual manner.

VIII. Remarks on Handling

Contraindications:

If the patient is hypersensitive to potassium-aluminosilicate glass or any other components, this product must not be used.

Caution and Warning:

- If the patient or the dental professional demonstrates a hypersensitivity reaction, such as rash, dermatitis, etc., discontinue use of the product and seek medical attention immediately.
- When mixing materials, or grinding a restoration being fabricated, use an approved dust mask and vacuum with an air filter to protect your lungs from inhaling either dust or liquid.

- When mixing materials or grinding a restoration being fabricated, use safety glasses to prevent dust or liquid from getting into your eyes. If dust or liquid gets into your eyes, immediately rinse with copious amounts of water and seek medical attention.
- Do not use for any purposes except for fabricating dental restorations. This product is for dental application only.
- The restoration is very hot immediately after baking. Do not touch it with your bare hands for a considerable amount of time after removing it from the furnace.
- IS LIQUID and ES LIQUID are flammable. Do not use them near fire or high-temperature objects.
- IS LIQUID is a stimulant liquid. When using it, have good ventilation and if necessary, wear a protective mask, safety glasses and gloves.
- Stains and plaque can accumulate on a restoration after it has been placed in the patient's oral cavity, depending on the patient's eating habits or food choices. Instruct patients about the importance of cleaning their restorations.

Precautions in use:

- This product should only be used on frameworks made of KATANA™ Zirconia or zirconia (3YTZP type) in which a small amount of yttria formulation is utilized.
- This product's coefficient of thermal expansion is different from that of the porcelain materials used for dental metal ceramic restorations and aluminum oxide porcelain materials (including Stain). Do not mix this product with any other dental porcelain materials or use it in unauthorized combinations.
- The correct baking temperature for this product varies with different furnaces. Perform a test baking trial in advance to identify the appropriate baking temperature for this product.
- The correct baking temperature for this product varies with the size of the restorations to be baked. Identify the appropriate baking temperature by referring to the baking schedule covered in the Technical Instructions.
- The Stain porcelain should be mixed using the specified liquid. (Use of liquids other than those specified may result in a darker restoration color than desired, after baking.)
- For staining and glazing the crown surface, use LF External Stain. (Do not use LF Internal Stain for this purpose.)
- This product is a low-temperature baking porcelain. To prevent discoloration of the porcelain, observe the following conditions:
 - Only use Magic Separator when separating the porcelain from the gypsum die.
 - If tissue paper fibers get incorporated into the porcelain slurry during water sorption in the condensation procedure, the fibers will not burn off completely. After drying, check to make sure that no residual tissue fibers remain before baking.
 - Always use freshly mixed porcelain. Do not use other liquids than those specified for mixing with this product.
 - Porcelain furnace temperature variations may be significant in the lower ranges. Determine the exact baking schedule by making a preliminary test before baking an actual case restoration.
- Keep the interior of the porcelain furnace clean by periodically firing it above 1,000 °C (1,832°F) while empty.
- Dispose of this product as a medical waste to prevent infection.

Storage:

- The product must be stored in a cool and dry place. Keep away from direct sunlight.
- The product should be stored at 1-30°C (33.8-86°F).
- The product must be stored in an appropriate place where only dental personnel have access.
- The product must be used by the expiration date indicated on the package.
- Do not store IS LIQUID and ES LIQUID near fire or high-temperature objects.

[WARRANTY]

Kuraray Noritake Dental Inc. will replace any product that is proven to be defective. Kuraray Noritake Dental Inc. does not accept liability for any loss or damage, direct, consequential or special, arising out of the application or use of or the inability to use these products. Before using, the user shall determine the suitability of the products for the intended use and the user assumes all risk and liability whatsoever in connection therewith.

[NOTE]

- If a serious incident attributable to this product occurs, report it to the manufacturer's authorized representative shown below and the regulatory authorities of the country in which the user/patient resides.
- Refill does not include instructions for use (IFU). We provide the IFU in electronic format on the dedicated eIFU website.
- "CERABIEN" and "KATANA" are registered trademarks or trademarks of NORITAKE CO., LIMITED.

CZR PRESS LF

I. Introduction

CZR PRESS LF est un type spécifique de porcelaine pour prothèse dentaire. Le système se compose de poudre de verre et de liquide à appliquer en utilisant la technique d'application en couches et à cuire sur un cadre en céramique de zircone (ZrO₂). Le bénéfice clinique général de ce produit est de restaurer la fonction dentaire pour les INDICATIONS D'UTILISATION suivantes.

II. Indications d'utilisation

Pour une utilisation en dentisterie prothétique pour créer une prothèse tout en céramique.

-Céramique pour la couverture d'une sous-structure en zircone

III. Composants

Pour la liste complète des composants (y compris les nuances et les accessoires) pour ce produit, reportez-vous à "CZR PRESS LF Baking Schedule".

IV. Composition

Verre aluminosilicate de potassium (>70 %), pigments inorganiques (0-30 %)

LF LIQUID: Eau (>99 %), agents oxydants (<1 %)

IS LIQUID: 2-phénoxyéthanol (>99 %)

ES LIQUID: Propane-1,2-diol (>99 %)

Les unités entre parenthèses sont des % de masse.

V. Type et Classe (ISO6872:2015)

Type:1 / Classe:1

VI. Propriétés physiques

Voir tableau 2.

VII. Instructions

Voir tableau 1 pour le Programme de cuisson.

Reportez-vous à "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions" pour les informations détaillées sur l'utilisation du produit, les matériaux disponibles et les variations de couleur.

1. Préparation de l'armature en zircone

- Ajustez l'épaisseur de l'armature en zircone de la manière habituelle, en vous assurant que toutes les zones à utiliser sur les dents antérieures aux canines ont au moins 0,4 mm d'épaisseur et celles à utiliser sur les prémolaires et les molaires ont au moins 0,5 mm d'épaisseur.

- Lors de l'utilisation d'une combinaison avec des lingots de CZR PRESS, les marges doivent être finies avec un bord parfaitement lisse, en maintenant une profondeur minimale de 0,8 mm pour pouvoir appliquer le lingot à presser.

2. Recherche de fissures et nettoyage

- Vérifiez s'il n'y a pas de fissures sur l'armature en zircone.
- Après vous être assuré que l'armature ne présente pas de fissures, sabler la surface avec de l'oxyde d'aluminium (50 µm) à une pression de 0,2 MPa ou moins, suivi d'environ 10 minutes de nettoyage à ultrason.
- Si vous trouvez des fissures, n'utilisez pas cette armature en zircone.

3. 1e application et cuisson du Shade Base Stain

Mélangez la nuance souhaitée de CZR PRESS LF Shade Base Stain avec du IS LIQUID uniquement.

- La viscosité du mélange doit avoir une consistance équivalente à du "Sirop d'érable". Appliquez une couche mince et uniforme du mélange, en recouvrant l'armature en zircone sur une épaisseur de 0,15 mm.

- Cuire en fonction du tableau 1.

4. 2e application et cuisson du Shade Base Stain

- Comme dans le cas de la 1e application et cuisson, appliquez si nécessaire la teinte souhaitée de CZR PRESS LF Shade Base Stain avant la cuisson.

Après la cuisson de Shade Base Stain, appliquez de la cire sur la forme dentaire ou tout le contour de la couronne, puis pressez le matériau du lingot sur l'armature en zircone en suivant les instructions d'utilisation fournies avec CZR PRESS.

Si CERABIEN™ ZR est utilisé, appliquez la porcelaine pour former le contour de la dentine, puis cuire et définir la forme, conformément aux instructions fournies avec CERABIEN™ ZR.

Si la structure de la dentine nécessite une coloration caractéristique, appliquez LF Internal Stain et faites cuire selon le tableau 1.

8. Application de LF Enamel

- Mélangez LF Enamel avec LF LIQUID.
- Appliquez le mélange sur le tiers incisif de la forme dentinaire de la couronne.

9. Application de LF Translucent et/ou LF Luster

- Appliquez LF Translucent et/ou LF Luster pour couvrir toute la surface de la couronne, en l'étendant légèrement au-delà du contour cible de la couronne et permettre un possible rétrécissement pendant la cuisson.

10. Cuisson de la porcelaine en couche du composant dentaire

- Faites cuire la porcelaine appliquée à la restauration selon le tableau 1.
- Après la cuisson, la surface d'une restauration correctement cuite doit avoir un léger lustre ou un éclat.

11. Corrections morphologiques, glaçage et finition

- Corrigez et modelez la forme morphologique de la restauration, puis nettoyez et glacez. Si nécessaire, appliquez LF External Stain ou LF External Stain Glaze et faites cuire en fonction du Tableau 1.

12. Application additionnelle de LF Add-On

Tout déficit ou ajout de contact peut être corrigé en ajoutant de la porcelaine LF Add-On après le glaçage. Faites cuire la porcelaine LF Add-On en fonction du Tableau 1. Après la cuisson, terminez la restauration en polissant de la façon habituelle.

VIII. Remarques sur la manipulation

Contre-indications:

Si le patient est hypersensible au verre aluminosilicate de potassium ou à d'autres composants, ce produit ne doit pas être utilisé.

Précautions et avertissements:

1. Si le patient ou le professionnel de soins dentaires affiche une réaction d'hypersensibilité, tels qu'une éruption cutanée, eczéma, etc, cessez d'utiliser le produit et consultez un médecin immédiatement.

- Lors du mélange de matériaux ou de meulage d'une restauration en cours de fabrication, utilisez un masque anti-poussière approuvé et aspirez avec filtre à air pour protéger vos poumons de l'inhalation de poussières ou de liquides.
- Lors du mélange de matériaux ou de meulage d'une restauration en cours de fabrication, utilisez des lunettes de sécurité pour empêcher la poussière ou le liquide de pénétrer dans vos yeux. Si de la poussière ou du liquide pénètre dans vos yeux, lavez-les immédiatement et abondamment avec de l'eau et consultez un médecin.
- N'utilisez pas ce produit pour tout autre but que la fabrication de prothèses dentaires. Ce produit est uniquement destiné à une application dentaire.
- Après la cuisson, la restauration est très chaude. Ne la touchez pas à mains nues avant une longue période de temps après l'avoir retiré du four.
- IS LIQUID et ES LIQUID sont inflammables. Ne pas les utiliser près du feu ou d'objets à haute température.
- IS LIQUID est un liquide stimulant. Lors de son utilisation, ayez une bonne ventilation et si nécessaire portez un masque anti-poussière, des lunettes de sécurité et des gants approuvés.
- Des taches et une accumulation de plaque peuvent s'accumuler sur une restauration, après qu'elle a été placée dans la cavité buccale du patient, en fonction des habitudes alimentaires du patient ou de ses choix alimentaires. Veuillez prévenir les patients sur l'importance de nettoyer leurs restaurations.

Précautions d'utilisation:

- Ce produit ne doit être utilisé que sur des armatures en KATANA™ Zirconia ou zircone (type 3YTZP) dans lesquels une petite quantité d'yttria est utilisée.
- Le coefficient de dilatation thermique de ce produit est différent de celui des matériaux en porcelaine utilisés pour les restaurations céramiques dentaires métalliques et les matériaux en porcelaine d'oxyde d'aluminium (y compris le Stain). Ne mélangez pas ce produit avec un autre matériau en porcelaine et ne l'utilisez pas dans des combinaisons non autorisées.
- La température de cuisson correcte pour ce produit varie selon les différents fours. Effectuez un essai de cuisson à l'avance pour identifier la température de cuisson appropriée pour ce produit.
- La température de cuisson correcte pour ce produit varie en fonction de la taille des restaurations à cuire. Identifiez la température de cuisson appropriée en vous référant au programme de cuisson que vous pouvez trouver dans les instructions techniques.
- La porcelaine Stain doit être mélangée avec le liquide spécifié. (L'utilisation d'autres liquides que ceux spécifiés peut entraîner une coloration de restauration plus foncée que celle souhaitée, après la cuisson.)
- Pour la coloration et le glaçage de la surface de la couronne, utilisez LF External Stain. (N'utilisez pas LF Internal Stain pour cet usage.)
- Ce produit est une porcelaine à cuisson à basse température. Pour éviter la décoloration de la porcelaine, respectez les conditions suivantes:
 - Utilisez uniquement Magic Separator pour séparer la porcelaine de la matrice de gypse.
 - Si des fibres de papier de soie sont incorporées à la suspension de porcelaine pendant la sorption d'eau dans la procédure de condensation, les fibres ne brûleront pas complètement. Après le séchage, vérifiez qu'il ne reste aucune fibre de tissu résiduelle, avant la cuisson.
 - Utilisez toujours de la porcelaine fraîchement mélangée. N'utilisez pas d'autres liquides que ceux spécifiés pour le mélange avec ce produit.
 - Les variations de température des fours à porcelaine peuvent être importantes dans les plages inférieures. Déterminez le programme de cuisson exact en effectuant un test préliminaire avant de cuire la restauration réelle.
- Gardez l'intérieur du four à porcelaine propre en le mettant régulièrement à chauffer au-dessus de 1,000°C (1,832°F) quand il est vide.
- Mettez ce produit au rebut comme un déchet médical afin de prévenir toute infection.

Stockage:

- Le produit doit être stocké dans un endroit frais et sec. Gardez-le éloigné de la lumière directe du soleil.
- Le produit doit être conservé à 1-30°C (33,8-86°F).
- Le produit doit être stocké dans un endroit approprié où seul le personnel dentaire a accès.
- Le produit doit être utilisé avant la date de péremption indiquée sur l'emballage.
- Ne stockez pas IS LIQUID et ES LIQUID près du feu ou d'objets à haute température.

[GARANTIE]

Kuraray Noritake Dental Inc. s'engage à remplacer tout produit défectueux. Kuraray Noritake Dental Inc. décline toute responsabilité en cas de pertes ou dommages directs ou indirects, ou inhabituels, découlant de l'utilisation du produit ou d'une utilisation inappropriée. Avant utilisation, l'utilisateur s'engage à vérifier que les produits sont bien appropriés à l'usage qu'il compte en faire et l'utilisateur endosse tous risques et responsabilités associés.

[REMARQUE]

- Si un incident sérieux imputable à ce produit a lieu, le rapporter au représentant agréé du fabricant indiqué ci-dessous ainsi qu'aux autorités régulatrices du pays dans lequel l'utilisateur/patient réside.
- La recharge ne comprend pas les instructions d'utilisation (IFU). Nous fournissons l'IFU sous forme électronique sur le site Web eIFU dédié.
- «CERABIEN» et «KATANA» sont des marques déposées ou des marques commerciales de NORITAKE CO., LIMITED.

CZR PRESS LF

I. Introducción

CZR PRESS LF es un tipo específico de porcelana para restauraciones dentales. El sistema consta de polvo de vidrio y líquido que se aplica utilizando la técnica de estratificación y se cuece en una estructura de cerámica de circonio (ZrO₂). El beneficio clínico general de este producto es restaurar la función dental para las siguientes INDICACIONES PARA EL USO.

II. Indicaciones de uso

Para su uso en odontología protésica para crear una prótesis de cerámica sin metal.
- Cerámica para recubrimiento de una subestructura de circonio

III. Componentes

Consulte la lista completa de componentes de este producto (incluidos los accesorios y las tonalidades) en "CZR PRESS LF Baking Schedule".

IV. Composición

Vidrio de silicato de potasio y aluminio (>70 %), pigmento inorgánico (0-30 %)
LF LIQUID: Agua (>99 %), agentes oxidantes (<1 %)
IS LIQUID: 2-fenoxietanol (>99 %)
ES LIQUID: Propano-1,2-diol (>99 %)

Las unidades entre paréntesis son % en masa.

V. Tipo y clase (ISO6872:2015)

Tipo: I/clase: 1

VI. Propiedades físicas

Véase la tabla 2.

VII. Instrucciones de uso

Consulte las temperaturas en la tabla 1.

Para obtener información detallada sobre cómo utilizar este producto, sus materiales y su variedad de colores, consulte "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions".

- Preparación de la estructura de circonio
 - Ajuste el espesor de la estructura de circonio de la forma habitual, asegurándose de que todas las áreas de uso de los dientes anteriores hasta los caninos tienen un espesor de al menos 0,4 mm y de al menos 0,5 mm en los molares y premolares.
 - Cuando se usa en combinación con el lingote CZR PRESS, los márgenes deben acabarse con un borde perfectamente suave, manteniendo una profundidad mínima de 0,8 mm para poder aplicar el material de lingote inyectado.
- Comprobación de grietas y limpieza
 - Compruebe si la estructura de circonio tiene grietas.
 - Una vez haya comprobado que la estructura no contenga ninguna grieta, chorree la superficie con óxido de aluminio (50 µm) a una presión de 0,2 MPa o inferior y a continuación realice una limpieza ultrasónica de unos 10 minutos.
 - Si la estructura de circonio tiene grietas, no la utilice.
- Primera aplicación y cocción de Shade Base Stain
 - Mezcle una tonalidad de CZR PRESS LF Shade Base Stain solo con IS LIQUID.
 - La viscosidad de la mezcla debe tener una consistencia similar al jarabe. Aplique una capa fina y homogénea de la mezcla, cubriendo la estructura de circonio hasta un espesor de 0,15 mm.
 - Cuézalo según la tabla 1.
- Segunda aplicación y cocción de Shade Base Stain
 - Como sucede en el caso de la primera aplicación y cocción, aplique la tonalidad que elija de CZR PRESS LF Shade Base Stain antes de cocer.
- Después de la cocción de Shade Base Stain, realice el encerado del molde de la dentina o la corona de contorno completo y a continuación inyecte el material del lingote en la estructura de circonio siguiendo las instrucciones de uso de CZR PRESS.
- Si utiliza CERABIEN™ ZR, aplique la porcelana para formar el contorno de la dentina y a continuación cueza y defina la forma siguiendo las instrucciones de uso de CERABIEN™ ZR.
- Si la estructura de la dentina requiere un tinte de caracterización, aplique LF Internal Stain y cuézalo siguiendo la tabla 1.
- Aplicación de LF Enamel
 - Mezcle LF Enamel con LF LIQUID.
 - Aplique la mezcla al tercio incisal del molde de la dentina de la corona.
- Aplicación de LF Translucent o LF Luster
 - Aplique LF Translucent o LF Luster para cubrir toda la superficie de la corona, extendiéndolo un poco más allá del contorno de la corona en caso de reducción durante la cocción.
- Cocción de porcelanas estratificadas de componente dental
 - Cueza las porcelanas aplicadas a la restauración según las indicaciones de la tabla 1.
 - Tras la cocción, la superficie de una restauración correctamente cocida debe tener un ligero lustre o brillo.
- Ajuste de correcciones morfológicas, glaseado y acabado
 - Corrija y contornee la forma morfológica de la restauración y a continuación proceda con la limpieza y el glaseado. En caso necesario, aplique LF External Stain o LF External Stain Glaze y cueza siguiendo la tabla 1.
- Aplicación adicional de LF Add-On
 - Cualquier carencia o adición de contactos puede corregirse añadiendo porcelana LF Add-On tras el glaseado. Cueza la porcelana LF Add-On siguiendo la tabla 1. Tras la cocción, acabe la restauración puliendo de la forma habitual.

VIII. Observaciones sobre la manipulación

Contraindicaciones:

Si el paciente es hipersensible al vidrio de silicato de potasio y aluminio o a cualquier otro componente, no se debe utilizar este producto.

Precauciones:

- Si el paciente o el profesional especialista mostraran una reacción hipersensible, tal como sarpullido, dermatitis, etc., deje de utilizar el producto y consulte a un médico inmediatamente.
- Al mezclar los materiales o fresar una restauración que se está preparando, utilice una mascarilla contra el polvo y un aspirador con filtro de aire homologados para proteger sus pulmones de la inhalación de polvo o líquido.

- Al mezclar los materiales o fresar una restauración que se está preparando, utilice gafas de seguridad para impedir que le entre polvo o líquido en los ojos. Si le entra polvo o líquido en los ojos, lávelos inmediatamente con abundante agua y consulte a un médico.
- No utilice el producto para ningún otro fin que no sea para fabricar restauraciones dentales. Este producto solo está previsto para aplicaciones dentales.
- La restauración está muy caliente al terminar la cocción. No la toque sin protección adecuada en las manos durante un tiempo considerable después de sacarla del horno.
- IS LIQUID y ES LIQUID son inflamables. No los utilice cerca del fuego o de objetos a altas temperaturas.
- IS LIQUID es un líquido estimulante. Cuando lo utilice, asegúrese de que la ventilación es buena y, en caso necesario, utilice una máscara de protección, gafas de seguridad y guantes.
- En la restauración pueden acumularse manchas y placa una vez que se haya colocado en la cavidad oral del paciente dependiendo de sus hábitos de comida o sus elecciones alimentarias. Dé instrucciones a los pacientes sobre la importancia de limpiar sus restauraciones.

Precauciones de empleo:

- Este producto solo debe usarse en estructuras hechas de KATANA™ Zirconia o circonio (de tipo 3YTZP) en las que se utiliza una pequeña cantidad de fórmula de itria.
- El coeficiente de expansión térmica de este producto es distinto del de los materiales de porcelana utilizados para las restauraciones metalocerámicas y los materiales de porcelana de óxido de aluminio (incluido Stain). No mezcle este producto con ningún otro material de porcelana dental ni lo use en combinaciones no autorizadas.
- La temperatura correcta de cocción de este producto varía según el horno. Realice una cocción de prueba para identificar la temperatura adecuada para este producto.
- La temperatura correcta de cocción de este producto varía según el tamaño de las restauraciones. Compruebe la temperatura de cocción adecuada en las instrucciones técnicas.
- La porcelana Stain debe mezclarse usando el líquido especificado. (Utilizar otros líquidos distintos de los especificados puede dar como resultado un color más oscuro del esperado después de la cocción).
- Para teñir y glasear la superficie de la corona, utilice LF External Stain. (No utilice LF Internal Stain para tal fin).
- Este producto es una porcelana de cocción a baja temperatura. Para evitar que la porcelana se decolore, siga las siguientes indicaciones:
 - Utilice Magic Separator únicamente cuando separe la porcelana del muñón de yeso.
 - Si entran fibras de pañuelo de papel en la masilla de porcelana durante la absorción de agua en el proceso de condensación, la fibras no se calcinarán por completo. Tras el secado, asegúrese de que no quedan residuos de fibra antes de la cocción.
 - Utilice siempre porcelana recién mezclada. No utilice líquidos distintos de los especificados para mezclar con este producto.
 - Las variaciones de temperatura de los hornos de porcelana pueden ser significativas en el intervalo bajo. Calcule el tiempo exacto de cocción con una prueba preliminar antes de cocer la restauración real.
- Mantenga limpio el interior del horno de porcelana encendiéndolo vacío periódicamente a más de 1000 °C (1832 °F).
- Elimine este producto como residuo médico para prevenir infecciones.

Almacenamiento:

- El producto debe almacenarse en un lugar fresco y seco. Debe mantenerse alejado de la luz solar directa.
- El producto debe conservarse a 1-30 °C (33,8-86 °F).
- El producto debe ser almacenado en un lugar adecuado al que solo tenga acceso el personal del laboratorio dental.
- El producto debe ser utilizado antes de la fecha de caducidad indicada en el envase.
- No almacene IS LIQUID y ES LIQUID cerca del fuego o de objetos a altas temperaturas.

[GARANTÍA]

Kuraray Noritake Dental Inc. sustituirá cualquier producto que resulte defectuoso. Kuraray Noritake Dental Inc. no acepta responsabilidad alguna por pérdida o daño, directo, resultante o especial, derivado de la aplicación o el uso o la incapacidad para utilizar estos productos. Antes de la utilización, el usuario determinará la idoneidad de los productos para el uso previsto y el usuario asume todo riesgo y responsabilidad en relación con esto.

[NOTA]

- Si se produce un incidente grave atribuible a este producto, informe al representante autorizado del fabricante indicado más abajo y a las autoridades reguladoras del país de residencia del usuario o paciente.
- La recarga no incluye instrucciones de uso (IFU). Proporcionamos la IFU en formato electrónico en el sitio web dedicado de eFU.
- "CERABIEN" y "KATANA" son marcas registradas o marcas comerciales de NORITAKE CO., LIMITED.

CZR PRESS LF

I. Introduzione

CZR PRESS LF è un particolare tipo di ceramica per restauri dentali. Questo sistema è formato da liquido e polvere di vetro da applicare utilizzando la tecnica di stratificazione e con cottura su un telaio ceramico a base di ossido di zirconio (ZrO₂). Il vantaggio clinico generale di questo prodotto è il ripristino della funzionalità del dente per le seguenti INDICAZIONI PER L'USO.

II. Indicazioni per l'uso

Per l'uso in odontoiatria protesica, per la realizzazione di protesi in ceramica integrale.
-Ceramica per la copertura di una sottostruttura in ossido di zirconio

III. Componenti

Per un elenco completo dei componenti (inclusi tonalità e accessori) di questo prodotto, vedere "CZR PRESS LF Baking Schedule".

IV. Composizione

Vetroceramica a base di alluminosilicato di potassio (>70 %), pigmenti inorganici (0-30 %) LF LIQUID: Acqua (>99 %), componenti ossidanti (<1 %) IS LIQUID: 2-fenosietanolo (>99 %) ES LIQUID: Propan-1,2-diolo (>99 %)

Le unità tra parentesi sono % di massa.

V. Tipo e classe (ISO6872:2015)

Tipo: I / Classe: 1

VI. Proprietà fisiche

Vedere la tabella 2.

VII. Istruzioni per l'uso

Vedere la tabella 1 per il programma di cottura.

Per informazioni dettagliate sull'uso di questo prodotto, sui materiali disponibili e sulle varianti di colore, vedere "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions".

- Preparazione della struttura in ossido di zirconio
 - Regolare lo spessore della struttura in ossido di zirconio come di consueto, verificando che tutte le aree da utilizzare sui denti anteriori fino ai canini presentino uno spessore di almeno 0,4 mm e quelle da utilizzare su premolari e molari presentino uno spessore di almeno 0,5 mm.
 - Se utilizzato in abbinamento al lingotto CZR PRESS, i margini devono essere rifiniti con bordo perfettamente liscio, mantenendo una profondità minima di 0,8 mm in modo da potere applicare il materiale dei lingotti pressabili.
- Controllo di eventuali incrinature e pulizia
 - Controllare che la struttura in ossido di zirconio non presenti incrinature.
 - Dopo avere verificato che la struttura non presenta incrinature, eseguire la sabbatura della superficie con ossido di alluminio (50 µm) ad una pressione non superiore a 0,2 MPa, seguita da 10 minuti di detersione ad ultrasuoni.
 - In presenza di incrinature, non utilizzare la struttura in ossido di zirconio.
- 1° applicazione e cottura di Shade Base Stain

Miscelare la tonalità desiderata di CZR PRESS LF Shade Base Stain soltanto con IS LIQUID.

 - La viscosità della miscela deve avere una consistenza simile a quella del miele. Applicare uno strato sottile e uniforme della miscela, coprendo la struttura in ossido di zirconio fino a raggiungere uno spessore di 0,15 mm.
 - Eseguire la cottura come indicato nella tabella 1.
- 2° applicazione e cottura di Shade Base Stain
 - Come per la 1° applicazione e cottura, applicare la tonalità desiderata di CZR PRESS LF Shade Base Stain secondo necessità prima della cottura.
- Dopo la cottura di Shade Base Stain, cerare la forma dentinale o la corona a forma anatomica, quindi pressare il lingotto alla struttura in ossido di zirconio come indicato nelle Istruzioni per l'uso fornite con CZR PRESS.
- Se si utilizza CERABIEN™ ZR, applicare la porcellana per formare il contorno della dentina, quindi procedere con la cottura e la definizione della forma, come indicato nelle Istruzioni per l'uso fornite con CERABIEN™ ZR.
- Nel caso in cui la struttura della dentina necessiti di colorazione di caratterizzazione, applicare LF Internal Stain e cuocere come indicato nella Tabella 1.
- Applicazione di LF Enamel
 - Miscelare LF Enamel con LF LIQUID.
 - Applicare la miscela sul terzo incisale della forma dentinale della corona.
- Applicazione di LF Translucent e/o LF Luster
 - Applicare LF Translucent e/o LF Luster fino a coprire l'intera superficie della corona, estendendo l'applicazione leggermente oltre il profilo finale della corona in modo da consentire la contrazione del materiale durante la cottura.
- Cottura delle porcellane stratificate dell'elemento dentale
 - Cuocere le porcellane applicate al restauro come indicato nella Tabella 1.
 - Dopo la cottura, la superficie di un restauro cotto correttamente deve essere leggermente lucente o lucida.
- Correzioni morfologiche, glasura e completamento
 - Eseguire la correzione morfologica e delineare i contorni del restauro, quindi procedere con la pulizia e la glasura. Se necessario, applicare LF External Stain o LF External Stain Glaze e cuocere come indicato nella Tabella 1.
- Applicazione supplementare di LF Add-On

Eventuali carenze o aggiunte per contatto possono essere corrette aggiungendo la porcellana LF Add-On dopo la glasura. Cuocere la porcellana LF Add-On come indicato nella Tabella 1. Dopo la cottura rifinire il restauro lucidando come di consueto.

VIII. Note relative alla manipolazione

Controindicazioni:

Non utilizzare questo prodotto se il paziente è ipersensibile al vetro a base di alluminosilicato di potassio o a qualsiasi altro componente.

Precauzioni e avvertenze:

- Nel caso in cui il paziente o il professionista del settore mostri una reazione di ipersensibilità, come ad es. eruzione cutanea, dermatite ecc., sospendere l'uso del prodotto e consultare immediatamente un medico.

- Quando si miscelano i materiali o si lima il restauro in corso di realizzazione, usare una mascherina antipolvere omologata e un aspiratore dotato di filtro dell'aria per proteggere i polmoni dall'inhalazione di polveri o liquidi.
- Quando si miscelano i materiali o si lima il restauro in corso di realizzazione, usare occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi dall'infiltrazione di polveri o liquidi. In caso di contatto con la polvere o il liquido, sciacquare immediatamente gli occhi con abbondante acqua e consultare un medico.
- Non usare il prodotto per scopi diversi dalla realizzazione di restauri dentali. Questo prodotto è destinato al solo uso dentale.
- Il restauro è molto caldo subito dopo la cottura. Non toccarlo a mani nude per un lasso di tempo prolungato dopo averlo prelevato dal forno.
- IS LIQUID e ES LIQUID sono infiammabili. Non utilizzarli in prossimità di fiamme libere o di oggetti a temperatura elevata.
- IS LIQUID è un liquido stimolante. Durante l'uso garantire una buona ventilazione e, se necessario, indossare una maschera di protezione, occhiali di sicurezza e guanti.
- Macchie e placca si possono accumulare su un restauro dopo il suo inserimento nella cavità orale del paziente, in base alle abitudini o alle scelte alimentari da parte del paziente stesso. Istruire i pazienti sull'importanza di mantenere puliti i loro restauri.

Precauzioni durante l'uso:

- Questo prodotto deve essere utilizzato soltanto su strutture realizzate in KATANA™ Zirconia o in ossido di zirconio (del tipo 3YTZP) nelle quali è impiegata una piccola quantità di ittrio.
- Il coefficiente di espansione termica di questo prodotto è diverso da quello dei materiali in porcellana utilizzati per restauri dentali in metalloceramica e dei materiali in porcellana a base di ossido di alluminio (incluso Stain). Non miscelare questo prodotto con altri materiali dentali in porcellana, né utilizzarlo in combinazioni non autorizzate.
- La corretta temperatura di cottura per questo prodotto varia a seconda dei diversi forni. Eseguire una prova di cottura per determinare la temperatura di cottura adeguata per questo prodotto.
- La corretta temperatura di cottura per questo prodotto varia a seconda delle dimensioni dei restauri da cuocere. Individuare la temperatura di cottura appropriata facendo riferimento al programma di cottura riportato nelle Istruzioni tecniche.
- Si raccomanda di miscelare la porcellana Stain utilizzando il liquido specificato. (L'uso di liquidi diversi da quelli specificati può determinare, dopo la cottura, un colore del restauro più scuro di quello desiderato.)
- Per la colorazione e la glasura della superficie della corona, utilizzare LF External Stain. (Non utilizzare LF Internal Stain per questa procedura.)
- Questo prodotto è una porcellana per cottura a bassa temperatura. Per evitare la decolorazione della porcellana, rispettare le seguenti condizioni:
 - Utilizzare soltanto Magic Separator quando si separa la porcellana dal moncone in gesso.
 - Eventuali fibre di carta incluse nella pasta di porcellana durante l'assorbimento dell'acqua nella procedura di condensazione non bruceranno completamente. Dopo l'asciugatura verificare che non vi siano residui di fibre o lanugine prima di procedere alla cottura.
 - Utilizzare sempre porcellana appena miscelata. Non usare liquidi diversi da quelli specificati per la miscelazione di questo prodotto.
 - Le variazioni di temperatura dei forni per porcellana possono essere significative nei range più bassi. Definire l'esatto programma di cottura eseguendo un test preliminare prima di procedere alla cottura di un restauro vero e proprio.
- Mantenere pulito l'interno del forno riscaldandolo regolarmente a temperatura superiore a 1.000°C (1.832°F) quando è vuoto.
- Smaltire questo prodotto come rifiuto medico per prevenire infezioni.

Conservazione:

- Conservare il prodotto in luogo fresco e asciutto. Tenere il prodotto al riparo dalla luce diretta del sole.
- Il prodotto deve essere conservato alla temperatura di 1-30°C (33,8-86°F).
- Il prodotto deve essere conservato in un luogo adeguato, al quale abbia accesso soltanto il personale odontoiatrico.
- Il prodotto deve essere utilizzato entro la data di scadenza indicata sulla confezione.
- Non conservare IS LIQUID e ES LIQUID in prossimità di fiamme libere o di oggetti a temperatura elevata.

[GARANZIA]

Kuraray Noritake Dental Inc. sostituirà qualsiasi prodotto che dovesse risultare difettoso. Kuraray Noritake Dental Inc. non si assume alcuna responsabilità per perdita o danni diretti, conseguenti o particolari, causati dall'applicazione, dall'utilizzo o dall'incapacità di utilizzare questi prodotti. Prima di utilizzare i prodotti, l'operatore deve verificare che gli stessi siano adatti all'uso previsto, assumendosi tutti i rischi e le responsabilità che ne conseguono.

[NOTA]

- Se accade un incidente grave imputabile a questo prodotto, fare rapporto al rappresentante autorizzato del produttore mostrato in basso e alle autorità competenti nel Paese in cui risiede l'utente/il paziente.
- La ricarica non include le istruzioni per l'uso (IFU). Forniamo le IFU in formato elettronico sul sito Web eIFU dedicato.
- "CERABIEN" e "KATANA" sono marchi registrati o marchi di fabbrica di NORITAKE CO., LIMITED.

CZR PRESS LF

I. Inleiding

CZR PRESS LF is een bepaald type keramiek voor tandheelkundige restauraties. Het systeem bestaat uit een glaspoeder en een vloeistof die met behulp van de laagopbouwtechniek op een onderstructuur van zirkoniumdioxidekeramiek (ZrO₂) worden aangebracht en vervolgens worden opgebakken. Het algemene klinische voordeel van dit product is het herstel van de tandfunctie voor de volgende GEBRUIKSINDICATIES.

II. Indicaties

Voor gebruik binnen de prothetische tandheelkunde, ten behoeve van volledige keramische protheses.

-keramiek om aan te brengen op een onderstructuur van zirkoniumdioxide

III. Onderdelen van het systeem

Kijk voor een complete lijst van de onderdelen (inclusief informatie over kleurtinten en accessoires) onder "CZR PRESS LF Baking Schedule".

IV. Samenstelling

Kalium-aluminium-silicaatglas (>70 %), anorganisch pigment (0-30 %)

LF LIQUID: Water (>99 %), oxiderende bestanddelen (<1 %)

IS LIQUID: 2-fenoxyethanol (>99 %)

ES LIQUID: Propan-1,2-diol (>99 %)

Eenheden tussen haakjes zijn massapercentages.

V. Type en klasse (ISO6872:2015)

Type: I / Klasse: 1

VI. Fysieke eigenschappen

Zie tabel 2.

VII. Gebruiksaanwijzing

Zie tabel 1 voor het bakschema.

Kijk onder "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions" (volledige instructies voor zirkoniumdioxideoplossingen) voor meer informatie over het gebruik van dit product, de beschikbare materialen en de kleurvarianten.

1. Voorbereiding van een onderstructuur van zirkoniumdioxide

- Pas de dikte van de onderstructuur van zirkoniumdioxide op de gebruikelijke manier aan en zorg er daarbij voor dat alle gebieden voor toepassing op de frontelementen en de hoektanden minimaal 0,4 mm dik zijn en de gebieden voor de premolaren en molaren minimaal 0,5 mm dik.
- Bij gebruik in combinatie met het CZR PRESS-blokje moeten de randen perfect glad worden afgewerkt, met een minimale diepte van 0,8 mm voor het aanbrengen van materiaal met behulp van een persblokje.

2. Controleren op barstjes en reiniging

- Controleer de onderstructuur van zirkoniumdioxide op barstjes.
- Als het oppervlak geen barstjes vertoont, straal het dan af met aluminiumoxide (50µm), met een druk van 0,2 MPa of minder. Pas daarna gedurende ongeveer 10 minuten ultrasone reiniging toe.
- Als er wel barstjes voorkomen, gebruik de onderstructuur van zirkoniumdioxide dan niet.

3. 1^e laag en opbakken van Shade Base Stain

Meng CZR PRESS LF Shade Base Stain aan in de gewenste kleurtint. Gebruik hiervoor uitsluitend IS LIQUID.

- De viscositeit van het mengsel moet stroperig zijn. Breng een dunne, gelijkmatige laag van ongeveer 0,15 mm van het mengsel aan op de onderstructuur van zirkoniumdioxide.
- Bak het op volgens tabel 1.

4. 2^e laag en opbakken van Shade Base Stain

- Breng net als bij de 1^e laag CZR PRESS LF Shade Base Stain aan in de gewenste kleurtint voor het opbakken.

5. Maak na het opbakken van Shade Base Stain een wasopbouw van het dentine of de volledige kroon en pers dan het blokjesmateriaal op de onderstructuur van zirkoniumdioxide, volgens de gebruiksaanwijzing die is meegeleverd met CZR PRESS.

6. Als CERABIEN™ ZR wordt gebruikt, breng dan keramiek aan voor het opbouwen van de dentinecontour. Bak het materiaal vervolgens op en bepaal de vorm volgens de gebruiksaanwijzing die wordt meegeleverd met CERABIEN™ ZR.

7. Als de dentinestructuur moet worden gekarakteriseerd met behulp van kleurtinten, breng dan LF Internal Stain aan en bak het op volgens tabel 1.

8. Aanbrengen van LF Enamel

- Meng LF Enamel met LF LIQUID.
- Breng het mengsel op het incisale derde deel van de dentinevorm van de kroon aan.

9. Aanbrengen van LF Translucent en/of LF Luster

- Breng LF Translucent en/of LF Luster aan om het hele oppervlak van de kroon af te dekken. Werk daarbij iets groter dan de doelcontour van de kroon, om rekening te houden met mogelijke krimp van het materiaal tijdens het bakken.

10. Opbakken van de keramieklagen van het gebitselement

- Bak de keramieklagen die op de restauratie zijn aangebracht op volgens tabel 1.
- Na het opbakken moet het oppervlak van een correct opgebakken restauratie een lichte glans of weerschijn hebben.

11. Aanpassingen ten behoeve van morfologische correcties, glazuren en afronding

- Corrigeer en contoureer de morfologische vorm van de restauratie, reinig hem en glazuur hem daarna. Breng indien nodig LF External Stain of LF External Stain Glaze aan en bak het op volgens tabel 1.

12. Aanbrengen van extra materiaal met LF Add-On

Ontbrekend materiaal of aanvullingen voor contacten kunnen na het glazuren worden aangebracht met behulp van LF Add-On-keramiek. Bak de LF Add-On-keramiek op volgens tabel 1. Werk de restauratie na het opbakken af door hem op de gebruikelijke manier te polijsten.

VIII. Opmerking over de hantering

Contra-indicaties:

Gebruik dit product niet als de patiënt overgevoelig is voor kalium-aluminium-silicaatglas of een van de andere bestanddelen.

Opmerkingen en waarschuwingen:

1. Als de patiënt of de tandarts tekenen vertonen van een overgevoeligheidsreactie, zoals uitslag, dermatitis, etc., gebruik het product dan niet meer en raadpleeg onmiddellijk een arts.
2. Gebruik bij het mengen van de materialen of bij het beslijpen van een restauratie die vervaardigd wordt altijd een goedgekeurd stofmasker en afzuiging met behulp van een luchtfilter, om inademing van stof of vloeistoffen te voorkomen.
3. Gebruik bij het mengen van de materialen of bij het beslijpen van een restauratie die vervaardigd wordt altijd een veiligheidsbril, om te voorkomen dat er stof of vloeistoffen in uw ogen komen. Als er stof of vloeistoffen in uw ogen komen, spoel dan direct met grote hoeveelheden water en raadpleeg een arts.
4. Gebruik het materiaal niet voor andere toepassingen dan het maken van tandheelkundige restauraties. Dit product is uitsluitend bedoeld voor tandheelkundig gebruik.
5. De restauratie is na het bakken heel heet. Raak hem daarom gedurende een lange tijd nadat u hem uit de oven heeft gehaald niet aan met blote handen.
6. IS LIQUID en ES LIQUID zijn licht ontvlambaar. Gebruik deze materialen niet in de buurt van open vuur of voorwerpen die een hoge temperatuur hebben.
7. IS LIQUID is een irriterende vloeistof. Zorg bij het gebruik voor goede ventilatie en draag een beschermingsmasker, een veiligheidsbril en handschoenen.
8. Na plaatsing in de mondholte van de patiënt kunnen zich op de restauratie verkleuringen en plaque vormen, al naar gelang de eetgewoonten of keuze aan voedingsmiddelen en dranken van de patiënt. Geef patiënten de nodige voorlichting over het belang van het reinigen van hun restauraties.

Voorzorgsmaatregelen tijdens het gebruik:

1. Gebruik dit product niet bij onderstructuren gemaakt van KATANA™ Zirconia of zirkoniumdioxide waaraan een kleine hoeveelheid yttriumoxide is toegevoegd (type 3YTZP).
2. De thermische uitzettingscoëfficiënt van dit product wijkt af van die van de gebruikte keramiekmaterialen voor tandheelkundige restauraties (van metaalkeramiek en keramiekmaterialen op aluminiumoxidebasis (waaronder de inkleuringsmaterialen). Meng dit product niet met andere tandheelkundige keramiekmaterialen en gebruik het niet in niet toegestane combinaties.
3. De juiste opbaktemperatuur van dit product varieert al naar gelang de verschillende ovens die er beschikbaar zijn. Voer eerst een testbakcyclus uit om de juiste baktemperatuur voor dit product te kunnen vaststellen.
4. De juiste baktemperatuur van dit product varieert al naar gelang de omvang van de restauraties die moeten worden gebakken. Bepaal de juiste baktemperatuur aan de hand van het bakschema dat vermeld staat bij de technische instructies.
5. De inkleuringskeramiek moet worden vermengd met de daarvoor bedoelde vloeistof. (Het gebruik van andere vloeistoffen dan die vermeld staan, kan leiden tot een restauratie die na het bakken een donkerdere kleur heeft dan gewenst.)
6. Gebruik voor het kleuren en glazuren van het oppervlak van de kroon LF External Stain. (Gebruik voor dit doel geen LF Internal Stain.)
7. Dit product is een keramiek die bij een lage temperatuur kan worden opgebakken. Voorkom verkleuring van de keramiek door rekening te houden met de volgende situaties:
 - Gebruik Magic Separator alleen voor het scheiden van de keramiek en de gipsmal.
 - Als er tijdens de condensatieprocedure met het abgesorbeerde water ook papiervezels van doekjes in de keramiekmassa worden opgenomen, zullen die vezels niet volledig verbranden. Controleer na het drogen of er geen resterende vezels van doekjes aanwezig zijn voor het materiaal wordt opgebakken.
 - Gebruik altijd vers gemengd keramiek materiaal. Gebruik voor het aanmaken van dit product geen andere vloeistoffen dan vermeld staan.
 - De temperatuurverschillen tussen keramiekovens kunnen zeker in het lagere bereik aanzienlijk zijn. Bepaal de exacte bakduur door voor het bakken van een daadwerkelijke restauratiecasus eerst een baktest te doen.
8. Houd de binnenkant van de keramiekoven schoon door hem regelmatig in lege toestand te verhitten tot boven de 1.000°C (1.832°F).
9. Voer dit product af als medisch afval om infecties te vermijden.

Bewaren:

1. Bewaar het product op een koele en droge plaats. Niet blootstellen aan direct zonlicht.
2. Bewaar het product bij een temperatuur van 1-30°C (33,8-86°F).
3. Zorg dat het product op een geschikte plaats wordt bewaard, waar alleen tandheelkundig personeel er toegang toe heeft.
4. Gebruik het product uiterlijk voor de vervaldatum die staat afgedrukt op de verpakking.
5. Bewaar IS LIQUID en ES LIQUID niet in de buurt van open vuur of voorwerpen die een hoge temperatuur hebben.

[GARANTIE]

Kuraray Noritake Dental Inc. vervangt ieder product waarvan is aangetoond dat het niet voldoet. Kuraray Noritake Dental Inc. kan niet aansprakelijk worden gesteld voor verlies of schade, zoals directe schade, gevolgschade of speciale schade, die het gevolg is van de toepassing of het gebruik van of het onjuist toepassen van deze producten. De gebruiker moet voor gebruik bepalen of de producten geschikt zijn voor het beoogde doel en de gebruiker aanvaardt alle risico's en verantwoordelijkheden die daarmee op welke manier dan ook samenhangen.

[OPMERKING]

1. Rapporteer een ernstig voorval, dat aan dit product toegewezen kan worden, bij de onderstaande gevolmachtigde van de fabrikant en de toezichhoudende autoriteiten in het land, waar de gebruiker/patiënt woont.
2. Bijvullen bevat geen gebruiksinstructies (IFU). We bieden de IFU in elektronisch formaat op de speciale eIFU-website.
3. "CERABIEN" en "KATANA" zijn gedeponeerde handelsmerken of handelsmerken van NORITAKE CO., LIMITED.

CZR PRESS LF

I. Einleitung

Bei CZR PRESS LF handelt es sich um eine besondere Art von Dentalkeramik. Das System besteht aus Glaspulver und Flüssigkeit, die bei der Schichttechnik zum Einsatz kommen und auf ein Gerüst aus Zirkonoxid (ZrO₂) aufgebrannt werden. Der allgemeine klinische Nutzen dieses Produkts besteht in der Wiederherstellung der Zahnfunktion bei folgenden ANWENDUNGSINDIKATIONEN.

II. Anwendungsgebiete

Für den Einsatz in der prothetischen Zahnversorgung zur Herstellung einer vollkeramischen Prothese.

- Keramik zur Abdeckung einer Zirkonoxid-Unterstruktur

III. Komponenten

Eine vollständige Liste der Komponenten (einschließlich Farben und Zubehör) zu diesem Produkt entnehmen Sie bitte den „CZR PRESS LF Baking Schedule“.

IV. Zusammensetzung

Kalium-Aluminium-Silikat-Glas (>70 %), anorganische Pigmente (0-30 %)
 LF LIQUID: Wasser (>99 %), Oxidationsmittel (<1 %)
 IS LIQUID: 2-Phenoxyethanol (>99 %)
 ES LIQUID: 1,2-Propylen-glycol (>99 %)

Einheiten in Klammern sind Masse-%.

V. Typ und Klasse (ISO6872:2015)

Typ: I/Klasse: 1

VI. Physikalische Eigenschaften

Siehe Tabelle 2.

VII. Gebrauchsanweisung

Den Brennplan entnehmen Sie bitte Tabelle 1.

Detaillierte Informationen zur Anwendung dieses Produkts und zu den verfügbaren Materialien und Farbvarianten entnehmen Sie bitte den „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions“.

1. Vorbereitung des Zirkonoxid-Gerüsts

- Passen Sie die Dicke des Zirkonoxid-Gerüsts auf die übliche Weise an. Stellen Sie dabei sicher, dass alle Bereiche, die anterior zu den Eckzähnen liegen werden, eine Dicke von mindestens 0,4 mm aufweisen. Im Bereich der Prämolaren und der Molaren muss das Gerüst mindestens 0,5 mm dick sein.
- Wenn Sie das Produkt in Kombination mit einem CZR PRESS Rohling verwenden, sollten die Kanten der Ränder sorgfältig geglättet werden und eine Tiefe von mindestens 0,8 mm aufweisen, um die Pressrohlinge einsetzen zu können.

2. Kontrollieren auf Risse und Reinigung

- Kontrollieren Sie das Zirkonoxid-Gerüst auf Risse.
- Nachdem Sie sichergestellt haben, dass das Gerüst keine Risse aufweist, sandstrahlen Sie die Oberfläche mit Aluminiumoxid (50 µm) bei einem Druck von maximal 0,2 MPa. Führen Sie anschließend eine etwa 10-minütige Ultraschallreinigung durch.
- Falls Sie Risse entdecken, dürfen Sie dieses Zirkonoxid-Gerüst nicht verwenden.

3. Erstes Auftragen und Brennen von Shade Base Stain

- Mischen Sie die gewünschte Farbe CZR PRESS LF Shade Base Stain nur mit IS LIQUID an.
- Die Viskosität der Mischung sollte etwa der Konsistenz von Ahornsirup entsprechen. Tragen Sie die Mischung dünn und gleichmäßig auf, sodass das Zirkonoxid-Gerüst mit einer 0,15 mm dicken Schicht bedeckt ist.
- Gemäß Tabelle 1 brennen.

4. Zweites Auftragen und Brennen von Shade Base Stain

- Tragen Sie die gewünschte Farbe CZR PRESS LF Shade Base Stain je nach Bedarf vor dem Brennen auf. Gehen Sie dabei genauso vor wie im vorhergehenden Schritt.

5. Modellieren Sie nach dem Brennen von Shade Base Stain die Dentinform oder die Vollkonturkrone. Pressen Sie anschließend das Rohlingmaterial auf das Zirkonoxid-Gerüst. Beachten Sie dabei die mit CZR PRESS gelieferte Gebrauchsanweisung.

6. Bei Verwendung von CERABIEN™ ZR bauen Sie die Dentinform mit dem Keramikmaterial auf. Anschließend die Restauration brennen und die Form definieren. Richten Sie sich dabei nach der mit CERABIEN™ ZR gelieferten Gebrauchsanweisung.

7. Falls die Dentinstruktur zur Charakterisierung mit Verfärbungen versehen werden muss, tragen Sie LF Internal Stain auf und brennen Sie die Restauration gemäß Tabelle 1.

8. Auftragen von LF Enamel

- LF Enamel mit LF LIQUID mischen.
- Tragen Sie die Mischung auf das inzisale Drittel der Dentinform der Krone auf.

9. Auftragen von LF Translucent und/oder LF Luster

- Tragen Sie LF Translucent und/oder LF Luster auf die gesamte Oberfläche der Krone auf. Überkonturieren Sie leicht, sodass ein durch das Brennen bedingtes Schrumpfen möglich ist.

10. Brennen des geschichteten Keramikzahns

- Brennen Sie die auf die Restauration geschichtete Keramik gemäß Tabelle 1.
- Nach dem Brennen sollte die Oberfläche einer korrekt gebrannten Restauration leicht glänzen.

11. Morphologische Korrekturen, Glasur und Fertigstellung

- Korrigieren und konturieren Sie die morphologische Form der Restauration, bevor Sie sie reinigen und glasieren. Tragen Sie bei Bedarf LF External Stain oder LF External Stain Glaze auf und brennen Sie die Restauration gemäß Tabelle 1.

12. Zusätzliches Auftragen von LF Add-On

- Zu kleine Restaurationen oder Unstimmigkeiten bei den Kontakten können nach der Glasur durch Auftragen von LF Add-On korrigiert werden. Brennen Sie die LF Add-On-Keramik gemäß Tabelle 1. Stellen Sie nach dem Brennen die Restauration durch Polieren in der üblichen Weise fertig.

VIII. Anmerkungen zur Handhabung

Gegenanzeigen:

Wenn der Patient überempfindlich auf Kalium-Aluminium-Silikat-Glas oder einen der

anderen Bestandteile reagiert, darf das Produkt nicht verwendet werden.

Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise:

1. Wenn bei dem Patienten oder der zahnmedizinischen Fachkraft Überempfindlichkeitsreaktionen wie z. B. Ausschlag, Dermatitis usw. auftreten, die Verwendung des Produkts einstellen und sofort ärztlichen Rat einholen.
2. Verwenden Sie beim Mischen der Materialien bzw. beim Schleifen einer Restauration während der Herstellung eine zugelassene Staubmaske und eine Absaugung mit Luftfilter, um die Lungen vor dem Einatmen von Staub oder Flüssigkeiten zu schützen.
3. Verwenden Sie beim Mischen der Materialien bzw. beim Schleifen einer Restauration während der Herstellung eine Schutzbrille, damit kein Staub und keine Flüssigkeit in die Augen geraten. Sollte Staub oder Flüssigkeit in die Augen geraten, sofort mit reichlich Wasser ausspülen und ärztlichen Rat einholen.
4. Verwenden Sie das Produkt nur für die Herstellung von Zahnrestaurationen. Dieses Produkt ist ausschließlich für dentale Anwendungen vorgesehen.
5. Unmittelbar nach dem Brennen ist die Restauration sehr heiß. Berühren Sie sie nach der Entnahme aus dem Ofen für einen längeren Zeitraum nicht mit bloßen Händen.
6. IS LIQUID und ES LIQUID sind entzündlich. Verwenden Sie diese Materialien nicht in der Nähe von Feuer oder heißen Gegenständen.
7. IS LIQUID ist eine stimulierende Flüssigkeit. Sorgen Sie bei der Verwendung für eine gute Belüftung und tragen Sie gegebenenfalls eine Schutzmaske, eine Schutzbrille und Handschuhe.
8. Nach dem Einsetzen im Mund des Patienten können sich je nach den Essgewohnheiten des Patienten Flecken und Plaqueablagerungen auf der Restauration bilden. Klären Sie die Patienten darüber auf, wie wichtig die Reinigung der Restaurationen ist.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung:

1. Dieses Produkt sollte nur auf Gerüsten aus KATANA™ Zirconia oder aus Yttrium-stabilisiertem Zirkonoxid (3Y-TZP) verwendet werden.
2. Der Wärmeausdehnungskoeffizient dieses Produkts unterscheidet sich von dem von Keramikmaterialien, die für zahnmedizinische Metallkeramik-Restaurationen verwendet werden, und auch von dem von Aluminiumoxidkeramik-Materialien (einschließlich Farben). Mischen Sie das Produkt nicht mit anderen Dentalkeramikmaterialien und verwenden Sie es nicht in unautorisierten Kombinationen.
3. Die korrekte Brenntemperatur für dieses Produkt ist vom jeweiligen Ofen abhängig. Führen Sie im Vorfeld einen Brenntest durch, um die richtige Brenntemperatur für dieses Produkt zu ermitteln.
4. Die korrekte Brenntemperatur für dieses Produkt hängt auch von der Größe der zu brennenden Restaurationen ab. Die richtige Brenntemperatur entnehmen Sie bitte dem Brennplan in der technischen Anleitung.
5. Die Farb-Keramikmasse sollte mit der angegebenen Flüssigkeit angemischt werden. (Die Verwendung anderer als der genannten Flüssigkeiten kann dazu führen, dass die Farbe der Restauration nach dem Brennen dunkler als gewünscht ausfällt.)
6. Verwenden Sie LF External Stain zum Einfärben und Glasieren. (Verwenden Sie dafür nicht LF Internal Stain.)
7. Bei diesem Produkt handelt es sich um Dentalkeramik mit niedriger Brenntemperatur. Bitte beachten Sie Folgendes, um unerwünschte Verfärbungen zu vermeiden:
 - Nutzen Sie Magic Separator nur zum Ablösen der Keramik vom Modellstumpf.
 - Falls beim Kondensationsvorgang während der Wasseraufnahme Hygienepapierfasern in die angemischte Keramikmasse gelangen, verbrennen diese nicht rückstandslos. Überprüfen Sie nach dem Trocknen, dass keine Papierfaserrückstände mehr vorhanden sind, bevor Sie die Restauration brennen.
 - Verwenden Sie stets frisch angemischte Keramikmasse. Verwenden Sie zum Anmischen dieses Produkts keine anderen als die angegebenen Flüssigkeiten.
 - Die Temperaturen der Keramiköfen können je nach Gerät in den niedrigen Bereichen stark voneinander abweichen. Erstellen Sie anhand eines Brenntests einen genauen Brennplan, bevor Sie eine „echte“ Restauration brennen.
8. Halten Sie das Innere des Keramikofens sauber, indem Sie ihn in regelmäßigen Abständen in leerem Zustand auf Temperaturen von mehr als 1000 °C (1832 °F) hochheizen.
9. Entsorgen Sie dieses Produkt als medizinischen Abfall, um Infektionen zu vermeiden.

Lagerung:

1. Das Produkt an einem kühlen und trockenen Ort lagern. Von direkter Sonneneinstrahlung schützen.
2. Das Produkt bei 1-30 °C (33,8-86 °F) lagern.
3. Das Produkt muss so gelagert werden, dass nur zahnmedizinische Fachkräfte Zugriff darauf haben.
4. Das Produkt vor Ablauf des auf der Verpackung angegebenen Verfallsdatums verwenden.
5. Lagern Sie IS LIQUID und ES LIQUID nicht in der Nähe von Feuer oder heißen Gegenständen.

[GARANTIE]

Kuraray Noritake Dental Inc. ersetzt nachweislich mangelhafte Produkte. Kuraray Noritake Inc. übernimmt keine Haftung für Verluste oder Schäden, einschließlich Direkt-, Folge- und Einzelfallschäden, die sich aus der Anwendung oder Nutzung oder der Unmöglichkeit der Nutzung dieser Produkte ergeben. Vor der Nutzung ist sicherzustellen, dass sich die Produkte für die vorgesehene Nutzung eignen; in diesem Zusammenhang übernimmt der Anwender sämtliche Risiken und Verpflichtungen.

[HINWEIS]

1. Melden Sie einen schwerwiegenden Vorfall, der diesem Produkt zugeordnet werden kann, dem nachstehend genannten bevollmächtigten Vertreter des Herstellers und den Aufsichtsbehörden in dem Land, in dem der Benutzer/Patient lebt.
2. Nachfüllung enthält keine Gebrauchsanweisung. Wir stellen die Gebrauchsanweisung in elektronischer Form auf der speziellen eFU-Website zur Verfügung.
3. "CERABIEN" und "KATANA" sind eingetragene Warenzeichen oder Warenzeichen von NORITAKE CO., LIMITED.

CZR PRESS LF

I. Inledning

CZR PRESS LF är en specifik typ av porslin avsedd för tandersättningar. Systemet består av glaspulver och vätska som appliceras med skiktningsteknik och bränns på en underkonstruktion av keramen zirkonia (ZrO₂). Den allmänna kliniska fördelen med denna produkt är att återställa tandfunktionen för följande INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING.

II. Avsedd användning

För användning inom oral protetik för att att skapa helkeramiska protetiska konstruktioner.

-keram för täckning av underkonstruktion i zirkonia

III. Komponenter

Se "CZR PRESS LF Baking Schedule" för en fullständig förteckning över komponenter (inklusive färger och tillbehör) som tillhör denna produkt.

IV. Sammansättning

Kalium-aluminiumsilikatglas (>70 %), oorganiskt pigment (0-30 %)

LF LIQUID: Vatten (>99 %), oxiderande beståndsdelar (<1 %)

IS LIQUID: 2-fenoxietanol (>99 %)

ES LIQUID: Propan-1,2-diol (>99 %)

Enheter inom parentes är massa %.

V. Typ och klass (ISO 6872:2015)

Typ: I/klasse: 1

VI. Fysikaliska egenskaper

Se tabell 2.

VII. Bruksanvisning

Se tabell 1 för brännschema.

Se "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions" för detaljerad information om hur produkten ska användas, tillgängliga material och färgvarianter.

1. Förberedelse av zirkonia-underkonstruktionen

- Anpassa tjockleken på zirkonia-underkonstruktionen på sedvanligt sätt. Säkerställ att materialet har en tjocklek på minst 0,4 mm på incisiver till hörntänder, och att det på premolarer och molarer har en tjocklek på minst 0,5 mm.
- Vid användning i kombination med CZR PRESS puckar bör gränserna avslutas med en perfekt jämn kant och ha ett minsta djup på 0,8 mm så att presspuckmaterial kan appliceras.

2. Kontroll avseende sprickor samt rengöring

- Kontrollera zirkonia-underkonstruktionen avseende sprickor.
- När du säkerställt att det inte finns några sprickor i underkonstruktionen sandblåstras ytan med aluminiumoxid (50µm) vid ett tryck på högst 0,2 MPa, åtföljt av ultraljudsrengöring i cirka 10 minuter.
- Om det finns sprickor i zirkonia-underkonstruktionen ska den inte användas.

3. 1:a applicering och bränning av Shade Base Stain

- Blanda den önskade färgnyansen av CZR PRESS LF Shade Base Stain enbart med IS LIQUID.
- Blandningens viskositet bör ha en konsistens som påminner om "lönsirap". Applicera ett tunt och jämnt skikt av blandningen som täcker zirkonia-underkonstruktionen upp till en tjocklek på 0,15 mm.
- Utför bränning enligt tabell 1.

4. 2:a applicering och bränning av Shade Base Stain

- Som vid den 1:a appliceringen och bränningen: applicera den önskade färgnyansen av CZR PRESS LF Shade Base Stain efter behov före bränning.

5. Efter bränning av Shade Base Stain, gör en uppvxning av kronans dentinform eller hela anatomiska form och pressa sedan puckmaterialet på

zirkonia-underkonstruktionen enligt bruksanvisningen som medföljer CZR PRESS.

6. Om CERABIEN™ ZR används: applicera porslinet så det bildar dentinkonturen, åtföljt av bränning och definiering av formen enligt bruksanvisningen som medföljer CERABIEN™ ZR.

7. Om dentinstrukturen kräver karaktärisering genom målning: applicera LF Internal Stain och utför bränning enligt tabell 1.

8. Applicering av LF Enamel

- Blanda LF Enamel med LF LIQUID.
- Applicera blandningen på den incisala tredjedelen av kronans dentinform.

9. Applicering av LF Translucent och/eller LF Luster

- Applicera LF Translucent och/eller LF Luster så det täcker hela kronytan och går en liten bit utanför kronans önskade anatomiska form för att tillåta krympning under bränningen.

10. Bränning av skiktat porslin på tandkomponenten

- Bränn porslin som applicerats på tandersättningen enligt tabell 1.
- Efter bränning ska ytan på en korrekt bränd tandersättning ha en lätt lyster eller glans.

11. Justering för morfologiska ändringar, glansbränning och avslutning

- Korrigerar och konturerar tandersättningens morfologiska form, åtföljt av rengöring och glansbränning. Applicera vid behov LF External Stain eller LF External Stain Glaze och utför bränning enligt tabell 1.

12. Ytterligare applicering av LF Add-On

Alla brister och otillräckliga kontakter kan korrigeras genom att lägga på LF Add-On porslin efter glansbränning. Utför bränning av LF Add-On porslinet enligt tabell 1. Efter bränningen färdigställs tandersättningen med polering på sedvanligt sätt.

VIII. Hantering

Kontraindikationer:

Denna produkt får ej användas om patienten är överkänslig mot kalium-aluminiumsilikatglas eller någon annan komponent.

Försiktighetsåtgärder och varningsinformation:

- Om patienten eller tandläkaren får en överkänslighetsreaktion, såsom utslag, dermatit etc., ska produktanvändningen avbrytas. Sök omedelbart läkarhjälp.
- Vid blandning av material eller slipning av en tandersättning under tillverkningen, ska ett godkänt andningsskydd och ett uttags med luftfilter användas för att skydda lungorna från inandning av damm eller ångor från vätskorna.

- Vid blandning av material eller slipning av en tandersättning under tillverkningen, ska skyddsglasögon användas för att skydda ögonen mot damm och vätskor. Om det kommer in damm eller vätska i ögonen, skölj ögonen omedelbart med rikligt med vatten och sök läkarhjälp.
- Använd inte för något annat syfte än tillverkning av tandersättningar. Denna produkt är enbart avsedd för dentala tillämpningar.
- Tandersättningen är mycket varm omedelbart efter bränningen. Vidrör den inte med bara händerna på en bra stund efter att den har tagits ut ur ugnen.
- IS LIQUID och ES LIQUID är lättantändliga. Använd dem inte i närheten av öppen eld eller föremål som har hög temperatur.
- IS LIQUID är en irriterande vätska. Se till att ha god ventilation när vätskan används och använd vid behov munskydd, skyddsglasögon och skyddshandskar.
- Missfärgningar och plack kan bildas på en tandersättning så snart den har förts på plats i patientens mun, beroende på patientens val av livsmedel och åttanor. Informera patienten om vikten av att rengöra sin tandersättning.

Försiktighetsåtgärder i samband med användning:

- Den här produkten bör enbart användas på underkonstruktioner (broskelett/kronkärnor) som är framställda av KATANA™ Zirconia eller zirkonia (av typ 3Y-TZP) i vilket det ingår en liten mängd yttria.
- Den här produktens termiska expansionskoefficient skiljer sig åt från den som porslinsmaterial som används för dentala metallkeramiska tandersättningar respektive aluminiumoxid-porslinsmaterial (inklusive Stain). Blanda inte den här produkten med något annat dentalt porslinsmaterial, och använd den inte i kombinationer som inte är godkända.
- Rätt bränntemperatur för den här produkten varierar beroende på vilken ugn som används. Utför ett testbränningsförsök i förväg för att fastställa den lämpliga bränntemperaturen för den här produkten.
- Rätt bränntemperatur för den här produkten varierar med storleken på tandersättningen som ska brännas. Se brännschemat som finns i de tekniska instruktionerna för att bestämma lämplig bränntemperatur.
- Stain-porslinet ska blandas med den specificerade vätskan. (Om andra vätskor än den specificerade används kan det leda till mörkare färg på tandersättningen efter bränningen.)
- Använd LF External Stain för målning och glansbränning av kronytan. (LF Internal Stain får inte användas för det här ändamålet.)
- Den här produkten är ett lågbränt porslin. Lakttag följande för att undvika att porslinet missfärgas:
 - Använd enbart Magic Separator för att separera porslinet från gipsmodellen.
 - Om mjukpappersfibrer upptas i porslinslurrun under vattensorptionen i kondensationsproceduren kommer fibrerna inte att förbrännas fullständigt. Säkerställ efter torkningen att det inte finns några restpappersfibrer kvar före bränningen.
 - Använd alltid nyblandat porslin. Använd aldrig andra vätskor än de som specificerats för blandning med den här produkten.
 - Temperaturvariationen i porslinsugnar kan vara avsevärda inom de lägre intervallen. Bestäm det exakta brännschemat genom att göra en preliminär testbränning innan bränning av ett faktiskt patientfalls tandersättning påbörjas.
- Håll isidan av porslinsugnen ren genom att regelbundet köra den i över 1000 °C (1832 °F) när den är tom.
- Den här produkt ska kasseras som sjukvårdsavfall för att förhindra smittspridning.

Förvaring:

- Produkten ska förvaras svalt och torrt. Förvaras skyddad från solljus.
- Produkten bör förvaras vid 1–30 °C (33,8–86 °F).
- Produkten måste förvaras på en lämplig plats som endast tandvårdspersonal har tillgång till.
- Produkten får inte användas efter utgångsdatumet som anges på förpackningen.
- Förvara inte IS LIQUID och ES LIQUID i närheten av öppen eld eller föremål som har hög temperatur.

[GARANTI]

Kuraray Noritake Dental Inc. ersätter eventuella produkter som bevisats vara defekta. Kuraray Noritake Dental Inc. accepterar inte någon ansvarsskyldighet för eventuella förluster eller skador som åsamkas särskilt, direkt eller till följd av appliceringen eller användningen eller av oförmåga att använda dessa produkter. Innan produkten används ska användaren bedöma produktens lämplighet för avsedd användning och användaren åtar sig allt ansvar och svarar för alla risker i samband med detta.

[OBS!]

- Om en allvarlig incident inträffar som beror på den här produkten, måste den rapporteras till tillverkarens representant (som är angiven nedan) och tillsynsmyndigheterna i det land där användaren/patienten är bosatt.
- Refillerna innehåller inga bruksanvisningar (IFU). Vi tillhandahåller bruksanvisningen i elektroniskt format på den avsedda eFU-webbplatsen.
- "CERABIEN" och "KATANA" är registrerade varumärken eller varumärken som tillhör NORITAKE CO., LIMITED.

CZR PRESS LF

I. Innføring

CZR PRESS LF er en spesiell type porselen til dentale restaureringer. Systemet består av glasspulver og væske som appliseres ved hjelp av sjiktleggingsteknikk og brennes på et keramikkkjelett av zirkonia (ZrO₂). Den generelle kliniske fordelene med dette produktet er å gjenopprette tannfunksjonen for følgende INDIKASJONER FOR BRUK.

II. Indikasjoner

Til bruk i dental protetik for å opprette helkeramiske proteser.
-Keramikk for å dekke understrukturen av zirkonia

III. Komponenter

Du finner en komplett liste over komponentene (inkl. farger og tilbehør) for dette produktet under "CZR PRESS LF Baking Schedule".

IV. Sammensetning

Glass av kaliumaluminiumsilikat (>70 %), uorganisk pigment (0-30 %)
LF LIQUID: Vann (>99 %), oksiderende komponenter (<1 %)
IS LIQUID: 2-fenoksyetanol (>99 %)
ES LIQUID: Propan-1,2-diol (>99 %)

Enheter i parentes er masse %.

V. Type og klasse (ISO 6872:2015)

Type: I / Klasse: 1

VI. Fysiske egenskaper

Se tabell 2.

VII. Bruksanvisning

Se tabell 1 vedrørende brennenskjema.

Du finner mer informasjon om bruken av produktet, tilgjengelige materialer og fargevariasjoner i "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions".

1. Preparering av zirkonia-skjelettet
 - Juster tykkelsen på zirkonia-skjelettet på vanlig måte; kontroller at alle områdene som skal brukes på de anteriore tennene og hjørnetennene er minst 0,4 mm tykke, og at de som skal brukes på premolarer og molarer er minst 0,5 mm tykke.
 - Ved bruk i kombinasjon med CZR PRESS Ingot skal marginene pusles og poleres med en perfekt glatt kant, og en minimum dybde på 0,8 mm skal opprettholdes, slik at ingotmaterialet kan appliseres.
2. Kontroll av ev. sprekker og rengjøring
 - Kontroller om det finnes sprekker i zirkonia-skjelettet.
 - Når du har kontrollert at det ikke finnes sprekker i skjellettet, kan du sandblåse overflaten med aluminiumoksid (50µm) med et trykk på maks. 0,2 MPa, etterfulgt av ultralydrenngjøring i ca. 10 minutter.
 - Hvis det foreligger sprekker, må du ikke bruke det zirkonia-skjelettet.
3. 1. applisering og brenning av Shade Base Stain

Ønsket farge av CZR PRESS LF Shade Base Stain skal kun blandes med IS LIQUID.

 - Blandingens viskositet skal ha en konsistens tilsvarende "lønnesirup". Appliser et tynt og jevnt sjikt med blandingen, slik at zirkonia-skjelettet dekkes med en tykkelse på 0,15 mm.
 - Brenn det i samsvar med tabell 1.
4. 2. applisering og brenning av Shade Base Stain
 - Som ved 1. applisering og brenning, må ønsket farge fra CZR PRESS LF Shade Base Stain appliseres etter behov for brenning.
5. Etter brenningen av Shade Base Stain, lages det en voksmodell av dentinformen eller kronen i helkontur, og deretter presses ingotmaterialet på zirkonia-skjelettet i samsvar med bruksanvisningen som fulgte med CZR PRESS.
6. Hvis CERABIEN™ ZR brukes, må det appliseres porselen for å forme dentinkonturen, etterfulgt av brenning og definerings av formen i samsvar med bruksanvisningen som fulgte med CERABIEN™ ZR.
7. Hvis dentinstrukturen krever karakteriserende farging, må du applisere LF Internal Stain og brenne i samsvar med tabell 1.
8. Applisering av LF Enamel
 - Bland LF Enamel med LF LIQUID.
 - Appliser blandingen på den incisale tredelen av dentinformen eller kronen.
9. Applisering av LF Translucent og/eller LF Luster
 - Appliser LF Translucent og/eller LF Luster for å dekke hele kronens overflate; gå litt ut over kronens nominelle kontur for å ta høyde for mulig krymping under brenningen.
10. Brenning av porselenssjiktene på tannen
 - Brenn porselenssjiktene som er applisert på restaureringen, i samsvar med tabell 1.
 - Overflaten på en korrekt brennt restaurering skal etter brenningen ha en lett glans.
11. Morfologisk justering, glasering og fullføring
 - Juster og konturer restaureringens morfologiske form, etterfulgt av rengjøring og glasering. Appliser om nødvendig LF External Stain eller LF External Stain Glaze og brenn i samsvar med tabell 1.
12. Ekstra applisering av LF Add-On

Ved mangel på materiale eller kontakt er det mulig å justere ved å tilføye LF Add-On porselen etter glasering. Brenn LF Add-On porselenet i samsvar med tabell 1. Etter brenningen fullføres restaureringen med polering på vanlig måte.

VIII. Merknader om håndtering

Kontraindikasjoner:

Hvis pasienten er overfølsom overfor glass av kaliumaluminiumsilikat eller andre komponenter, skal dette produktet ikke brukes.

Forsiktig og Advarsel:

1. Hvis pasient eller tannbehandler har en overfølsomhetsreaksjon, f.eks. utslett, dermatitt, osv., må bruken av produktet seponeres, og lege må umiddelbart oppsøkes.
2. Når materialer blandes, eller når en restaurering under tilvirkning slipes, må det brukes godkjent støvmaske og avsgus med luftfilter for å beskytte lungene mot inhalasjon av støv eller væske.
3. Når materialer blandes, eller når en restaurering under tilvirkning slipes, må det brukes vernebriller for å hindre at man får støv eller væske i øynene. Hvis du får støv eller væske i øynene, må du umiddelbart skylle med en rikelig mengde vann og oppsøke lege.

4. Skal ikke brukes til andre formål enn tilvirkning av dentale restaureringer. Dette produktet er kun til dental bruk.
5. Rett etter brenningen er restaureringen svært varm. Ikke berør den med bare hender i en betydelig tid etter at den er tatt ut av ovnen.
6. IS LIQUID og ES LIQUID er brannfarlige. Ikke bruk dem i nærheten av åpen ild eller gjenstander med høy temperatur.
7. IS LIQUID er en væske som har irriterende virkning. Sørg for god ventilasjon når du bruker den, og bruk ansiktsmaske, vernebriller og -hansker om nødvendig.
8. Det kan oppstå flekker og plakk på en restaurering når den er satt på plass i pasientens munn, avhengig av pasientens matvaner og valg av mat. Forklar pasienten hvor viktig det er å rengjøre restaureringene.

Forholdsregler under bruk:

1. Dette produktet skal kun brukes på skjeller laget av KATANA™ Zirconia eller zirkonia (3YTZP-typen) der det er brukt en liten mengde yttriumsammensetning.
2. Dette produktets virkningsgrad med tanke på varmeutvidelse skiller seg fra egenskapene til porselensmaterialer som brukes til dentale metall-/keram-restaureringer og porselensmaterialer av aluminiumoksid (inklusive Stain). Ikke bland dette produktet med andre dentale porselensmaterialer eller bruk det i ikke autoriserte kombinasjoner.
3. Korrekt brenntemperatur for dette produktet varierer, avhengig av hvilken ovn som brukes. Utfør en test av brenningen på forhånd for å fastslå korrekt brenntemperatur for dette produktet.
4. Korrekt brenntemperatur for dette produktet varierer, avhengig av størrelsen på restaureringene som skal brennes. Fastslå korrekt brenntemperatur ved å se brennenskjema oppført i Teknisk veiledning.
5. Stain porselenet skal blandes ved hjelp av spesifisert væske. (Bruk av annen væske enn de spesifiserte kan føre til mørkere farge enn ønsket på restaureringen etter brenning.)
6. Bruk LF External Stain til farging og glasering av kronens overflate. (Ikke bruk LF Internal Stain til dette formålet.)
7. Dette produktet er porselen som skal brennes ved lav temperatur. Overhold følgende betingelser for å unngå misfarging:
 - Bruk kun Magic Separator når porselenet skal skilles fra gipsmodellen.
 - Dersom fibre fra papirlommetørklær kommer inn i porselensuspensjonen under sorpsjonen av vann i kondensasjonsprosedyren, brennes ikke fibrene helt av. Etter tørkingen må du kontrollere at det ikke finnes rester av papirfiber for brenning.
 - Bruk alltid nyblandet porselen. Ikke bruk annen væske enn dem som er spesifisert for å blandes med dette produktet.
 - Temperaturvariasjoner i porselensovner kan være avgjørende innenfor de lave områdene. Fastslå nøyaktig brennenskjema ved å utføre en test på forhånd, før du brenner en faktisk restaurering.
8. Hold porselensovnen ren innvendig ved med jevne mellomrom fyre den opp til over 1000 °C (1832 °F) når den er tom.
9. Dette produktet skal avfallshåndteres som medisinsk avfall for å forebygge infeksjon.

Oppbevaring:

1. Produktet skal oppbevares på et kjølig og tørt sted. Skal ikke utsettes for direkte sollys.
2. Produktet skal oppbevares ved 1-30 °C (33,8-86 °F).
3. Produktet må oppbevares på et egnet sted hvor kun tannlegepersonell har tilgang.
4. Produktet må brukes innen utløpsdatoen som er angitt på forpakningen.
5. Ikke oppbevar IS LIQUID og ES LIQUID i nærheten av åpen ild eller gjenstander med høy temperatur.

[GARANTI]

Kuraray Noritake Dental Inc. vil erstatte produkter som ev. har vist seg å være defekte. Kuraray Noritake Dental Inc. påtar seg intet ansvar for tap eller skade, verken direkte skade, følgeskade eller spesiell skade, som skyldes applisering eller bruk av disse produktene, eller av manglende evne til å bruke dem. Brukeren må kontrollere at produktene er egnet til tiltenkt bruk før de brukes, og brukeren bærer alle risiko og alt ansvar som er forbundet med bruken.

[MERKNAD]

1. Alvorlige hendelser som kan tilordnes produktet, skal meldes til produsentens nederfor angitte autoriserte representant og tilsynsmyndighetene i landet der brukeren/pasienten bor.
2. Refill-enheter har ikke bruksanvisning. Vi leverer bruksanvisningen i elektronisk format på vår hertil tiltenkte eLFU-nettsted.
3. "CERABIEN" og "KATANA" er registrerte varemerker eller varemerker som tilhører NORITAKE CO., LIMITED.

CZR PRESS LF

I. Johdanto

CZR PRESS LF on erityinen posliinityyppi hammasrestauraatioihin. Järjestelmä koostuu lasijauheesta ja nesteestä, jotka applikoidaan kerrostustekniikalla ja poltetaan zirkonია (ZrO₂) -keraamirakenteeseen. Tämän tuotteen yleinen kliininen hyöty on hampaiden toiminnan palauttaminen seuraaviin KÄYTTÖTARKOITUKSIIN.

II. Käyttöaiheet

Tuote on tarkoitettu käytettäväksi hammasprotetiikan alalla kokonaan keraamisten proteesien valmistukseen.

-Keraami zirkonია-tukirakenteen päälle

III. Osat

Jos haluat lisätietoja tämän tuotteen osista (mukaan lukien sävyt ja lisävarusteet), katso "CZR PRESS LF Baking Schedule".

IV. Koostumus

Kaliumalumiinisilikaattilasi (>70 %), epäorgaaniset väriaineet (0-30 %) LF LIQUID: vesi (>99 %), hapettavat aineet (<1 %) IS LIQUID: 2-fenoksisietanoli (>99 %) ES LIQUID: propaani-1,2-dioli (>99 %)

Suluissa olevat yksiköt ovat massa-%-yksiköitä.

V. Tyyppi ja luokka (ISO 6872:2015)

Tyyppi: I/ Luokka: 1

VI. Fyysiset ominaisuudet

Katso taulukko 2.

VII. Käyttöohjeet

Katso poltto-ohjeet taulukosta 1.

Jos haluat lisätietoja tämän tuotteen käytöstä sekä materiaali- ja väri vaihtoehtoista, katso "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions".

- Zirkonია-tukirakenteen valmistelu
 - Muokkaa zirkonია-tukirakenteen paksuutta tavalliseen tapaan varmistaen, että se on etu- ja kulmahampaiden alueella vähintään 0,4 mm ja premolaarien ja molaarien alueella vähintään 0,5 mm paksu.
 - Kun tuotetta käytetään yhdessä CZR PRESS -harkkojen kanssa, reunat on muotoiltava täysin sileiksi ja niiden syvyyden on oltava vähintään 0,8 mm, jotta puristeharkkoja voidaan käyttää.
- Tarkastus ja puhdistus
 - Tarkista zirkonია-tukirakenteen halkeamien varalta.
 - Kun olet tarkastanut, että tukirakenteessa ei ole halkeamia, hiekkapuhalla tukirakenteen pinta alumiinioksidilla (50 µm) korkeintaan paineella 0,2 MPa. Puhdista sen jälkeen noin 10 minuuttia ultraäänipesurilla.
 - Älä käytä zirkonია-tukirakennetta, jos siinä on halkeamia.
- Shade Base Stain -tuotteen ensimmäinen applikointi ja poltto
 - Sekoita haluttu CZR PRESS LF Shade Base Stain -sävy käyttäen ainoastaan IS LIQUID -nestettä.
 - Seoksen tulee olla viskoosisuudeltaan vaahterasiirapin kaltaista. Applikoi zirkonია-tukirakenteen pinnalle ohut ja tasainen, noin 0,15 mm:n kerros seosta.
 - Polta taulukossa 1 annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Shade Base Stain -tuotteen toinen applikointi ja poltto
 - Kuten ensimmäisen applikoinnin ja polton yhteydessä, applikoi haluttua CZR PRESS LF Shade Base Stain -sävyä ennen polttoa.
- Kun olet polttanut Shade Base Stain -kerroksen, vahaa dentiinirakenteen tai kokokruunuun ja purista sen jälkeen harkkomateriaali zirkonია-tukirakenteeseen CZR PRESS -tuotteen mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti.
- Jos käytät CERABIEN™ ZR -tuotetta, muotoile posliinista dentiiniin ääri viivat, polta sen jälkeen ja viimeistele muoto CERABIEN™ ZR -tuotteen mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti.
- Jos dentiinirakenteen sävyä on muutettava, applikoi LF Internal Stain -tuotetta ja suorita poltto taulukon 1 ohjeiden mukaisesti.
- LF Enamel -tuotteen applikointi
 - Sekoita LF Enamel -tuotteeseen LF LIQUID -nestettä.
 - Applikoi seosta kruunun dentiinosan inkisaaliseen kolmannekseen.
- LF Translucent - ja/tai LF Luster -tuotteen applikointi
 - Applikoi LF Translucent - ja/tai LF Luster -kerros kruunun koko pinnalle ja hieman kruunun tavoitekorkeuden yli, koska restauraatio saattaa kutistua polton aikana.
- Restauraation kerrostettujen posliinien poltto
 - Polta restauraatioon kerrostetut posliinit taulukon 1 ohjeiden mukaisesti.
 - Oikein poltetun restauraation pinnassa on lievää kiiltoa.
- Morfologisten korjausten suorittaminen, lasitus ja viimeistely
 - Korjaa ja viimeistele restauraation korkeus ja muoto. Puhdista ja lasita restauraatio sen jälkeen. Jos väriä täytyy muuttaa, käytä LF External Stain- tai LF External Stain Glaze -tuotetta ja polta restauraatio sen jälkeen taulukon 1 ohjeiden mukaisesti.
- LF Add-On -lisäkerros
 - Jos materiaalia on liian vähän tai jos kontaktipisteistä täytyy korjata, LF Add-On -posliinia voidaan lisätä lasituksen jälkeen. Polta LF Add-On -posliini taulukon 1 ohjeiden mukaisesti. Viimeistele restauraatio polton jälkeen kiillottamalla normaalisti.

VIII. Käsitelyohjeet

Vasta-aiheet:

Tuotetta ei saa käyttää, jos potilas on yliherkkä kaliumalumiinisilikaattilasilille tai muille aineosille.

Huomautus ja varoitukset:

- Jos potilaalla tai hammashoidon ammattilaisella esiintyy yliherkkyyssreaktio, kuten ihottuma, dermatiitti tms., lopeta tuotteen käyttö ja ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.
- Kun sekoitat materiaaleja tai hiot valmisteilla olevaa restauraatiota, suojaudu pölyn tai nesteen hengittämiseltä käyttämällä hyväksyttyä pölysuojainta ja ilmasuodattimella varustettua imuria.
- Kun sekoitat materiaaleja tai hiot valmisteilla olevaa restauraatiota, estä pölyn tai nesteen joutuminen silmiin käyttämällä suojalaseja. Jos pölyä joutuu silmiin, huuhtelee silmiä runsaalla vedellä ja ota yhteyttä terveydenhoidon ammattilaiseen.

- Älä käytä muuhun tarkoitukseen kuin hammasrestauraatioiden valmistukseen. Tämä tuote on tarkoitettu vain hammashoidon tarkoituksiin.
- Restauraatio on erittäin kuuma heti polttamisen jälkeen. Odota hetken aikaa ennen kuin kosket uunista otettuun restauraatioon paljain käsin.
- IS LIQUID ja ES LIQUID ovat helposti syttyviä. Älä käytä niitä avotulen tai kuumien esineiden läheisyydessä.
- IS LIQUID on ärsyttävä neste. Kun käytät sitä, varmista riittävä ilmanvaihto ja käytä tarvittaessa asianmukaista kasvosuojainta, suojalaseja ja käsineitä.
- Kun restauraatio on paikallaan potilaan suuontelossa, siihen voi potilaan ruokailutottumuksista riippuen muodostua värjäytyymiä tai plakkia. Selitä potilaalle, kuinka tärkeää on pitää restauraatiot puhtaina.

Käytön varoitukset:

- Käytä tätä tuotetta vain KATANA™ Zirconia -materiaalista tai zirconiasta (tyyppi 3YTZP) valmistetuissa tukirakenteissa, jotka sisältävät pienen määrän yttriumia.
- Tämän tuotteen lämpöalajenemiskerroin on eri kuin metallikeraamirestauraatioissa käytettävien posliinimateriaalien ja alumiinioksiidi-posliinimateriaalien (mukaan lukien Stain). Älä sekoita tätä tuotetta muiden posliinimateriaalien kanssa äläkä käytä sitä yhdistelmissä, joita ei ole hyväksytty.
- Tälle tuotteelle sopiva polttolämpötila vaihtelee polttouunin mukaan. Suorita koepolttotälle tuotteelle sopivan polttolämpötilan määrittämiseksi.
- Oikea polttolämpötila vaihtelee poltettavien restauraatioiden koon mukaan. Määritä oikea polttolämpötila tuotteen teknisissä tiedoissa annettujen poltto-ohjeiden perusteella.
- Stain-posliini täytyy sekoittaa sille tarkoitettuun nesteeseen. (Muiden kuin määritettyjen nesteiden käyttö voi johtaa poltetun restauraation haluttua tummempaan väriin.)
- Käytä kruunun pinnan sävyttämiseen ja lasitukseen LF External Stain -tuotetta. (Älä käytä tähän tarkoitukseen LF Internal Stain -tuotetta.)
- Tämä tuote on alhaisessa lämpötilassa poltettava posliini. Noudata posliinin värjäytymisen estämiseksi seuraavia ohjeita:
 - Käytä vain Magic Separator -tuotetta posliinin irrottamiseen kipsimallista.
 - Jos paperipyyhkeen kuituja jää kiinni posliinimassaan veden sorption aikana kondensaatioprosessin yhteydessä, kuidut eivät pala pois kokonaan. Varmista kuivauksen jälkeen ja ennen polttamista, että massaan ei ole tarttunut paperipyyhkeen jäämiä.
 - Käytä aina juuri sekoitettu posliinia. Älä käytä muita kuin tämän tuotteen kanssa sekoitettavaksi tarkoitettuja nesteitä.
 - Posliiniuunien lämpötilat voivat vaihdella merkittävästi alemmilla lämpötila-alueilla. Määritä tarkka polttoaikataulu suorittamalla koepolttotälle varsinaisen restauraation polttot.
- Pidä posliiniuuni sisältä puhtaana kuumentamalla se säännöllisesti yli 1000 °C:seen (1832 °F) uunin ollessa tyhjä.
- Hävitä tuote lääkejätteenä infektioiden estämiseksi.

Säilytys:

- Säilytä viileässä ja kuivassa paikassa. Suojaa suorilta auringonvalolta.
- Säilytä tuotetta 1–30 °C:ssa (33,8–86 °F).
- Säilytä tuotetta asianmukaisessa paikassa, johon on pääsy vain hammashoidon ammattilaisilla.
- Käytä tuote pakkauksessa merkittyyn viimeiseen käyttöpäivämäärään mennessä.
- Älä säilytä IS LIQUID- ja ES LIQUID -tuotteita avotulen tai kuumien esineiden läheisyydessä.

[TAKUU]

Kuraray Noritake Dental Inc. korvaa virheelliseksi osoitetut tuotteet. Kuraray Noritake Dental Inc. ei ole vastuussa suorista, epäsuorista tai erityisistä menetyksistä tai vahingoista, jotka aiheutuvat näiden tuotteiden käytöstä tai siitä, että tuotteita ei osata käyttää. Ennen käyttöä käyttäjän on määriteltävä tuotteiden soveltuvuus käyttötarkoitukseen. Käyttäjät hyväksyvät tähän liittyvät riskit ja vastuun.

[HUOMAUTUS]

- Ilmoita tämän tuotteen aiheuttamista vakavista tapahtumista jäljempänä mainitulle valmistajan toimivaltaiselle edustajalle ja käyttäjän/potilaan asuinmaan viranomaisille.
- Täyttöpakkausten mukana ei toimiteta käyttöohjetta. Käyttöohjeet on sähköisessä muodossa eIFU-verkkosivustolla.
- "CERABIEN" ja "KATANA" ovat NORITAKE CO., LIMITED -yrityksen rekisteröityjä tavaramerkkejä tai tavaramerkkejä.

CZR PRESS LF

I. Indledning

CZR PRESS LF er en specifik type porcelæn til dentalrestaureringer. Systemet består af glaspulver og væske, der skal appliceres ved hjælp af lagteknikken og brændes på et keramisk zirconiumstel (ZrO₂). Den generelle kliniske fordel ved dette produkt er, at det genopretter tandfunktionen for følgende INDIKATIONER FOR BRUG.

II. Indikationer

Anvendes inden for dentalbranchen til fremstilling af helkeramiske proteser.
-Keramik til dækning af en zirconiumsubstruktur

III. Komponenter

For en komplet liste over komponenterne (herunder farver og tilbehør) til dette produkt, se "CZR PRESS LF Baking Schedule".

IV. Sammensætning

Kalium-aluminosilikatglas (>70 %), uorganisk pigment (0-30 %)
LF LIQUID: Vand (>99 %), oxiderende bestanddele (<1 %)
IS LIQUID: 2-Phenoxyethanol (>99 %)
ES LIQUID: Propan-1,2-diol (>99 %)

Enheder i parentes er masse %.

V. Type og klasse (ISO6872: 2015)

Type:1 / Klasse:1

VI. Fysiske egenskaber

Se tabel 2.

VII. Brugsanvisning

Se tabel 1 for brændingsoversigten.

Se "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions" for detaljerede oplysninger om dette produkts brug, de tilgængelige materialer og farvevariationer.

1. Præparation af zirconiumstel

- Tilpas zirconiumstellet som normalt ved at sikre, at alle områder for brug på de anteriore tænder til hjørnetænderne er mindst 0,4 mm tykke, og at dem til brug på præmolarene og molarene er mindst 0,5 mm tykke.
- Ved brug sammen med CZR PRESS ingot skal margenerne bearbejdes, så de har en perfekt glat kant, mens en min. dybde på 0,8 mm bevares, så presseingotmaterialet kan appliceres.

2. Kontrol for revner og rensning

- Kontrollér zirconiumstellet for revner.
- Efter kontrol af at stellet ikke har revner, skal overfladen sandblæses med aluminiumoxid (50µm) ved et tryk på maks. 0,2 MPa efterfulgt af ca. 10 minutters ultralydsrensning.
- Zirconiumstellet må ikke anvendes, hvis der konstateres revner.

3. 1. applicering og brænding af Shade Base Stain

- Bland kun den ønskede farve CZR PRESS LF Shade Base Stain med IS LIQUID.
- Blandingens viskositet skal have en konsistens som "ahornsirup". Applicér et tyndt og jævnt lag af blandingen, så det dækker zirconiumstellet med en tykkelse på 0,15 mm.
- Brænd det iht. tabel 1.

4. 2. applicering og brænding af Shade Base Stain

- Som ved den 1. applicering og brænding skal man applicere den ønskede farve af CZR PRESS LF Shade Base Stain som kræves for brændingen.

5. Efter brænding af Shade Base Stain skal dentinformen eller kronen med fuld kontur påføres voks, og derefter skal ingotmaterialet presses ind i zirconiumstellet iht. den medfølgende brugsanvisning til CZR PRESS.

6. Hvis der anvendes CERABIEN™ ZR, skal porcelænet appliceres for at forme dentinkonturen efterfulgt af brænding og definerings af formen iht. den medfølgende brugsanvisning til CERABIEN™ ZR.

7. Hvis dentinstrukturen kræver karakteristisk farvning, skal der appliceres LF Internal Stain, og der skal brændes iht. tabel 1.

8. Applicering af LF Enamel

- Bland LF Enamel med LF LIQUID.
- Applicér blandingen på fortanden en tredjedel af kronens dentinform.

9. Applicering af LF Translucent og/eller LF Luster

- Applicér LF Translucent og/eller LF Luster, så det dækker hele kronens overflade og overlapper en lille smule længere end kronens målkontur for at tage højde for eventuel krympning under brændingen.

10. Brænding af tandkomponentens laminerede porcelæner

- Brænd porcelænerne, der er appliceret på restaureringen, iht. tabel 1.
- Efter brændingen bør overfladen på en korrekt brændt restaurering have en smule glans eller et skær.

11. Tilpasning efter morfologiske korrektioner, glaserings og færdiggørelse

- Korriger og konturé restaureringens morfologiske form efterfulgt af rensning og glaserings. Applicér om nødvendigt LF External Stain eller LF External Stain Glaze, og brand det iht. tabel 1.

12. Yderligere applicering af LF Add-On

- Eventuelle mangler eller kontaktilføjelser kan korrigeres ved at tilføje LF Add-On porcelæn efter glaserings. Brænd LF Add-On porcelæn iht. tabel 1. Efter brændingen skal restaureringen færdiggøres ved normal polering.

VIII. Bemærkninger til håndtering

Kontraindikationer:

Hvis patienten er overfølsom over for kalium-aluminosilikatglas eller et eller flere af indholdsstofferne, må dette produkt ikke anvendes.

Forsigtig og advarsler:

1. Hvis patienten eller tandlægen får en overfølsomhedsreaktion, såsom udslæt, dermatitis osv., skal anvendelsen afbrydes, og der skal straks søges lægehjælp.
2. Når materialerne blandes eller der slibes en restaurering under fremstillingen, skal der anvendes en godkendt støvmaske med et luftfilter, der beskytter dine lunger mod indånding af enten støv eller væske.
3. Når materialerne blandes eller der slibes en restaurering under fremstillingen, skal der anvendes sikkerhedsbriller, der forhindrer, at du får støv eller væske i øjnene. Hvis du får støv eller væske i øjnene, skal de straks skylles med rigelige mængder vand, hvorefter der skal søges lægehjælp.

4. Må ikke anvendes til noget andet formål end til fremstilling af dentale restaureringer. Dette produkt er kun til dental anvendelse.
5. Restaureringen er meget varm umiddelbart efter brænding. Den må ikke berøres med de bare hænder i lang tid efter, at den er blevet taget ud af ovnen.
6. IS LIQUID og ES LIQUID er brændbare. Må ikke anvendes i nærheden af åben flamme eller meget varme genstande.
7. IS LIQUID er en lokalirriterende væske. Når produktet anvendes skal der være god ventilation, og om nødvendigt skal der bæres beskyttelsesmaske, sikkerhedsbriller og handsker.
8. Der kan ophobes farve og plak på en restaurering, efter den er blevet anbragt korrekt i patientens mund, afhængigt af patientens spisevaner eller valg af fødevarer. Instruér patienten i vigtigheden ved at holde deres restaureringer rene.

Forholdsregler ved brug:

1. Dette produkt må kun anvendes på stel, der er fremstillet af KATANA™ Zirconia eller zirconium (3YTZP-typen), i hvilket der anvendes en lille mængde yttriaformulering.
2. Dette produkts koefficient for varmeudvidelse adskiller sig fra koefficienten for porcelænsmaterialerne, der anvendes til dentale metalkeramiske restaureringer og porcelænsmateriale bestående af aluminiumsoxid (inklusive Stain). Dette produkt må ikke blandes med andre dentale porcelænsmaterialer. Det må heller ikke anvendes i ikke-godkendte kombinationer.
3. Den korrekte brændetemperatur for dette produkt varierer efter de forskellige ovne. Udfør en testbrænding forinden for at finde den passende brændetemperatur for dette produkt.
4. Den korrekte brændetemperatur for dette produkt varierer afhængigt af størrelsen for de restaureringer, der skal brændes. Find den passende brændetemperatur ved at se efter i brændetabellen i de tekniske anvisninger.
5. Stain-porcelæn skal blandes med den specificerede væske. (Brug af andre væske end dem, der er specificeret, kan medføre en mørkere restaureringsfarve end ønsket efter brændingen.)
6. Benyt LF External Stain til farvning og glaserings af kroneoverfladen. (Du må ikke anvende LF Internal Stain til dette formål.)
7. Dette produkt er porcelæn med lav brændetemperatur. For at undgå misfarvning af porcelænet skal følgende betingelser overholdes:
 - Brug kun Magic Separator, når porcelænet adskilles fra gipsformen.
 - Hvis der kommer papirfibre i porcelænsmassen under vandsorptionen i kondensationsproceduren, brændes fibrene ikke komplet bort. Efter tørringen skal du kontrollere, at der ikke findes rester af fibre, før der brændes.
 - Brug altid nyblandet porcelæn. Brug ikke andre væsker end dem, der er specificeret til blanding med dette produkt.
 - Temperaturudsving for porcelænsovne kan være betydelige i de lave områder. Find den nøjagtige temperatur i brændingsoversigten ved at foretage en indledende test, før den faktiske restaurering brændes.
8. Hold det indvendige af porcelænsovnen ren ved at varme den op til over 1.000°C (1.832°F), mens den er tom.
9. Bortskaf dette produkt som medicinsk affald for at forhindre infektion.

Opbevaring:

1. Produktet skal opbevares køligt og tørt. Skal holdes væk fra direkte sollys.
2. Produktet skal opbevares ved 1-30°C (33,8-86°F).
3. Produktet skal opbevares et behørigt sted, hvor kun dentalpersonalet har adgang.
4. Produktet skal anvendes inden udløbsdatoen angivet på pakningen.
5. IS LIQUID og ES LIQUID må ikke opbevares i nærheden af åben flamme eller meget varme genstande.

[GARANTI]

Kuraray Noritake Dental Inc. erstatter ethvert produkt, der er bevisligt er defekt. Kuraray Noritake Dental Inc. påtager sig intet ansvar for tab eller skader, det være sig direkte skader, følgeskader eller specielle skader, der er opstået ved appliceringen eller som følge af brugerens manglende evne til at anvende disse produkter. Inden anvendelsen skal brugeren vurdere produktets egnethed til den pågældende opgave, og brugeren skal ligeledes påtage sig alle risici og et hvilket som helst ansvar i forbindelse hermed.

[BEMÆRK]

1. Hvis en alvorlig hændelse, som kan tilskrives dette produkt, opstår, skal dette meddeles producentens nedenstående repræsentant samt det lands respektive myndigheder, i hvilket brugeren/patienten bor.
2. Refill-produkter inkluderer ikke brugsanvisning. Vores brugsanvisninger findes i elektronisk format på det dedikerede eFU-website.
3. "CERABIEN" og "KATANA" er registrerede varemærker eller varemærker tilhørende NORITAKE CO., LIMITED.

CZR PRESS LF

I. Introdução

CZR PRESS LF é um tipo de porcelana específico para restaurações dentárias. O sistema consiste em pó de vidro e líquido a aplicar pela técnica de estratificação e a queimar numa estrutura de cerâmica de zircónia (ZrO₂). O benefício clínico geral deste produto é restaurar a função dentária para as seguintes INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO.

II. Indicações de utilização

Para utilização em odontologia protética para criar uma prótese totalmente em cerâmica.

-Cerâmica para cobertura de uma subestrutura de zircónia

III. Componentes

Para uma lista completa dos componentes (incluindo tonalidades e acessórios) deste produto, ver "CZR PRESS LF Baking Schedule".

IV. Composição

Vidro de potássio-silicato de alumínio (>70 %), pigmento inorgânico (0-30 %)
 LF LIQUID: água (>99 %), agentes oxidantes (<1 %)
 IS LIQUID: 2-fenoxietanol (>99 %)
 ES LIQUID: propano-1,2-diol (>99 %)

As unidades entre parênteses são % em massa.

V. Tipo e classe (ISO 6872:2015)

Tipo: I/Classe: 1

VI. Propriedades físicas

Ver tabela 2.

VII. Instruções de utilização

Ver a tabela 1 para consultar a tabela de queima.

Ver "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions" para mais informações sobre a utilização deste produto, os materiais disponíveis e as variações de cor.

1. Preparação da infraestrutura de zircónia

- Ajustar a espessura da infraestrutura de zircónia como habitualmente, tendo o cuidado de assegurar que todas as áreas para utilização nos dentes anteriores até aos caninos têm, pelo menos, 0,4 mm de espessura e aquelas para utilização em pré-molares e molares têm, pelo menos, 0,5 mm de espessura.
- Ao usar em combinação com o lingote CZR PRESS, as margens devem ser acabadas com um bordo perfeitamente suave, mantendo uma profundidade mínima de 0,8 mm, de forma a permitir a aplicação do material do lingote de prensagem.

2. Verificação quanto a fissuras e limpeza

- Verificar a infraestrutura de zircónia quanto a fissuras.
- Depois de garantir que a infraestrutura não está fissurada, tratar a superfície com um jato de óxido de alumínio (50 µm), a uma pressão máxima de 0,2 MPa, seguido de cerca de 10 minutos de limpeza por ultrassons.
- Se houver alguma fissura, não usar essa infraestrutura de zircónia.

3. 1.ª aplicação e queima de Shade Base Stain

- Misturar a tonalidade pretendida de CZR PRESS LF Shade Base Stain apenas com IS LIQUID.
- A viscosidade da mistura deve ter uma consistência semelhante a "xarope de açúcar". Aplicar uma camada fina e regular da mistura, cobrindo a infraestrutura de zircónia com uma espessura de 0,15 mm.
- Proceder à queima de acordo com a tabela 1.

4. 2.ª aplicação e queima de Shade Base Stain

- Tal como no caso da 1.ª aplicação e queima, aplicar a tonalidade pretendida de CZR PRESS LF Shade Base Stain conforme necessário antes da queima.

5. Depois da queima de Shade Base Stain, encerar o molde dentinário ou a coroa com o contorno completo e prensar o material do lingote na infraestrutura de zircónia de acordo com as instruções de utilização fornecidas com CZR PRESS.

6. Se for usado CERABIEN™ ZR, aplicar a porcelana para formar o contorno da dentina, seguido de queima e definição da forma de acordo com as instruções de utilização fornecidas com CERABIEN™ ZR.

7. Se a estrutura da dentina precisar de pigmentação para a caracterização, aplicar LF Internal Stain e proceder à queima de acordo com a tabela 1.

8. Aplicação de LF Enamel

- Misturar LF Enamel com LF LIQUID.
- Aplicar a mistura no terço incisal do molde dentinário da coroa.

9. Aplicação de LF Translucent e/ou LF Luster

- Aplicar LF Translucent e/ou LF Luster para cobrir toda a superfície da coroa, indo ligeiramente além do contorno-alvo da coroa para deixar que se retraia eventualmente com a queima.

10. Queima das porcelanas estratificadas do componente do dente

- Proceder à queima das porcelanas aplicadas na restauração de acordo com a tabela 1.
- Depois da queima, a superfície de uma restauração com a queima efetuada corretamente deve apresentar um ligeiro lustre ou brilho.

11. Correções morfológicas, glazeamento e acabamento

- Corrigir e criar o contorno da forma morfológica da restauração, seguido de limpeza e glazeamento. Se necessário, aplicar LF External Stain ou LF External Stain Glaze e proceder à queima de acordo com a tabela 1.

12. Aplicação adicional de LF Add-On

Qualquer encurtamento ou adição por contacto pode ser corrigido adicionando porcelana LF Add-On depois do glazeamento. Proceder à queima de LF Add-On de acordo com a tabela 1. Depois da queima, acabar a restauração polindo como habitualmente.

VIII. Observações sobre o manuseamento

Contraindicações:

Se o paciente for hipersensível ao vidro de potássio-silicato de alumínio ou a qualquer outro componente, este produto não pode ser usado.

Cuidado e aviso:

- Se o paciente ou o dentista apresentar alguma reação de hipersensibilidade, como erupções cutâneas, dermatite, etc., interromper a utilização do produto e procurar

ajuda médica imediata.

- Ao misturar materiais ou fresar uma restauração que esteja a ser fabricada, usar uma máscara de proteção aprovada contra poeiras e aspirar com um filtro de ar, a fim de proteger os pulmões da inalação de pó ou líquido.
- Ao misturar materiais ou fresar uma restauração que esteja a ser fabricada, usar óculos de segurança para prevenir que entre pó ou líquido para os olhos. Se entrar pó ou líquido para os olhos, enxaguar imediatamente com água abundante e procurar ajuda médica imediata.
- Usar exclusivamente para o fabrico de restaurações dentárias. Este produto destina-se apenas a aplicação dentária.
- A restauração está muito quente imediatamente a seguir à queima. Não tocar nela com as mãos desprotegidas antes de decorrido um tempo razoável depois da retirada do forno.
- IS LIQUID e ES LIQUID são inflamáveis. Não usá-los perto de chamas ou objetos a elevadas temperaturas.
- IS LIQUID é um líquido que provoca irritações nos olhos, nas membranas mucosas e na pele. Durante a sua utilização, deve providenciar-se uma boa ventilação e, se necessário, usar uma máscara de proteção, óculos de segurança e luvas.
- Dependendo dos hábitos alimentares e da comida ingerida pelo paciente, podem formar-se manchas e acumular-se placa na restauração colocada na sua cavidade oral. Os pacientes devem ser instruídos sobre a importância de limpar as restaurações.

Precauções de utilização:

- Este produto só deve ser usado em infraestruturas de KATANA™ Zirconia ou zircónia (tipo 3YTZP) em que seja utilizada uma pequena quantidade da formulação de ítrio.
- O coeficiente de expansão térmica deste produto é diferente do dos materiais de porcelana usados para restaurações dentárias metalocerâmicas e materiais de porcelana de óxido de alumínio (incluindo Stain). Não misturar este produto com outros materiais dentários de porcelana nem o usar em combinações não-autorizadas.
- A temperatura de queima correta para este produto depende do forno. Realizar previamente um teste de queima para identificar a temperatura de queima certa para este produto.
- A temperatura de queima correta para este produto depende do tamanho das restaurações a queimar. Identificar a temperatura de queima certa consultando a tabela de queima incluída nas instruções técnicas.
- A porcelana Stain deve ser misturada com o líquido especificado. (A utilização de líquidos não especificados pode resultar numa restauração com a cor mais escura do que o pretendido depois da queima.)
- Para a pigmentação e o glazeamento da superfície da coroa, usar LF External Stain. (Não usar LF Internal Stain para este fim.)
- Este produto é uma porcelana de queima a baixa temperatura. Para evitar a descoloração da porcelana, observar as seguintes condições:
 - Usar apenas Magic Separator ao separar a porcelana da matriz de gesso.
 - Se ficarem incorporadas fibras de papel-tecido na pasta de porcelana durante a adsorção de água no processo de condensação, as fibras não ficarão completamente queimadas. Depois da secagem e antes da queima, verificar se não há restos de papel-tecido.
 - Usar sempre porcelana acabada de misturar. Não usar líquidos não-especificados para misturar com este produto.
 - As variações de temperatura do forno de porcelana podem ser significativas em intervalos inferiores. Determinar qual a posição exata na tabela de queima realizando um teste prévio antes da queima de uma restauração real.
- Mantiver limpo o interior do forno de porcelana submetendo-o periodicamente a uma temperatura superior a 1000 °C (1832 °F) com ele vazio.
- Descartar este produto como lixo hospitalar para evitar infeções.

Armazenamento:

- O produto tem de ser armazenado em local fresco e seco. Manter ao abrigo da luz solar direta.
- O produto deve ser armazenado a 1-30 °C (33,8-86 °F).
- O produto tem de ser armazenado em local adequado, ao qual apenas dentistas e técnicos dentários tenham acesso.
- O produto tem de ser usado dentro do prazo de validade indicado na embalagem.
- Não armazenar IS LIQUID e ES LIQUID perto de chamas ou objetos a elevadas temperaturas.

[GARANTIA]

A Kuraray Noritake Dental Inc. substituirá qualquer produto comprovadamente com defeito. A Kuraray Noritake Dental Inc. não se responsabiliza por perdas ou danos diretos, consequenciais ou especiais decorrentes da aplicação, da utilização ou da inaptidão para usar estes produtos. Antes da utilização, o utilizador deve determinar a adequabilidade dos produtos para a finalidade prevista, assumindo todos os riscos e responsabilidades relacionados com esta.

[NOTA]

- Caso ocorra um incidente grave atribuível a este produto, o mesmo deverá ser comunicado ao representante autorizado do fabricante abaixo referido e às autoridades reguladoras do país em que o utilizador/paciente reside.
- As recargas não incluem as instruções decorrentes da aplicação, da utilização ou de instruções eletrónicas em formato eletrónico no site dedicado aos manuais de instruções eletrónicas (eIFU).
- "CERABIEN" e "KATANA" são marcas registadas ou marcas comerciais da NORITAKE CO., LIMITED.

CZR PRESS LF

I. Εισαγωγή

Το CZR PRESS LF είναι μια πορσελάνη ειδικού τύπου για οδοντιατρικές αποκαταστάσεις. Το σύστημα αποτελείται από σκόνη υάλου και υγρό για εφαρμογή με χρήση της τεχνικής στρωμάτωσης και όπηση επάνω σε κεραμικό σκελετό ζirkονίας (ZrO₂). Το γενικό κλινικό όφελος αυτού του προϊόντος είναι η αποκατάσταση της λειτουργίας των δοντιών για τις ακόλουθες ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ.

II. Ενδείξεις χρήσης

Για χρήση στην προσθετική οδοντιατρική για τη δημιουργία ολοκεραμικών προθέσεων.

-Κεραμικό για την κάλυψη σκελετού ζirkονίας

III. Συστατικά

Καλιο-αργιλιοπυριτική υάλος (>70 %), ανόργανη χρωστική (0-30 %) LF LIQUID: ύδωρ (>99 %), οξειδωτικά (<1 %)

IS LIQUID: 2-φαινοξαιθανόλη (>99 %)

ES LIQUID: προπανο-1,2-διόλη (>99 %)

IV. Σύνθεση

Καλιο-αργιλιοπυριτική υάλος (>70 %), ανόργανη χρωστική (0-30 %)

LF LIQUID: ύδωρ (>99 %), οξειδωτικά (<1 %)

IS LIQUID: 2-φαινοξαιθανόλη (>99 %)

ES LIQUID: προπανο-1,2-διόλη (>99 %)

Οι μονάδες σε παρένθεση είναι μάζα %.

V. Τύπος και κατηγορία (ISO6872: 2015)

Τύπος: I / Κατηγορία: 1

VI. Φυσικές ιδιότητες

Βλ. Πίνακα 2.

VII. Οδηγίες χρήσης

Βλ. Πίνακα 1 για το χρονοδιάγραμμα όπησης.

Βλ. "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions" για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τη χρήση, τα διαθέσιμα υλικά και τις χρωματικές παραλλαγές αυτού του προϊόντος.

1. Προετοιμασία του σκελετού ζirkονίας

- Προσαρμόστε το πάχος του σκελετού ζirkονίας με τον συνήθη τρόπο, διασφαλίζοντας ότι όλες οι περιοχές για χρήση στα πρόσθια δόντια έως τους κυνόδοντες είναι πάχους τουλάχιστον 0,4 mm και εκείνες για χρήση στους προγομφίους και τους γομφίους είναι πάχους τουλάχιστον 0,5 mm.
- Κατά τη χρήση σε συνδυασμό με τη ράβδο CZR PRESS, τα όρια πρέπει να υποβάλλονται σε φινιρίσμα με τελείως ομαλή άκρη, διατηρώντας ελάχιστο βάθος 0,8 mm έτσι ώστε να είναι δυνατή η εφαρμογή του υλικού ράβδου πρεσαρίσματος.

2. Έλεγχος για ρωγμές και καθαρισμός

- Ελέγξτε τον σκελετό ζirkονίας για ρωγμές.
- Αφού διασφαλίσετε ότι ο σκελετός δεν έχει οποιοσδήποτε ρωγμές, αμμοβολήστε την επιφάνεια με οξειδίο του αργιλίου (50μm) με πίεση 0,2 MPa ή μικρότερη και στη συνέχεια υποβάλετε σε καθαρισμό με υπερήχους για περίπου 10 λεπτά.
- Σε περίπτωση που εντοπιστούν οποιοσδήποτε ρωγμές, μη χρησιμοποιήσετε τον συγκεκριμένο σκελετό ζirkονίας.

3. 1η εφαρμογή και όπηση του Shade Base Stain

Αναμείξτε την επιθυμητή απόχρωση του CZR PRESS LF Shade Base Stain με IS LIQUID μόνο.

- Το ιξώδες του μείγματος θα πρέπει να έχει σύσταση παρόμοια με εκείνη "σιροπιού σφενδάμου". Εφαρμόστε ένα λεπτό και ομοιόμορφο στρώμα του μείγματος, καλύπτοντας τον σκελετό ζirkονίας σε πάχος 0,15 mm.
- Διενεργήστε όπηση σύμφωνα με τον Πίνακα 1.

4. 2η εφαρμογή και όπηση του Shade Base Stain

- Όπως και στην περίπτωση της 1ης εφαρμογής και όπησης, εφαρμόστε την επιθυμητή απόχρωση του CZR PRESS LF Shade Base Stain όπως απαιτείται πριν από την όπηση.

5. Μετά την όπηση του Shade Base Stain, κερύστε τη φόρμα της οδοντίνης ή τη στεφάνη πλήρους περιγράμματος και στη συνέχεια πρεσάρτε το υλικό ράβδου στον σκελετό ζirkονίας σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης που παρέχονται με το CZR PRESS.

6. Εάν χρησιμοποιείται το CERABIEN™ ZR, εφαρμόστε την πορσελάνη για να διαμορφώσετε το περίγραμμα της οδοντίνης και στη συνέχεια όπηση και καθαρίστε το σχήμα, σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης που παρέχονται με το CERABIEN™ ZR.

7. Εάν η δομή της οδοντίνης απαιτεί χρώση χαρακτηρισμού, εφαρμόστε το LF Internal Stain και όπηση με τον Πίνακα 1.

8. Εφαρμογή του LF Enamel

- Αναμείξτε το LF Enamel με LF LIQUID.
- Εφαρμόστε το μείγμα στο κοπτικό ένα τρίτο της φόρμας οδοντίνης της στεφάνης.

9. Εφαρμογή του LF Translucent ή/και LF Luster

- Εφαρμόστε το LF Translucent ή/και LF Luster για να καλύψετε ολόκληρη την επιφάνεια της στεφάνης, επεκτείνοντάς το ελαφρώς πέρα από το επιδιωκόμενο περίγραμμα της στεφάνης για να ληφθεί υπόψη η πιθανότητα συρρίκνωσης κατά τη διάρκεια της όπησης.

10. Όπηση των στρωματωμένων πορσελάνων οδοντικών στοιχείων

- Όπησης τις πορσελάνες που εφαρμόζονται στην αποκατάσταση σύμφωνα με τον Πίνακα 1.
- Μετά την όπηση, η επιφάνεια μιας σωστά οπτημένης αποκατάστασης θα πρέπει να είναι ελαφρώς γυαλιστερή ή στιλπνή.

11. Προσαρμογή για μορφολογικές διορθώσεις, εφύαλωση και ολοκλήρωση

- Διορθώστε και διαμορφώστε το περίγραμμα του μορφολογικού σχήματος της αποκατάστασης και στη συνέχεια διενεργήστε καθαρισμό και εφύαλωση. Εάν είναι απαραίτητο, εφαρμόστε LF External Stain ή LF External Stain Glaze και όπηση με τον Πίνακα 1.

12. Πρόσθετη εφαρμογή LF Add-On

Οποιαδήποτε έλλειψη ή προσθήκες επαφής μπορούν να διορθωθούν με την προσθήκη πορσελάνης LF Add-On μετά την εφύαλωση. Όπησης την πορσελάνη LF Add-On σύμφωνα με τον Πίνακα 1. Μετά την όπηση, φινιρίστε την αποκατάσταση στιλβώνοντας με τον συνήθη τρόπο.

VIII. Επισημώσεις σχετικά με τον χειρισμό

Αντενδείξεις:

Εάν ο ασθενής έχει υπερευαισθησία στην καλιο-αργιλιοπυριτική υάλος ή σε οποιαδήποτε άλλα συστατικά, αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.

Προσοχή και προειδοποίηση:

1. Εάν ο ασθενής ή ο επαγγελματίας του τομέα της οδοντιατρικής εμφανίσει αντίδραση υπερευαισθησίας, όπως εξάνθημα, δερματίτιδα κ.λπ., διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και αναζητήστε ιατρική φροντίδα αμέσως.
2. Κατά την ανάμιξη των υλικών ή το τρόχισμα μιας υπό κατασκευή αποκατάστασης, χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη μάσκα προστασίας από τη σκόνη και κενό με φίλτρο αέρα για την προστασία των πνευμόνων σας από την εισπνοή της σκόνης ή του υγρού.
3. Κατά την ανάμιξη των υλικών ή το τρόχισμα μιας υπό κατασκευή αποκατάστασης, χρησιμοποιείτε γυαλιά ασφαλείας για να αποτρέψετε την είσοδο της σκόνης ή του υγρού στα μάτια σας. Σε περίπτωση που η σκόνη ή το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονες ποσότητες νερού και αναζητήστε ιατρική φροντίδα.
4. Μην το χρησιμοποιείτε για οποιοσδήποτε άλλους σκοπούς εκτός από την κατασκευή οδοντιατρικών αποκαταστάσεων. Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οδοντιατρική εφαρμογή.
5. Η αποκατάσταση είναι πολύ θερμή αμέσως μετά την όπηση. Μην την αγγίζετε με γυμνά χέρια για σημαντικό χρονικό διάστημα μετά την αφαίρεση της από τον κλίβανο.
6. Το IS LIQUID και το ES LIQUID είναι εύφλεκτα. Μην τα χρησιμοποιείτε κοντά σε φωτιά ή αντικείμενα με υψηλή θερμοκρασία.
7. Το IS LIQUID είναι ερεθιστικό υγρό. Κατά τη χρήση του, χρησιμοποιείτε καλό αερισμό και, εάν είναι απαραίτητο, φοράτε προστατευτική μάσκα, γυαλιά ασφαλείας και γάντια.
8. Λεκέδες και οδοντική πλάκα μπορεί να συσσωρευτούν σε μια αποκατάσταση, αφού τοποθετηθεί στη θέση της μέσα στη στοματική κοιλότητα του ασθενούς, ανάλογα με τις διατροφικές συνήθειες ή επιλογές του ασθενούς. Καθοδηγήστε τους ασθενείς σχετικά με τη σημασία του καθαρισμού των αποκαταστάσεών τους.

Προφυλάξεις σχετικά με τη χρήση:

1. Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε σκελετούς κατασκευασμένους από ΚΑΤΑΝΑ™ Zirconia ή ζirkονία (τύπου 3YTZP) στην οποία χρησιμοποιείται μια μικρή ποσότητα σεκυάματος υτρίας.
2. Ο συντελεστής θερμικής διαστολής αυτού του προϊόντος διαφέρει από εκείνον των υλικών πορσελάνης που χρησιμοποιούνται για οδοντιατρικές μεταλλοκεραμικές αποκαταστάσεις και των υλικών πορσελάνης οξειδίου του αργιλίου (συμπεριλαμβανομένου του Stain). Μην αναμειγνύετε αυτό το προϊόν με οποιαδήποτε άλλα οδοντιατρικά υλικά πορσελάνης, ούτε να το χρησιμοποιείτε σε μη εγκεκριμένους συνδυασμούς.
3. Η σωστή θερμοκρασία όπησης για αυτό το προϊόν ποικίλλει ανάλογα με τους διαφορετικούς κλιβάνους. Εκτελέστε μια δοκιμή όπησης εκ των προτέρων για τον προσδιορισμό της κατάλληλης θερμοκρασίας όπησης για αυτό το προϊόν.
4. Η μέγιστη θερμοκρασία όπησης για αυτό το προϊόν ποικίλλει ανάλογα με το μέγεθος των αποκαταστάσεων προς όπηση. Προσδιορίστε την κατάλληλη θερμοκρασία όπησης ανατρέχοντας στο χρονοδιάγραμμα όπησης που καλύπτεται στις Τεχνικές οδηγίες.
5. Η πορσελάνη Stain πρέπει να αναμειγνύεται με χρήση του καθορισμένου υγρού. (Η χρήση διαφορετικών υγρών από τα καθορισμένα μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σκουρότερη απόχρωση της αποκατάστασης από την επιθυμητή, μετά την όπηση.)
6. Για τη χρώση και εφύαλωση της επιφάνειας της στεφάνης, χρησιμοποιήστε το LF External Stain. (Μη χρησιμοποιείτε το LF Internal Stain για τον σκοπό αυτό.)
7. Αυτό το προϊόν είναι μια πορσελάνη όπησης χαμηλής θερμοκρασίας. Για να αποτρέψετε τη δυσχρωμία της πορσελάνης, τηρείτε τις ακόλουθες προϋποθέσεις:
 - Χρησιμοποιείτε Magic Separator μόνο κατά τον διαχωρισμό της πορσελάνης από το γύψινο κολόβωμα.
 - Εάν ενσωματωθούν ίνες χαρτιού μέσα στον πολύ πορσελάνης κατά τη διάρκεια της προσρόφησης νερού στη διαδικασία συμπύκνωσης, οι ίνες ενδέχεται να μην καούν τελείως. Μετά την ξήρανση, ελέγξτε για να διασφαλίσετε ότι δεν παραμένουν ίνες χαρτιού πριν από την όπηση.
 - Χρησιμοποιείτε πάντα πρόσφατα αναμειγνύμενη πορσελάνη. Μη χρησιμοποιείτε άλλα υγρά εκτός από εκείνα που καθορίζονται για ανάμιξη με αυτό το προϊόν.
 - Διακυμάνσεις θερμοκρασίας του κλιβάνου πορσελάνης μπορεί να είναι σημαντικές στα χαμηλότερα εύρη. Καθορίστε το ακριβές χρονοδιάγραμμα όπησης πραγματοποιώντας προκαταρκτική δοκιμή πριν την όπηση μιας αποκατάστασης πραγματικής περίπτωσης.
8. Διατηρείτε το εσωτερικό του κλιβάνου πορσελάνης καθαρό ανάβοντας τον περιοδικά σε θερμοκρασία άνω των 1.000°C (1.832°F) ενώ είναι κενός.
9. Απορρίψτε αυτό το προϊόν ως ιατρικό απόβλητο για να αποτρέψετε μόλυνση.

Φύλαξη:

1. Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε δροσερό και ξηρό μέρος. Διατηρείτε μακριά από άμεσο ηλιακό φως.
2. Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε θερμοκρασία 1-30°C (33,8-86°F).
3. Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε κατάλληλο μέρος όπου έχει πρόσβαση μόνο οδοντιατρικό προσωπικό.
4. Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μέχρι την ημερομηνία λήξης που υποδεικνύεται στη συσκευασία.
5. Μη φυλάσσετε τα IS LIQUID και ES LIQUID κοντά σε φωτιά ή αντικείμενα με υψηλή θερμοκρασία.

[ΕΓΓΥΗΣΗ]

Ένα προϊόν που είναι αποδεδειγμένα ελαττωματικό, αντικαθίσταται από την Kuraray Noritake Dental Inc. Η Kuraray Noritake Dental Inc. δεν αναλαμβάνει ουδεμία ευθύνη για άμεσες, επακόλουθες ή ειδικές απώλειες ή ζημιές, οι οποίες προέρχονται από την εφαρμογή, τη χρησιμοποίηση ή αντίστοιχα την αδυναμία χρησιμοποίησης αυτών των προϊόντων. Πριν από τη χρήση, ο χρήστης πρέπει να ορίσει επακριβώς την καταλληλότητα των προϊόντων για την προοριζόμενη χρήση και ο χρήστης αναλαμβάνει την ευθύνη και την υποχρέωση για τη χρήση των προϊόντων αυτών.

[ΣΗΜΕΙΩΣΗ]

1. Εάν συμβεί ένα σοβαρό περιστατικό λόγω αυτού του προϊόντος, να το αναφέρετε στον κατωτέρω εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του κατασκευαστή και στις ρυθμιστικές αρχές της χώρας, στην οποία διαμένει ο χρήστης/ασθενής.
2. Τα ανταλλακτικά δεν περιλαμβάνουν οδηγίες χρήσης (IFU). Παρέχουμε τις οδηγίες χρήσης σε ηλεκτρονική μορφή στην αποκλειστική ιστοσελίδα eIFU.
3. Τα «CERABIEN» και «KATANA» είναι σήματα κατατεθέντα ή εμπορικά σήματα της NORITAKE CO., LIMITED.

CZR PRESS LF

I. Giriş

CZR PRESS LF dental restorasyonlar için özel bir porselen tipidir. Sistem, zirkonya (ZrO₂) seramik alt yapıya tabaka oluşturma tekniği kullanılarak uygulanacak cam tozu ve sıvıdan oluşur. Bu ürünün genel klinik faydası, aşağıdaki KULLANIM ENDİKASYONLARI için diş fonksiyonunu eski haline getirmesidir.

II. Kullanım Endikasyonları

Protetik diş hekimliğinde tam seramik protez oluşturmak için kullanılır.
-Zirkonya alt yapının kaplanması için seramik

III. Bileşenleri

Bu ürünün bileşenlerinin (renkler ve aksesuarlar dahil) tam bir listesi için bkz. "CZR PRESS LF Baking Schedule".

IV. Bileşim

Potasyum-alüminosilikat cam (>%70), inorganik pigment (%0-30)
LF LIQUID: Su (>%99), oksitleyici ajanlar (<%1)
IS LIQUID: 2-fenoksietanol (>%99)
ES LIQUID: Propan-1,2-diol (>%99)

Parantez içindeki birimler % kütledir.

V. Tip ve Sınıf (ISO6872:2015)

Tip: I / Sınıf: 1

VI. Fiziksel Özellikler

Bkz. Tablo 2.

VII. Kullanım Kılavuzu

Pişirme çizelgesi için bkz. Tablo 1.

Bu ürünün kullanımı, kullanılabilen malzemeler ve renk varyasyonları hakkındaki ayrıntılı bilgiler için bkz. "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions".

- Zirkonya alt yapının hazırlanması
 - Zirkonya alt yapının kalınlığını her zamanki gibi ayarlayın, köpeklerde ön dişlerde kullanılacak tüm alanların en az 0,4 mm kalınlığında ve premolar ve molar dişlerinde kullanılan alanların en az 0,5 mm kalınlığında olmasını sağlayın.
 - CZR PRESS ingot ile birlikte kullanıldığında, ingot malzemesinin uygulanabilmesi için minimum 0,8 mm derinliği koruyarak marjinal bölgelerde mükemmel düzeyde pürüzsüz bir kenarla bitim işlemi uygulanmalıdır.
- Çatlak kontrolü ve temizleme
 - Zirkonya alt yapıda çatlak olup olmadığını kontrol edin.
 - Alt yapıda herhangi bir çatlak olmadığından emin olduktan sonra, yüzeyi alüminyum oksit (50µm) ile 0,2MPa veya daha düşük basınçla kumlayın, ardından yaklaşık 10 dakika süreyle ultrasonik temizleme uygulayın.
 - Eğer çatlak varsa zirkonya alt yapıyı kullanmayın.
- Shade Base Stain 1. uygulaması ve pişimi

İstediğiniz renkte CZR PRESS LF Shade Base Stain ile sadece IS LIQUID karıştırılmalıdır.

 - Karışımın vizkozitesi "Akçaağaç şurubu" kıvamında olmalıdır. Karışımı, zirkonya alt yapıyı 0,15 mm kalınlığa kadar kaplayacak ince ve eşit bir tabaka olarak uygulayın.
 - Tablo 1 uyarınca pişim uygulayın.
- Shade Base Stain 2. uygulaması ve pişimi
 - 1. uygulama ve pişimde olduğu gibi istediğiniz renk CZR PRESS LF Shade Base Stain'i pişim öncesinde gereken biçimde uygulayın.
- Shade Base Stain pişiminden sonra dentin formunu veya tam kontur kuronu muylayın ve sonra ingot malzemesini CZR PRESS ile birlikte verilen kullanım kılavuzuna uygun biçimde zirkonya alt yapıya presleyin.
- Eğer CERABIEN™ ZR kullanılıyorsa dentin konturunu biçimlendirmek için porselen kullanın, ardından pişim uygulayın ve şekli CERABIEN™ ZR ile birlikte verilen kullanım kılavuzuna uygun olarak tanımlayın.
- Eğer dentin yapısı karakterizasyon stain işlemi gerektiriyorsa, LF Internal Stain uygulayın ve Tablo 1'e uygun olarak pişim işlemi gerçekleştirin.
- LF Enamel uygulaması
 - LF Enamel ile LF LIQUID'i karıştırın.
 - Karışımı, kronun dentin formunun üçte birine insizyona uygulayın.
- LF Translucent ve/veya LF Luster uygulanması
 - Kurunun tüm yüzeyini kaplamak için LF Translucent ve/veya LF Luster uygulayın, pişim sırasında büzülme olanağı sağlamak için kurunun hedef konturunun biraz ötesine uzatın.
- Diş bileşeni katmanlı porselenlerin pişimi
 - Restorasyona uygulanan porselenleri Tablo 1'e göre pişirin.
 - Pişimden sonra, doğru pişirilmiş bir restorasyonun yüzeyinde hafif bir pırıltı veya parlaklık olmalıdır.
- Morfolojik düzeltmeler için ayarlama, glazür işlemi ve tamamlama
 - Restorasyonun morfolojik şeklini düzeltin ve konturlandırın, ardından temizlik ve glazür işlemi yapın. Gerekirse LF External Stain veya LF External Stain Glaze uygulayın ve Tablo 1 uyarınca pişirin.
- Ek LF Add-On uygulanması

Glazür uygulandıktan sonra LF Add-On porseleni eklenerek herhangi bir eksiklik veya temas eklentisi düzeltilebilir. LF Add-On porseleni Tablo 1 uyarınca pişirin. Pişim sonrasında restorasyon bitimi için alıştığınız biçimde polisaj uygulayın.

VIII. Kullanıma İlişkin Notlar

Kontrendikasyonlar:

Bu ürün, hastanın potasyum alüminosilikat cama veya ürünün herhangi diğer bir bileşenine karşı aşırı hassasiyeti bulunması durumunda kullanılmamalıdır.

İkaz ve Uyarı:

- Hastada veya dental uzmanda, kızarıklık veya dermatit vs. gibi herhangi bir aşırı hassasiyet reaksiyonu görülmesi durumunda ürünün kullanımına derhal son verilip, tıbbi yardım alınmalıdır.
- Akciğerlerinizi solunan toza veya likidi karşı korumak için, materyallerin karıştırılması veya hazırlanan bir restorasyonun frezelenmesi sırasında uygun bir toz maskesi ve hava filtreli bir vakum cihaz kullanın.
- Tozun veya likidin gözlerinize kaçmasını önlemek için, materyallerin karıştırılması veya yapılan bir restorasyonun frezelenmesi sırasında koruyucu gözlük takın. Tozun veya likidin gözünüze kaçması durumunda, gözlerinizi derhal bol su ile yıkayın ve bir hekime başvurun.

- Dental restorasyonların yapımı haricinde hiçbir amaç için kullanılmamalıdır. Bu ürün yalnız dental uygulamalar içindir.
- Restorasyon, pişim işleminden hemen sonra çok sıcaktır. Fırından çıkardıktan sonra uzunca bir zaman çıplak elle dokunmayın.
- IS LIQUID ve ES LIQUID yanıcıdır. Bunları ateşin veya yüksek sıcaklıktaki nesnelere yakınında kullanmayın.
- IS LIQUID uyarıcı bir sıvıdır. Kullanırken iyi bir havalandırma sağlayın ve gerekirse koruyucu maske, koruyucu gözlük ve eldiven takın.
- Hastanın yemek yeme alışkanlıklarına veya gıda seçimine bağlı olarak restorasyon hastanın oral kavitesine yerleştirildikten sonra restorasyonda lekeler ve plak tabakaları oluşabilir. Restorasyonun temizlenmesinin ne kadar önemli olduğu konusunda hastaları bilgilendirin.

Kullanım Önemleri:

- Bu ürün sadece, KATANA™ Zirconia ve içinde az miktarda itriya formülasyonu kullanılmış zirkonya alt yapılar (3YTZP tipi) üzerinde kullanılmalıdır.
- Bu ürünün termal genleşme katsayısı, dental metal seramik restorasyonları için kullanılan porselen malzemelerden ve alüminyum oksit porselen malzemelerden (Stain dahil) farklıdır. Bu ürünü başka herhangi bir diş porselen malzemesiyle karıştırmayın veya izin verilmemiş kombinasyonlarda kullanmayın.
- Bu ürün için doğru pişim sıcaklığı, farklı fırınlarına göre değişir. Bu ürün için uygun pişim sıcaklığını belirlemek amacıyla önceden bir test pişirimi yürütülmelidir.
- Bu ürün için doğru pişim sıcaklığı, pişim uygulanacak restorasyonların boyutuna göre değişir. Kullanım kılavuzunda bulunan pişirme çizelgesine göre uygun pişim sıcaklığını belirleyin.
- Stain porseleni belirtilen sıvı kullanılarak karıştırılmalıdır. (Belirtilenler dışındaki sıvıların kullanılması, pişim sonrasında istenenden daha koyu bir restorasyon rengiyle sonuçlanabilir.)
- Kurun yüzeyinde stain uygulaması ve glazür için LF External Stain kullanın. (LF Internal Stain bu amaçla kullanılmamalıdır.)
- Bu ürün, düşük sıcaklıkta pişirilen bir porselendir. Porselende renk değişimi oluşmasını engellemek için aşağıdaki koşullara dikkat edin:
 - Porseleni alçı kalıptan ayırmak için sadece Magic Separator kullanın.
 - Kağıt mendil lifleri, yoğunlaşma prosedüründe su emilimi sırasında porselen bulamacına katılırsa, lifler tamamen yanmaz. Kuruduktan sonra, pişimden önce artık doku liflerinin kalmadığından emin olun.
 - Her zaman yeni karıştırılmış porselen kullanın. Bu ürünle karıştırmak için belirtilenlerden başka sıvılar kullanmayın.
 - Porselen fırın sıcaklık değişimleri daha düşük sıcaklık aralıklarında önemli olabilir. Gerçek bir olgu restorasyonu yapmadan önce bir ön test yaparak tam pişirme çizelgesini belirleyin.
- Düzenli aralıklarla porselen fırını boş iken 1.000°C (1.832°F) üzerinde ateşleyerek fırını içini temiz tutun.
- Bu ürün, enfeksiyonları önlemek için, tıbbi atık olarak atılmalıdır.

Saklama:

- Ürün, serin ve kuru bir yerde saklanmalıdır. Doğrudan güneş ışığından koruyun.
- Ürün 1-30°C (33,8-86°F) arası sıcaklıklarda saklanmalıdır.
- Bu ürün, yalnızca dental personelin ulaşabileceği, uygun bir yerde saklanmalıdır.
- Ürün, ambalajda belirtilen son kullanım tarihinden önce kullanılmalıdır.
- IS LIQUID ve ES LIQUID ateşin veya yüksek sıcaklıktaki nesnelere yakınında saklanmamalıdır.

[GARANTİ]

Kuraray Noritake Dental Inc. ispatlanabilir şekilde sorunlu olan her türlü ürününü yenisiyle değiştirir. Kuraray Noritake Dental Inc. ürünün kullanımı, uygulanması veya kullanılması sonucu oluşan, doğrudan veya dolaylı olsun, herhangi kayıp veya hasar için, hiçbir sorumluluk kabul etmez. Kullanıcı, ürünü kullanmadan önce, ürünün kullanım amacının uygun olup olmadığını kontrol etmelidir ve kullanımla ilgili her türlü riski ve sorumluluğu kendi üstlenir.

[NOT]

- Ürünle bağlantılı ciddi bir durumun yaşanması halinde bu durum, üreticinin aşağıda belirtilen yetkili temsilcisine ve kullanıcının/hastanın ikamet ettiği ülkenin düzenleyici kurumlarına bildirilmelidir.
- Dolum kullanım talimatlarını içermez (IFU). IFU'ya özel eIFU web sitesinde elektronik formatta sunuluruz.
- "CERABIEN" ve "KATANA", NORITAKE CO., LIMITED.'nin tescilli ticari markaları veya ticari markalarıdır.

CZR PRESS LF

I. Wprowadzenie

CZR PRESS LF to specyficzny rodzaj porcelany do wykonywania uzupełnień protetycznych. System składa się z proszku szklanego i płynu do zastosowania techniką warstwową i wypalania na szkielecie ceramicznym z tlenku cyrkonu (ZrO_2). Ogólna korzyść kliniczna ze stosowania tego produktu polega na przywróceniu czynności zęba w przypadku poniżej określonych WSKAZAŃ DO STOSOWANIA.

II. Wskazania do stosowania

Do stosowania w stomatologii protetycznej do wykonywania protezy pełnoceramicznej.
-Ceramika do pokrywania podbudowy z tlenku cyrkonu

III. Komponenty

Kompletna lista komponentów (w tym odcienie i akcesoria) dla tego produktu, patrz „CZR PRESS LF Baking Schedule”.

IV. Skład

Szkoło potasowo-glinokrzemianowe (>70 %), pigment nieorganiczny (0-30 %)
LF LIQUID: woda (>99 %), utleniacze (<1 %)
IS LIQUID: 2-fenoksyetanol (>99 %)
ES LIQUID: propan-1,2-diol (>99 %)

Jednostki w nawiasach to % masowy.

V. Typ i klasa (ISO 6872:2015)

Typ: II/ klasa: 1

VI. Właściwości fizyczne

Patrz tabela 2.

VII. Instrukcja stosowania

Schemat wypalania, patrz tabela 1.

Szczegółowe informacje o stosowaniu tego produktu, dostępnych materiałach i wersjach kolorów, patrz „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions”.

1. Przygotowanie szkieletu z tlenku cyrkonu

- Należy w zwykły sposób dostosować grubość szkieletu z tlenku cyrkonu, zapewniając, aby wszystkie obszary do zastosowania na zębach przednich do kłów miały grubość co najmniej 0,4 mm, a obszary do zastosowania na zębach przedtrzonowych i trzonowych miały grubość co najmniej 0,5 mm.
- W przypadku stosowania w połączeniu z bloczkiem CZR PRES, krawędzie należy wykończyć idealnie gładko, zachowując minimalną głębokość 0,8 mm, tak aby możliwe było zastosowanie materiału tłoczonego bloczka.

2. Kontrola pod kątem pęknięć i czyszczenie

- Sprawdzić szkielet z tlenku cyrkonu pod kątem pęknięć.
- Po upewnieniu się, że szkielet nie ma żadnych pęknięć, wypłukać powierzchnię tlenkiem glinu (50 μ m) przy ciśnieniu 0,2 MPa lub mniejszym, a następnie oczyścić ultradźwiękowo przez ok. 10 minut.
- W przypadku stwierdzenia pęknięć nie stosować takiego szkieletu z tlenku cyrkonu.

3. Pierwsza aplikacja i wypalanie Shade Base Stain

- Wymieszać żądany odcień CZR PRESS LF Shade Base Stain tylko z IS LIQUID.
- Lepkość mieszaniny powinna mieć konsystencję jak „syrup klonowy”. Nanieść cienką i równomierną warstwę mieszaniny, pokrywając szkielet z tlenku cyrkonu do grubości 0,15 mm.
- Wypalić zgodnie z tabelą 1.

4. Druga aplikacja i wypalanie Shade Base Stain

- Jak w przypadku pierwszej aplikacji i wypalania, należy nanieść żądany odcień CZR PRESS LF Shade Base Stain zgodnie z potrzebą przed wypalaniem.
- Po wypaleniu Shade Base Stain należy wykonać z wosku formę zębiny lub korony pełnokonturowej, a następnie wtłoczyć materiał bloczka do szkieletu z tlenku cyrkonu zgodnie z instrukcją użycia dostarczoną razem z CZR PRESS.

6. W przypadku stosowania CERABIEN™ ZR należy nanieść porcelanę w celu uformowania konturu zębiny, następnie wypalić i określić kształt zgodnie z instrukcją użycia dostarczoną razem z CERABIEN™ ZR.

7. Jeśli struktura zębiny wymaga barwienia charakterystycznego, należy nanieść LF Internal Stain i wypalić zgodnie z tabelą 1.

8. Aplikacja LF Enamel

- Wymieszać LF Enamel z LF LIQUID.
- Nanieść mieszaninę do jednej trzeciej wysokości siecznej formy zębiny korony.

9. Aplikacja LF Translucent i/lub LF Luster

- Nanieść LF Translucent i/lub LF Luster w celu pokrycia całek powierzchni korony, rozszerzając nieznacznie poza docelowy kontur korony, aby umożliwić skurcz podczas wypalania.

10. Wypalanie warstw porcelany

- Wypalić porcelanę naniesioną na uzupełnienie protetyczne zgodnie z tabelą 1.
- Po wypaleniu powierzchnio prawidłowo wypalonego uzupełnienia protetycznego powinna mieć nieznaczny połysk lub blask.

11. Dostosowanie pod kątem korekt morfologicznych, glazurowanie i zakończenie

- Skorygować i wykonturować kształt morfologiczny uzupełnienia protetycznego, następnie oczyścić i nanieść glazurę. W razie potrzeby nanieść LF External Stain lub LF External Stain Glaze i wypalić zgodnie z tabelą 1.

12. Dodatkowa aplikacja LF Add-On

- Wszelkie braki lub uzupełnienia kontaktowe można skorygować poprzez dodanie porcelany LF Add-On po glazurowaniu. Wypalić porcelanę LF Add-On zgodnie z tabelą 1. Po wypaleniu wykończyć uzupełnienie protetyczne poprzez polerowanie w zwykły sposób.

VIII. Komentarze dotyczące stosowania

Przeciwwskazania:

Nie używać produktu, jeśli pacjent wykazuje nadwrażliwość na szkło potasowo-glinokrzemianowe lub inne składniki.

Przeostrożenie i ostrzeżenie:

- W przypadku wystąpienia u pacjenta lub personelu stomatologicznego objawów reakcji nadwrażliwości, takich jak wysypka, zapalenie skóry itp., należy przerwać stosowanie produktu i zwrócić się natychmiast o pomoc lekarską.
- Podczas mieszania materiałów lub szlifowania wykonanego uzupełnienia protetycznego należy stosować zatwierdzoną maskę przeciwpyłową i ssak z filtrem powietrza w celu ochrony płuc przed wdychaniem pyłu lub płynu.

- Podczas mieszania materiałów lub szlifowania wykonanego uzupełnienia protetycznego należy stosować okulary ochronne w celu zapobiegnięcia przedostaniu się pyłu lub płynu do oczu. Jeśli pył lub płyn dostanie się do oczu, natychmiast przepłukać dużą ilością wody i zwrócić się o pomoc lekarską.
- Nie używać do innych celów niż wykonywanie stomatologicznych uzupełnień protetycznych. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do zastosowań stomatologicznych.
- Uzupełnienie protetyczne jest bardzo gorące bezpośrednio po wypaleniu. Nie dotykać gołymi rękami przez dłuższy czas po wyjściu z pieca.
- IS LIQUID i ES LIQUID są łatwopalne. Nie używać w pobliżu ognia lub przedmiotów o wysokiej temperaturze.
- IS LIQUID jest płynem powodującym podrażnienia. W przypadku jego używania należy zapewnić dobrą wentylację i w razie potrzeby nosić zatwierdzoną maskę ochronną, okulary ochronne i rękawice.
- Barwniki i płytka nazębna mogą gromadzić się na uzupełnieniu protetycznym po jego umieszczeniu w jamie ustnej pacjenta, w zależności od jego nawyków żywieniowych lub wyborów pokarmów. Poinstruować pacjentów o znaczeniu czyszczenia ich uzupełnień protetycznych.

Środki ostrożności podczas stosowania:

- Ten produkt należy stosować wyłącznie na szkieletach wykonanych z KATANA™ Zirconia lub tlenku cyrkonu (typu 3YTZP), w których użyto małej ilości preparatu tlenku itru.
- Współczynnik rozszerzalności cieplnej tego produktu jest różny od współczynnika materiałów porcelanowych stosowanych do stomatologicznych uzupełnień metalowo-ceramicznych oraz materiałów porcelanowych z tlenkiem glinu (w tym Stain). Nie mieszać tego produktu z żadnymi innymi stomatologicznymi materiałami porcelanowymi ani nie stosować w niedopuszczonych kombinacjach.
- Prawidłowa temperatura wypalania tego produktu jest różna w zależności od pieca. Przeprowadzić wcześniej próbne wypalanie, aby określić właściwą temperaturę wypalania dla tego produktu.
- Prawidłowa temperatura wypalania tego produktu jest różna w zależności od rozmiaru uzupełnienia protetycznego przeznaczonego do wypalania. Należy ustalić odpowiednią temperaturę wypalania zgodnie ze schematem wypalania podanym w Instrukcji technicznej.
- Należy wymieszać porcelanę Stain przy użyciu odpowiedniego płynu. (Stosowanie płynów innych niż określone może prowadzić do wypalania do ciemniejszego koloru uzupełnienia protetycznego niż pożądanego.)
- Do barwienia i glazurowania powierzchni korony należy użyć LF External Stain. (Nie używać LF Internal Stain do tego celu.)
- Produkt ten jest porcelaną do wypalania w niskiej temperaturze. W celu zapobiegnięcia przebarwieniu porcelany należy przestrzegać następujących warunków:
 - Używać tylko Magic Separator do oddzielenia porcelany od gipsu.
 - Jeśli włókna bibuły będą wprowadzone do pasty porcelanowej podczas sorpcji wody w trakcie procedury kondensacji, włókna nie wypalą się kompletnie. Po suszeniu należy skontrolować w celu upewnienia się, że przed wypalaniem nie pozostały żadne pozostałości włókien bibuły.
 - Należy zawsze stosować świeżo wymieszaną porcelanę. Nie używać innych płynów niż te określone jako przeznaczone do mieszania z tym produktem.
 - Wahania temperatury pieca do porcelany mogą być znaczne w niskich zakresach. Należy określić dokładny schemat wypalania poprzez wykonanie testu wstępnego przed wypalaniem rzeczywistego uzupełnienia protetycznego.
- Należy utrzymywać wewnątrz pieca do porcelany w czystości poprzez jego okresowe wypalanie w temperaturze powyżej 1000°C (1832°F), gdy jest pusty.
- Ten produkt należy usuwać jako odpad medyczny, aby zapobiec infekcjom.

Przechowywanie:

- Produkt należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Produkt należy przechowywać w temperaturze 1-30°C (33,8-86°F).
- Produkt musi być przechowywany w odpowiednim miejscu, do którego dostęp ma tylko personel stomatologiczny.
- Produkt należy zużyć przed upływem terminu ważności podanego na opakowaniu.
- Nie przechowywać IS LIQUID i ES LIQUID w pobliżu ognia lub przedmiotów o wysokiej temperaturze.

[GWARANCJA]

Firma Kuraray Noritake Dental Inc. wymieni każdy produkt, który okaże się wadliwy. Kuraray Noritake Dental Inc. nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty lub szkody, bezpośrednie, wynikowe lub szczególne, wynikające z zastosowania lub użycia lub niemożności użycia tych produktów. Przed rozpoczęciem użytkowania użytkownik określa przydatność produktów do zamierzonego zastosowania i użytkownik ponosi wszelkie związane z tym ryzyko i odpowiedzialność.

[UWAGA]

- W razie poważnego incydentu, który można przypisać temu produktowi, należy zgłosić go upoważnionemu przedstawicielowi producenta, wskazanemu poniżej, oraz organom regulacyjnym kraju, w którym mieszka użytkownik/pacjent.
- W opakowaniach uzupełniających nie jest zawarta instrukcja użycia. Instrukcja użycia w formacie elektronicznym jest dostępna na specjalnej stronie internetowej z elektronicznymi instrukcjami.
- „CERABIEN” i „KATANA” są zastrzeżonymi lub niezastrzeżonymi znakami towarowymi firmy NORITAKE CO., LIMITED.

CZR PRESS LF

I. Introducere

CZR PRESS LF este un tip specific de porțelan pentru restaurări dentare. Sistemul se compune din pulbere de sticlă și lichid care se aplică utilizând tehnica în straturi și ardere pe un schelet ceramic din oxid de zirconiu (ZrO₂). Beneficiul clinic general al acestui produs este de a restabili funcția dentară pentru următoarele INDICAȚII DE UTILIZARE.

II. Indicații de utilizare

Pentru utilizare în medicina dentară protetică, pentru crearea unei proteze din ceramică integrală.

-Ceramică pentru acoperirea unei substructuri din oxid de zirconiu

III. Componente

Pentru o listă completă a componentelor (inclusiv nuanțe și accesorii) acestui produs, consultați „CZR PRESS LF Baking Schedule”.

IV. Compoziție

Sticlă din aluminosilicat de potasiu (>70 %), pigment anorganic (0-30 %)
 LF LIQUID: apă (>99 %), agenți de oxidare (<1 %)
 IS LIQUID: 2-fenoxietanol (>99 %)
 ES LIQUID: propan-1,2-diol (>99 %)

Unitățile dintre paranteze sunt procente de masă.

V. Tipul și clasa (ISO 6872:2015)

Tipul: I / Clasa: 1

VI. Proprietăți fizice

Consultați Tabelul 2.

VII. Instrucțiuni de utilizare

Pentru schema de ardere, consultați Tabelul 1.

Consultați „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions” pentru informații detaliate despre utilizarea acestui produs, materialele disponibile și variațiile de culoare.

- Prepararea scheletului din oxid de zirconiu
 - Adaptați grosimea scheletului din oxid de zirconiu în mod uzual, asigurându-vă că toate zonele de utilizare de pe dinții frontali până la canini au o grosime de cel puțin 0,4 mm, iar cele care se utilizează pe premolari și molari au o grosime de cel puțin 0,5 mm.
 - Când se utilizează în combinație cu blocul CZR PRESS, marginile trebuie finisate cu o muchie perfect netedă, păstrând o adâncime minimă de 0,8 mm, astfel încât materialul din blocul de presare să poată fi aplicat.
- Verificarea referitor la fisuri și curățarea
 - Verificați scheletul din oxid de zirconiu referitor la fisuri.
 - După ce vă asigurați că scheletul nu prezintă nicio fisură, sablați suprafața cu oxid de aluminiu (50 μm) la o presiune de 0,2 MPa sau mai puțin, urmată de aproximativ 10 minute de curățare ultrasonică.
 - Dacă găsiți fisuri, nu utilizați acel schelet din oxid de zirconiu.
- Prima aplicare și arderea produsului Shade Base Stain

Amestecați nuanța dorită de CZR PRESS LF Shade Base Stain numai cu IS LIQUID.

 - Vâscozitatea amestecului trebuie să aibă o consistență ca siropul de arțar. Aplicați un strat subțire și uniform de amestec care să acopere scheletul din oxid de zirconiu până la o grosime de 0,15 mm.
 - Ardeți conform Tabelului 1.
- A doua aplicare și arderea produsului Shade Base Stain
 - Ca în cazul primei aplicări și arderi, aplicați nuanța dorită de CZR PRESS LF Shade Base Stain după cum este necesar înainte de ardere.
- După arderea produsului Shade Base Stain, aplicați ceară pe structura dentinară sau în coroana totală și apoi presați materialul blocului pe scheletul din oxid de zirconiu urmând instrucțiunile de utilizare furnizate împreună cu CZR PRESS.
- Dacă se utilizează CERABIEN™ ZR, aplicați porțelan pentru a modela conturul dentinar, urmat de arderea și definirea formei conform instrucțiunilor de utilizare furnizate împreună cu CERABIEN™ ZR.
- Dacă structura dentinară necesită o colorare individualizată, aplicați LF Internal Stain și ardeți conform Tabelului 1.
- Aplicarea LF Enamel
 - Amestecați LF Enamel cu LF LIQUID.
 - Aplicați amestecul pe treimea incizală a structurii dentinare a coroanei.
- Aplicarea LF Translucent și/sau LF Luster
 - Aplicați LF Translucent și/sau LF Luster pentru a acoperi toată suprafața coroanei, extinzându-vă ușor sub conturul țintă al coroanei, pentru a permite posibilitatea contracției în timpul arderii.
- Arderea porțelanurilor stratificate pe componenta dentară
 - Ardeți porțelanurile aplicate pe restaurare conform Tabelului 1.
 - După ardere, suprafața unei restaurări arse corect trebuie să aibă un ușor luciu sau o strălucire.
- Ajustarea pentru corecții morfologice, glazurarea și finalizarea
 - Corectați și conturați forma morfologică a restaurării, apoi curățați și glazurați. Dacă este necesar, aplicați LF External Stain sau LF External Stain Glaze și ardeți conform Tabelului 1.
- Aplicarea suplimentară de LF Add-On

Orice deficit sau suplimentări de contact pot fi corectate adăugând porțelan LF Add-On după glazurare. Ardeți porțelanul LF Add-On conform Tabelului 1. După ardere, finisați restaurarea prin lustruire în maniera obișnuită.

VIII. Observații privind manipularea

Contraindicații:

Dacă pacientul este hipersensibil la sticlă din aluminosilicat de potasiu sau la orice alte componente, nu trebuie să utilizați acest produs.

Atenționări și precauții:

- Dacă pacientul sau personalul stomatologic prezintă o reacție de hipersensibilitate, cum ar fi erupții cutanate, dermatită etc., întrerupeți utilizarea produsului și solicitați imediat asistență medicală.
- Atunci când amestecați materiale sau șlefuiți o restaurare în curs de confecționare, folosiți o mască de praf adecvată și un aspirator cu filtru de aer, pentru a împiedica inhalarea prafului sau lichidului în plămâni.

- Atunci când amestecați materiale sau șlefuiți o restaurare în curs de confecționare, folosiți ochelari de siguranță, pentru a vă proteja ochii împotriva prafului și lichidului. Dacă praful sau lichidul pătrunde în ochi, clătiți imediat cu apă din abundență și solicitați asistență medicală.
- Nu folosiți produsul în alte scopuri decât pentru confecționarea restaurărilor dentare. Produsul este destinat exclusiv utilizării în domeniul stomatologic.
- Restaurarea este foarte fierbinte imediat după ardere. Nu o atingeți cu mâinile goale un interval de timp semnificativ după ce o scoateți din cuptor.
- IS LIQUID și ES LIQUID sunt inflamabile. Nu le utilizați în apropierea focului sau a obiectelor incinse.
- IS LIQUID este un lichid iritant. Atunci când îl utilizați, asigurați o aerisire bună și, dacă este necesar, purtați o mască de protecție, ochelari de siguranță și mănuși.
- După fixarea în cavitatea orală, restaurarea se poate păta sau poate acumula placă bacteriană, în funcție de obiceiurile alimentare și de alimentele consumate de pacient. Instruiți pacienții cu privire la importanța curățării restaurărilor acestora.

Precauții în timpul utilizării:

- Acest produs trebuie utilizat numai pe schelete confecționate din KATANA™ Zirconia sau oxid de zirconiu (tip 3YTZP) în care se utilizează o cantitate redusă de ytriu.
- Coeficientul de expansiune termică al acestui produs este diferit de cel al materialelor de porțelan utilizate pentru restaurările dentare metaloceramice și a porțelanurilor cu oxid de aluminiu (inclusiv Stain). Nu amestecați acest produs cu niciun alt tip de porțelan dentar și nu îl utilizați în combinații neautorizate.
- Temperatura corectă de ardere pentru acest produs variază în funcție de diferitele cuptoare. Efectuați un test de ardere în prealabil, pentru a identifica temperatura de ardere adecvată pentru acest produs.
- Temperatura corectă de ardere pentru acest produs variază în funcție de dimensiunea restaurării care se arde. Identificați temperatura de ardere corectă consultând schema de ardere prezentată în instrucțiunile tehnice.
- Porțelanul Stain trebuie amestecat utilizând lichidul specificat. (Utilizarea altor lichide decât cele specificate poate duce la o culoare mai închisă a restaurării decât cea dorită, după ardere.)
- Pentru colorarea și glazurarea suprafeței coronare, utilizați LF External Stain. (Nu utilizați LF Internal Stain în acest scop.)
- Acest produs este un porțelan cu ardere la temperatură redusă. Pentru a preveni colorarea porțelanului, respectați următoarele condiții:
 - Utilizați Magic Separator numai când separați porțelanul de vopsea pentru ghips.
 - Dacă fibrele de hârtie de șervețel sunt încorporate în pasta de porțelan în timpul absorbției apei în procedura de condensare, fibrele nu vor arde complet. După uscarea, verificați pentru a vă asigura că nu rămân fibre reziduale de șervețel înainte de ardere.
 - Utilizați întotdeauna porțelan proaspăt amestecat. Nu utilizați alte lichide decât cele specificate pentru amestecarea cu acest produs.
 - Variațiile de temperatură în cuptorul de porțelan pot fi semnificative în intervalurile scăzute. Determinați schema de ardere exactă efectuând un test preliminar înainte de a arde o restaurare dintr-un caz curent.
- Păstrați curat interiorul cuptorului de porțelan ridicând periodic temperatura sa la peste 1000°C (1832°F) atunci când este gol.
- Pentru a preveni infecția, eliminați acest produs ca deșeu medical.

Depozitare:

- Produsul trebuie păstrat la loc uscat și răcoros. A se păstra ferit de lumina directă a soarelui.
- Produsul trebuie păstrat la temperaturi de 1-30°C (33,8-86°F).
- Produsul trebuie depozitat într-un loc adecvat, la care are acces numai personalul stomatologic.
- Produsul trebuie utilizat până la data de expirare indicată pe ambalaj.
- Nu depozitați IS LIQUID și ES LIQUID în apropierea focului sau a obiectelor incinse.

[GARANȚIE]

Kuraray Noritake Dental Inc. va înlocui orice produs care se dovedește a fi defect. Kuraray Noritake Dental Inc. nu își asumă răspunderea pentru nicio pierdere sau daună directă, de consecință sau specială, care rezultă din aplicarea sau utilizarea respectiv incapacitatea de a utiliza aceste produse. Înainte de folosire, utilizatorul va determina adecvarea produselor pentru utilizarea preconizată și utilizatorul își asumă toate riscurile și răspunderea în legătură cu acestea.

[OBSERVAȚIE]

- Dacă apare un incident grav care poate fi atribuit acestui produs, raportați-l reprezentantului autorizat al producătorului, menționând mai jos, și autorităților de reglementare din țara de rezidență a utilizatorului/pacientului.
- Materialele de rezervă nu includ instrucțiuni de utilizare (IDU). Furnizăm IDU în format electronic, pe website-ul dedicat pentru instrucțiuni de utilizare electronice (eFU).
- „CERABIEN” și „KATANA” sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale NORITAKE CO., LIMITED.

CZR PRESS LF

I. Uvod

CZR PRESS LF je specifična vrsta porcelana za zobne restavracije. Sistem sestavlja stekleni prašek in tekočina, uporablja pa se s tehniko plastenja in se zapeče na keramično ogrodje iz cirkonija (ZrO₂). Splošna klinična korist tega izdelka je obnovitev funkcije zoba pri naslednjih INDIKACIJAH ZA UPORABO.

II. Indikacije za uporabo

Uporablja se v protetičnem zobozdravstvu za ustvarjanje polnokeramične protetike.
- Keramična prevleka za cirkonijeve podstrukture

III. Komponente

Za celoten seznam komponent (vključno z odenki in dodatki) za ta izdelek preberite glejte navodila »CZR PRESS LF Baking Schedule«.

IV. Sestava

Kalijevo aluminosilikatno steklo (>70 %), anorganski pigment (0-30 %)
LF LIQUID: voda (>99 %), oksidanti (<1 %)
IS LIQUID: 2-fenoksietanol (>99 %)
ES LIQUID: propan-1,2-diol (>99 %)

Enote v oklepajih so masni %.

V. Vrsta in razred (ISO6872:2015)

Vrsta: I / Razred: 1

VI. Fizične lastnosti

Glejte tabelo 2.

VII. Navodila za uporabo

Podatke za peko preberite v tabeli 1.

V navodilih »Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions« najdete več informacij o uporabi izdelka, razpoložljivih materialih in barvnih različicah izdelka.

- Priprava cirkonijevega ogrodja
 - Nastavite debelino cirkonijevega ogrodja kot običajno, pri tem pa zagotovite, da bodo vsa področja, ki se bodo uporabila na sprednjih zobeh in do podočnikov, debela vsaj 0,4 mm, področja za uporabo na ličnih in kočnikih pa naj imajo debelino vsaj 0,5 mm.
 - Kadar izdelek uporabljate v kombinaciji z ingotom CZR PRESS, je treba robove zaključiti z gladkim robom, pri tem pa ohranite minimalno globino 0,8 mm, da je možna uporaba ingota za pritiskanje.
- Preverjanje glede razpok in čiščenje
 - Preverite, ali so na cirkonijevem ogrodju razpoke.
 - Ko se prepričate, a ogrodje ni razpokano, površino popeskajte z aluminijevim oksidom (50µm) s pritiskom 0,2 MPa ali manj, nato pa jo 10 minut ultrazvočno čistite.
 - Če najdete razpoke, cirkonijevega ogrodja ne uporabite.
- Prvo nanašanje in peka Shade Base Stain

Želen odtенок CZR PRESS LF Shade Base Stain mešajte samo z IS LIQUID. Viskoznost zmesi mora imeti konsistenco kot »javorjev sirup«. S tanko in enakomerno plastjo zmesi debeline 0,15 mm prekrijte cirkonijevo ogrodje.

 - Pecite glede na podatke v tabeli 1.
- Drugo nanašanje in peka Shade Base Stain
 - Tako kot pri prvem nanašanju in pečenju nanesite zelen odtенок CZR PRESS LF Shade Base Stain, kot je potrebno, preden izvedete pečenje.
- Ko je Shade Base Stain zapečen, povoskajte dentinsko obliko ali krono s polnimi konturami, nato pa pritisnite ingot v cirkonijevo ogrodje v skladu z navodili za uporabo, priloženimi izdelku CZR PRESS.
- Če uporabljate CERABIEN™ ZR, nanesite porcelan, da oblikujete konturo dentina, nato zapecite in dokončno oblikujte v skladu z navodili za uporabo, priloženimi izdelku CERABIEN™ ZR.
- Če struktura dentina zahteva karakterizacijsko barvanje, nanesite LF Internal Stain in zapecite glede na podatke iz tabele 1.
- Nanos izdelka LF Enamel
 - Izdelek LF Enamel zmešajte z LF LIQUID.
 - Zmes nanesite na incizalno tretjino dentinske oblike krone.
- Nanos izdelka LF Translucent in/ali LF Luster
 - Nanesite izdelek LF Translucent in/ali LF Luster, tako da prekrijete celotno površino krone, izdelek pa naj sega še nekoliko preko ciljne konture krone zaradi možnosti krčenja med peko.
- Peka plasti porcelana zobnih komponent
 - Zapecite porcelan, nanesen na restavracijo v skladu s tabelo 1.
 - Po peki mora imeti površina pravilno zapečene restavracije rahel sijaj oziroma lesk.
- Prilaganje za morfološke popravke, loščenje in končno obdelavo
 - Popravite in izdelajte morfološko obliko restavracije, nato očistite in zloščite. Po potrebi nanesite izdelek LF External Stain ali LF External Stain Glaze ter zapecite glede na podatke v tabeli 1.
- Dodatno nanašanje izdelka LF Add-On

Kakršne koli primanjkljaje lahko popravite s porcelanom LF Add-On po loščenju. Porcelan LF Add-On zapecite glede na podatke v tabeli 1. Po peki restavracijo zaključite s poliranjem na običajen način.

VIII. Opombe glede uporabe

Kontraindikacije:

Če je pacient preobčutljiv na kalijevo aluminosilikatno steklo ali katero koli drugo sestavino, tega izdelka ne smete uporabiti.

Opozorilo:

- Če se pri pacientu ali zobozdravstvenem strokovnjaku pojavi preobčutljivostna reakcija, kot je izpuščaj, dermatitis ipd., izdelek prenehajte uporabljati in takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Pri mešanju materialov ali brušenju restavracije, ki jo izdelujete, uporabljajte odobreno zaščitno masko in sesalnik z rračnim filtrom, da zaščitite svoja pljuča pred vdihavanjem bodisi prahu ali tekočine.
- Pri mešanju materialov ali brušenju restavracije, ki jo izdelujete, uporabljajte zaščitna očala, da preprečite, da bi vam prah ali tekočina prišla v oči. Če vam prah ali tekočina zaide v oči, oči takoj sperite z veliko vode in poiščite zdravniško pomoč.

- Uporabljajte samo za izdelavo dentalnih restavracij in ne za druge namene. Ta izdelek je namenjen samo za uporabo v zobozdravstvu.
- Takoj po peki je restavracija zelo vroča. Precej dolgo potem, ko jo vzamete iz peči, se je ne dotikajte z golimi rokami.
- IS LIQUID in ES LIQUID sta vnetljiva izdelka. Ne uporabljajte ju blizu ognja ali zelo vročih predmetov.
- IS LIQUID je dražljiva tekočina. Ko jo uporabljate, naj bo prostor dobro prezračen, po potrebi pa nosite tudi zaščitno masko, očala in rokavice.
- Na restavraciji se lahko naberejo madeži in zobni kamen, potem ko restavracijo nanesite v pacientovo ustno votlino, odvisno od pacientovih prehranjevalnih navad ali izbire hrane. Poučite paciente o pomembnosti čiščenja restavracij.

Previdnostni ukrepi pri uporabi:

- Ta izdelek se sme uporabljati le na ogrodjih, izdelanih iz KATANA™ Zirconia ali cirkonija (tipa 3YTZP), kjer je uporabljena majhna količina itrjeve formulacije.
- Koeficient toplotne ekspanzije tega izdelka se razlikuje od tistega pri porcelanastih materialih, ki se uporabljajo za kovinsko-keramične zobne restavracije, in porcelanastih materialih z aluminijevim oksidom (vključno z izdelkom Stain). Tega izdelka ne mešajte z drugimi porcelani in ga ne uporabljajte v neodobrenih kombinacijah.
- Pravilna temperatura za peko tega izdelka se razlikuje glede na peči. Najprej opravite testno pečenje, da boste ugotovili ustrezno temperaturo za peko tega izdelka.
- Pravilna temperatura za peko tega izdelka se razlikuje glede na velikost restavracije, ki jo je treba zapeči. Določite pravilno temperaturo za peko in pri tem glejte podatke za peko, ki jih najdete v tehničnih navodilih.
- Porcelan Stain se meša s specifično tekočino. (Rezultat uporabe tekočin, ki niso določene za ta namen, je po peki lahko temnejša barva restavracije od zelene.)
- Za barvanje in loščenje površine krone uporabite izdelek LF External Stain. (V ta namen ne uporabite izdelka LF Internal Stain.)
- Ta izdelek je porcelan, ki se peče pri nizkih temperaturah. Da preprečite razbarvanje porcelana, upoštevajte naslednje:
 - Pri ločevanju porcelana od mavčnega modela uporabite Magic Separator.
 - Če v kondenzacijskem postopku med sorpcijo vode vlakna robčkov zaidejo v porcelanasto zmes, vlakna ne bodo popolnoma pogorela. Po sušenju in pred peko se prepričajte, da ni ostalo nič odvečnih vlaken.
 - Vedno uporabite sveže zmešan porcelan. Ne uporabljajte drugih tekočin, razen tistih, ki so določene za mešanje s tem izdelkom.
 - Razlike v temperaturi peči za porcelan so v nižjih območjih velike. Določite natančne parametre pečenja tako, da opravite predhodno testno peko, preden zapečete dejansko restavracijo.
- Notranjost peči za porcelan ohranjajte v čistem stanju, in sicer jo občasno segrejte nad 1.000 °C (1.832 °F), pri tem pa mora biti peč prazna.
- Izdelek odstranite kot medicinski odpadke, da preprečite okužbo.

Shranjevanje:

- Izdelek shranjujte na hladnem in suhem mestu. Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
- Izdelek shranjujte pri temperaturi 1–30 °C (33,8–86 °F).
- Izdelek je treba shranjevati na ustreznem mestu, do katerega ima dostop le zobozdravstveno osebje.
- Izdelek je treba porabiti do datuma izteka roka uporabnosti, navedenega na embalaži.
- Izdelkov IS LIQUID in ES LIQUID ne shranjujte blizu ognja ali zelo vročih predmetov.

[GARANCIJA]

Družba Kuraray Noritake Dental Inc. bo zamenjala vsakršen izdelek, za katerega se izkaže, da je okvarjen. Družba Kuraray Noritake Dental Inc. ne odgovarja za kakršno koli neposredno, posledično ali posebno izgubo ali škodo, ki nastane zaradi uporabe ali nezmožnosti uporabljanja teh izdelkov. Pred uporabo mora uporabnik ugotoviti, ali so izdelki primerni za predvideno uporabo, uporabnik pa prevzema tudi vsakršna tveganja in odgovornosti v zvezi s temi izdelki.

[OPOMBA]

- Če pride do resnega zapleta, ki ga je mogoče pripisati temu izdelku, o tem obvestite pooblaščenega predstavnika proizvajalca, ki je naveden spodaj, in regulativni organ države, v kateri živi uporabnik/pacient.
- Izdelkom za ponovno polnjenje niso priložena navodila za uporabo. Navodila za uporabo zagotavljamo v elektronski obliki na posebnem spletnem mestu.
- »CERABIEN« in »KATANA« so registrirane blagovne znamke ali blagovne znamke družbe NORITAKE CO., LIMITED.

CZR PRESS LF

I. Обща информация

CZR PRESS LF представлява специфичен вид порцелан за дентални възстановявания. Системата се състои от стъклен прах и течност за приложение чрез техника на послойно нанасяне и изпичане върху скелет от циркониева (ZrO₂) керамика. Общата клинична полза на този продукт е възстановяване на зъбната функция за следните ПОКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА.

II. Показания

За употреба при дентално протезиране с цел изработка на изцяло керамична протеза.

- Керамика за покриване на циркониев скелет

III. Компоненти

За пълен списък на компонентите (включително цветовете и принадлежностите) на настоящия продукт вж. „CZR PRESS LF Baking Schedule“.

IV. Състав

Калиево-алуминосиликатно стъкло (>70 %), неорганичен пигмент (0-30 %)
 LF LIQUID: вода (>99 %), окисляващи агенти (<1 %)
 IS LIQUID: 2-феноксиетанол (>99 %)
 ES LIQUID: пропан-1,2-диол (>99 %)

Единиците в скоби представляват масови %.

V. Тип и клас (ISO 6872:2015)

Тип: I/Клас: 1

VI. Физични свойства

Вж. таблица 2.

VII. Указания за употреба

Вж. таблица 1 за графика на изпичане.

В „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions“ ще намерите подробна информация относно употребата на този продукт, наличните материали и цветовете варианти.

- Подготовка на циркониев скелет
 - Адаптирайте дебелината на циркониевия скелет по обичайния начин и се уверете, че всички участъци за употреба на предните зъби до кучешките зъби са с дебелина минимум 0,4 mm, а тези за употреба на премолари и молари – минимум 0,5 mm.
 - При употреба в комбинация със заготовка CZR PRESS краищата трябва да се финират до идеално загладен ръб, като се поддържа минимална дълбочина от 0,8 mm, така че заготовъчният материал за пресоване да може да се приложи.
- Проверка за пукнатини и почистване
 - Проверете циркониевия скелет за пукнатини.
 - След като се уверите, че скелетът няма пукнатини, обработете пясъкоструйно повърхността с алуминиев оксид (50 µm) при налягане от макс. 0,2 MPa и след това почистете с ултразвук за около 10 минути.
 - При наличие на пукнатини не използвайте този циркониев скелет.
- Първо нанасяне и изпичане на Shade Base Stain
 - Смесвайте желаниния цвят CZR PRESS LF Shade Base Stain само с IS LIQUID.
 - Вискозитетът на сместа трябва да е с консистенция като кленов сироп. Нанесете върху циркониевия скелет тънък и равномерен слой от сместа с дебелина 0,15 mm.
 - Изпечете съгласно таблица 1.
- Второ нанасяне и изпичане на Shade Base Stain
 - Също както при първото нанасяне и изпичане, използвайте желаниния цвят CZR PRESS LF Shade Base Stain според необходимостта преди изпичане.
- След изпичане на Shade Base Stain моделирайте дентиновата форма или короната до пълен анатомичен контур и след това пресовайте заготовъчния материал към циркониевия скелет съгласно инструкциите за употреба, предоставени с CZR PRESS.
- Ако се използва CERABIEN™ ZR, нанесете порцелана с цел оформяне на дентиновия контур, след това изпечете и дефинирайте формата съгласно инструкциите за употреба, предоставени с CERABIEN™ ZR.
- Ако дентиновата структура изисква пигментиране за характеризизиране, нанесете LF Internal Stain и изпечете съгласно таблица 1.
- Нанасяне на LF Enamel
 - Смесете LF Enamel с LF LIQUID.
 - Нанесете сместа по инцизалната третина на дентиновата форма на коронката.
- Нанасяне на LF Translucent и/или LF Luster
 - Нанесете LF Translucent и/или LF Luster, покривайки цялата повърхност на коронката и удължавайки леко извън целевия контур на коронката, за да е възможно свиване по време на изпичането.
- Изпичане на напластения порцелан на зъбния компонент
 - Изпечете слоевете порцелан, нанесени по протезата съгласно таблица 1.
 - След изпичане повърхността на правилно изпичената протеза трябва да има лек гланц или лъскавина.
- Адаптиране за морфологични корекции, глазиране и завършване
 - Коригирайте и контурирайте морфологичната форма на протезата, след това почистете и глазирайте. При необходимост нанесете LF External Stain или LF External Stain Glaze и изпечете съгласно таблица 1.
- Допълнително нанасяне на LF Add-On
 - Недостатъчни или допълнителни контакти могат да се коригират чрез добавяне на порцелан LF Add-On след глазиране. Изпечете порцелана LF Add-On съгласно таблица 1. След изпичане финарирайте протезата чрез полиране по обичайния начин.

VIII. Бележки по работата

Противопоказания:

Ако пациентът проявява свръхчувствителност към калиево-алуминосиликатно стъкло или други компоненти, настоящият продукт не трябва да се използва.

Внимание и предупреждение:

- Ако пациентът или стоматологът прояви реакция на свръхчувствителност,

например обрив, дерматит и т.н., преустановете употребата на продукта и незабавно потърсете медицинска помощ.

- Когато смесвате материали или пилите изработвана протеза, използвайте одобрена противпрахова маска и аспиратор с въздушен филтър, за да предпазите белите дробове от вдишване на прах или течност.
- Когато смесвате материали или пилите изработвана протеза, използвайте защитни очила, за да предотвратите попадане на прах или течност в очите. При попадане на прах или течност в очите незабавно ги промийте с обилно количество вода и потърсете медицинска помощ.
- Не използвайте за други цели, освен дентално протезиране. Настоящият продукт е предназначен за приложение само в стоматологията.
- Непосредствено след изпичането протезата е много гореща. След изваждане от печта не докосвайте протезата с незащитени ръце за достатъчен период от време.
- IS LIQUID и ES LIQUID са запалими. Не ги използвайте в близост до огън или силно нагорещени предмети.
- IS LIQUID е течен стимулант. По време на употреба осигурете добра вентилация и носете защитна маска, защитни очила и ръкавици при необходимост.
- След позициониране в устната кухина на пациента по протезата могат да се образуват петна и плака в зависимост от хигиенните и хранителните навици на пациента. Инструктирайте пациентите колко е важно да почистват своите протези.

Предпазни мерки при употреба:

- Настоящият продукт трябва да се използва само на скелети от KATANA™ Zirconia или цирконий (тип ЗУТЗР) с малко количество итрий.
- Коефициентът на топлинно разширение на настоящия продукт се различава от този на порцелановите материали, използвани за металокерамични дентални възстановявания, и на порцелановите материали с алуминиев оксид (включително Stain). Не смесвайте продукта с други дентални керамични материали и не го използвайте в неodobри комбинации.
- Правилната температура на изпичане за настоящия продукт варира според печта. Извършете предварително пробно изпичане, за да определите оптималната температура на изпичане за продукта.
- Правилната температура на изпичане за настоящия продукт варира според размера на изпичаните протези. Определете правилната температура на изпичане, като направите справка с графика на изпичане в техническите инструкции.
- Порцеланът Stain трябва да се смесва посредством указаната течност. (Употреба на течности, различни от указаните, може да доведе до тъвръде тъмен цвят на протезата след изпичане.)
- За пигментиране и глазиране на повърхността на коронката използвайте LF External Stain. (Не използвайте LF Internal Stain за тази цел.)
- Този продукт представлява порцелан за изпичане при ниска температура. За да предотвратите обезцветяване на порцелана, следвайте следните указания:
 - Използвайте само Magic Separator за отделяне на порцелана от гипсовата матрица.
 - Ако в порцелановата суспензия попаднат влакна от хартиена кърпа по време на сорбицията на вода при процедурата на кондензация, влакната няма да изгорят изцяло. След подсушаване се уверете, че няма остатъчни влакна преди изпичане.
 - Винаги използвайте прясно смесен порцелан. Не използвайте други течности, освен специфицираните, за смесване с настоящия продукт.
 - Температурни колебания на печта за порцелан могат да са значителни в ниските диапазони. Преди изпичане на протеза за действителен случай определете точния график на изпичане чрез предварителен тест.
- Поддържайте чиста вътрешността на печта за порцелан, загрявайки я периодично на над 1000 °C (1832 °F) в празно състояние.
- Изхвърлете настоящия продукт като медицински отпадък, за да предотвратите инфекция.

Съхранение:

- Продуктът трябва да се съхранява на хладно и сухо място. Пазете от пряка слънчева светлина.
- Продуктът трябва да се съхранява при температура 1 – 30 °C (33,8 – 86 °F).
- Продуктът трябва да се съхранява на подходящо място, достъпно само за стоматолози.
- Продуктът трябва да се използва преди изтичане на срока на годност, посочен на опаковката.
- Не съхранявайте IS LIQUID и ES LIQUID в близост до огън или силно нагорещени предмети.

[ГАРАНЦИЯ]

Kuraray Noritake Dental Inc. ще замени всеки продукт с доказан дефект. Kuraray Noritake Dental Inc. не поема отговорност за загуби или щети – преки, последващи или в специални случаи – в резултат на приложението или употребата на или неспособността за употреба на тези продукти. Преди употреба потребителят трябва да провери пригодността на продуктите за планираната употреба; потребителят поема всички рискове и задължения във връзка с това.

[ЗАБЕЛЕЖКА]

- В случай на сериозен инцидент, свързан с този продукт, уведовете упълномощения представител на производителя, посочен по-долу, и компетентните органи в страната по пребиваване на потребителя/пациента.
- Резервни продукти не включват инструкции за употреба. Предоставяме инструкциите за употреба в електронен формат на специалния уеб сайт за електронни инструкции за употреба eIFU.
- „CERABIEN“ и „KATANA“ са регистрирани търговски марки или търговски марки на NORITAKE CO., LIMITED.

CZR PRESS LF

I. Sissejuhatus

CZR PRESS LF on spetsiifiline hammaste restaureerimiseks kasutatav portselan. Süsteem koosneb klaasipulbrist ja vedelikust, mis kantakse kihtidena keraamilise tsirkoonia (ZrO_2) raami ja paagutakse. Selle toote üldine kliiniline eelis on hamba funktsionaalsuse taastamine järgmiste NÄIDUSTUSTE korral.

II. Näidustused

Kasutamiseks hambaproteesides üleni keraamiliste proteeside ehitamiseks.
- Keraamika tsirkooniast alusstruktuuri katmiseks.

III. Komponendid

Toote kõiki komponente (sh toonid ja tarvikud) vaadake dokumentid „CZR PRESS LF Baking Schedule“.

IV. Koostis

Kaaliumalumiiniumisilikaatklaas (>70 %), anorgaanilised pigmendid (0-30 %)
LF LIQUID: vesi (>99 %), oksüdeerijad (<1 %)
IS LIQUID: 2-fenoksüetanool (>99 %)
ES LIQUID: propaan-1,2-diool (>99 %)

Sulgudes toodud ühikud on massi-%.

V. Tüüp ja klass (ISO 6872: 2015)

Tüüp: 1 / klass: 1.

VI. Füüsilised omadused

Vt Tabel 2.

VII. Kasutusjuhised

Vt paagutamisgraafikut Tabelist 1.

Üksikasjalikku teavet toote kasutamise, saadavalolevate materjalide ja toonivariantide kohta vt dokumentid „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions“.

- Tsirkooniaraami ettevalmistamine
 - Kohandage tsirkooniaraami paksust tavapärasel viisil, veendudes, et kõik esihammastel kasutatavad piirkonnad kuni silmahammasteni on vähemalt 0,4 mm paksud ja eespuurhammade ning purihammade piirkonnad 0,5 mm paksud.
 - Kasutades koos toote toorikuga CZR PRESS, tuleks servad viimistleda täiesti siledalt minimaalse sügavusega 0,8 mm, nii, et oleks võimalik lisada pressitavat valandi materjali.
- Pragude kontrollimine ja puhastamine
 - Kontrollige tsirkooniaraami pragude suhtes.
 - Pärast veendumist, et raamis ei ole pragusid, lihvide raami pinda alumiiniumoksiidiga (50 µm) 0,2 MPa või väiksema rõhu juures. Seejärel puhastage 10 minutit ultraheli abil.
 - Pragude leidmisel, ärge kasutage seda tsirkooniaraami.
- Esimese toote Shade Base Stain pealekandmine ja paagutamine

Segage soovitud CZR PRESS LF Shade Base Stain toon ainult tootega IS LIQUID.

 - Segu viskoossus peaks sarnanema vahtrasiirupi konsistentsile. Kandke peale ühtlane kiht segu, mis katab tsirkooniaraami paksusega 0,15 mm.
 - Paagutage vastavalt Tabelile 1.
- Teine toote Shade Base Stain pealekandmine ja paagutamine
 - Sarnaselt esimesele pealekandmisele ja paagutamisele, kandke enne paagutamist peale soovitud tooni CZR PRESS LF Shade Base Stain.
- Pärast toote Shade Base Stain paagutamist, vahatage hambavorm või krooni täiskontuur ning seejärel pressige valandi materjal tsirkooniaraami vastavalt tootega CZR PRESS kaasasolevatele kasutusjuhistele.
- Kasutades toodet CERABIEN™ ZR, kandke dentiini kontuuri moodustamiseks peale portselan. Seejärel paagutage ja määratlege kuju vastavalt toote CERABIEN™ ZR kasutusjuhistele.
- Kui dentiini struktuur vajab värvuse kohandamist, kandke peale LF Internal Stain ja paagutage seda vastavalt Tabelile 1.
- Toote LF Enamel pealekandmine
 - Segage toode LF Enamel tootega LF LIQUID.
 - Kandke segu intsiivi krooni dentiini vormi ühele kolmandikule.
- Toote LF Transluent ja / või LF Luster pealekandmine
 - Kandke toode LF Transluent ja / või LF Luster peale kogu krooni pinna ulatuses ja vähesel määral krooni sihtkontuurist kaugemale, et võimaldada kokkutõmbumist paagutamisel.
- Hamba komponendi portselani kihtide paagutamine
 - Paagutage restauratsioonile peale kantud portselani vastavalt Tabelile 1.
 - Pärast paagutamist peaks õigesti paagutatud restauratsiooni pind olema kergelt läikiv või särav.
- Kohandamine morfoloogiliste korrektsioonide suhtes, emailimine ja lõpetamine
 - Korrigeerige ja vormige restauratsiooni morfoloogiline kuju. Seejärel puhastage ja emailige. Vajadusel kandke peale LF External Stain või LF External Stain Glaze ja paagutage vastavalt Tabelile 1.
- Toote LF Add-On täiendav pealekandmine

Kõiki puudujääke või kontakti lisamisi on võimalik pärast emailimist korrigeerida portselani LF Add-On lisamisega. Paagutage portselani LF Add-On vastavalt Tabelile 1. Pärast paagutamist lõpetage restauratsioon tavapärasel viisil poleerides.

VIII. Käsitsemismärkused

Vastunäidustused:

Seda toodet ei tohi kasutada, kui patsiendil on ülitundlikkus kaaliumalumiiniumisilikaatklaasi või mõne komponendi suhtes.

Ettevaatusabinõud ja hoiatused:

- Kui patsiendil või hambaarstil ilmneb ülitundlikkusreaktsioon, nagu lööve, nahapõletik jmt, lõpetage selle toote kasutamine ja pöörduge arsti poole.
- Materjalide segamisel või loodava restauratsiooni lihvimisel kasutage kopsude kaitsmiseks sissehingatava tolmu või vedeliku eest heakskiidetud tolumumaski ja õhufiltriga vaakumit.
- Materjalide segamisel või loodava restauratsiooni lihvimisel kasutage silmade kaitsmiseks tolmu või vedeliku eest kaitseprille. Kui tolm või vedelik satub silma, loputage silma kohe rohke veega ja pöörduge arsti poole.
- Kasutage ainult hambarestauratsioonide valmistamiseks. See toode on ette nähtud kasutamiseks ainult hambaravis.

- Restauratsioon on vahetult pärast paagutamist väga kuum. Ärge puudutage seda palja käega pikka aega pärast ahjust väljavõtmist.
- IS LIQUID ja ES LIQUID on tuleohtlikud. Ärge kasutage neid tule ega kuumade objektide lähedal.
- IS LIQUID on ärritav vedelik. Tagage selle kasutamisel hea ventlatsioon ja kandke vajaduse korral heakskiidetud kaitsemaski, kaitseprille ning kindaid.
- Olenevalt patsiendi söömisharjumustest või toiduvalikutest võivad tema suuõõnde paigaldatud restauratsioonile tekkida plekid või hambakatt. Selgitage patsiendile restauratsiooni puhastamise tähtsust.

Ettevaatusabinõud:

- Käesolevat toodet võib kasutada ainult KATANA™ Zirconia või tsirkooniaraamidega (tüüp 3YTZP), milles kasutatakse väikest kogust ütriumi.
- Käesoleva toote soojuspaisumistegur erineb portselanmaterjalidest, mida kasutatakse hammaste metallkeraamilistel restauratsioonidel, ja alumiiniumoksiidi sisaldavatest portselanmaterjalidest (sh Stain). Ärge segage seda toodet muude portselanmaterjalidega ega kasutage lubamatutes kombinatsioonides.
- Käesoleva toote paagutamistemperatuur varieerub erinevates ahjudes. Sobiva paagutamistemperatuuri leidmiseks teostage testpaagutamine.
- Käesoleva toote paagutamistemperatuur varieerub vastavalt paagutatava restauratsiooni suurusest. Tuvastage sobiv paagutamistemperatuur vastavalt Tehnilistes juhistes leiduvale paagutamisgraafikule.
- Stain portselani tuleks segada kasutades määratletud vedelikku. (Teiste vedelike kasutamine võib pärast paagutamist põhjustada tumedama värvi tekke.)
- Krooni pinna värvimiseks ja emailimiseks kasutage toodet LF External Stain. (Ärge kasutage selleks otstarbeks toodet LF Internal Stain.)
- Käesolev toode on madalal temperatuuril paagutatav portselan. Portselani värvimuutuste vältimiseks kasutage järgnevat tingimusi.
 - Portselani kipsivärvi eraldamiseks kasutage ainult toodet Magic Separator.
 - Kui kondenseerimise protseduuri ajal vee imendumise käigus jäävad salvrätikiidud portselanimassi sisse, siis ei põle need kiud täielikult ära. Pärast kuivatamist kontrollige, et salvrätikiude ei ole alles jäänud.
 - Kasutage alati värskest segatud portselani. Ärge kasutage tootega segamiseks ühtegi mitte ette nähtud vedelikku.
 - Portselaniahju temperatuurivariatsioonid võivad madalamates vahemikes olla olulised. Enne päris restauratsiooni paagutamist tehke eelneva testiga kindlaks täpne paagutamisgraafik.
- Hoidke portselanahju sisemise puhasa ahju perioodiliselt tühjana temperatuurile üle 1000 °C (1832 °F) kuumutades.
- Infektsioonide vältimiseks kõrvaldage toode meditsiiniliste jäätmete käitlemise põhimõtete kohaselt.

Hoiustamine:

- Toodet tuleb hoida jahedas ja kuivas kohas. Hoida eemal otsesest päikesevalgusest.
- Toodet tuleb hoida temperatuuril 1–30 °C (33,8–86 °F).
- Toodet tuleb hoiustada sobivas kohas, kuhu on juurdepääs ainult hambaravispetsialistidel.
- Tarvitage toode ära enne pakendile märgitud aegumistähtaaja möödumist.
- Ärge hoidke tooteid IS LIQUID ja ES LIQUID tule ega kuumade objektide lähedal.

[GARANTII]

Kuraray Noritake Dental Inc. asendab kõik tõestatud defektidega tooted. Kuraray Noritake Dental Inc. ei vastuta mis tahes otseste, põhjuslike või spetsiifiliste kulude või kahjude eest, mis tekivad seoses nende toodete kasutamisega või võimetusega neid tooteid kasutada. Enne kasutamist peab kasutaja määrama toodete sobivuse kavandatud otstarbeks ning kasutaja vastutab toodetega seotud mis tahes riskide ja kohustuste eest.

[MÄRKUS]

- Kui tekib tootega seostatav raske tüsistus, teatage sellest tootja allpool näidatud volitatud esindajale ja kasutaja/patsiendi elukohariigi regulatiivsusutusele.
- Täitega ei ole kasutusjuhend (IFU) kaasas. Avaldame kasutusjuhendi elektroonilisel kujul spetsiaalsel eIFU veebisaidil.
- „CERABIEN“ ja „KATANA“ on ettevõtte NORITAKE CO., LIMITED registreeritud kaubamärgid või kaubamärgid.

CZR PRESS LF

I. Įvadas

CZR PRESS LF yra specifinis porceliano tipas, skirtas dantų restauravimui. Sistema susideda iš stiklo miltelių ir skysčio, kurie tepami sluoksniuojant ir deginami ant cirkonio oksido (ZrO₂) keramikos karkaso. Bendoji šio gaminio klinikinė nauda yra atkurti danties funkciją laikantis NAUDOJIMO INDIKACIJŲ.

II. Naudojimo indikacijos

Skirtas naudoti protezavimui, siekiant sukurti visiškai keraminius protezus.
-Keramika, skirta cirkonio antrinei konstrukcijai padengti.

III. Komponentai

Pilno sąrašo apie šio gaminio komponentus (įskaitant atspalvius ir priedus) ieškokite „CZR PRESS LF Baking Schedule“.

IV. Sudėtis

Kalio-aliuminio silikato stiklas (>70 %), neorganiniai pigmentai (0-30 %)
LF LIQUID: vanduo (>99 %), oksidavimo agentai (<1 %)
IS LIQUID: 2-fenoksietanolis (>99 %)
ES LIQUID: propan-1,2-diolis (>99 %)

Vienetai skliaustuose yra % masės.

V. Tipas ir klasė (ISO 6872: 2015)

I tipas / 1 klasė.

VI. Fizikinės savybės

Žr. 2 lentelę.

VII. Naudojimo instrukcijos

Degimo grafiką žr. 1 lentelėje.

Išsamią informaciją apie šio produkto naudojimą, galimas medžiagas ir atspalvius variantus rasite „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions“.

- Cirkonio karkaso paruošimas
 - Cirkonio karkaso storį nustatykite įprastu būdu, užtikrindami, kad visi priekinių dantų ir iltinių sričių plotai būtų ne mažesni kaip 0,4 mm, o prieškrūminiams ir krūminiams dantims – bent 0,5 mm.
 - Naudojant kartu su CZR PRESS blokeliu, briaunos ir kraštai turi būti nufrezuoti visiškai lygiai, išlaikant mažiausiai 0,8 mm gylį, kad būtų galima įspausti presavimo blokelių medžiagą.
- Įtrūkimų tikrinimas ir valymas
 - Patikrinkite, ar ant cirkonio karkaso nėra įtrūkimų.
 - Įsitikinę, kad karkasas neturi jokių įtrūkimų, jo paviršių smėliuokite aliuminio oksidu (50 µm) 0,2 MPa ar mažesniu slėgiu, tada 10 minučių valykite ultragarsu.
 - Jei įtrūkimų yra, nenaudokite šio cirkonio karkaso.
- Pirmasis Shade Base Stain uždėjimas ir degimas
 - Sumaišykite norimą CZR PRESS LF Shade Base Stain atspalvį tik su IS LIQUID.
 - Mišinio klampa turėtų būti tokios konsistencijos kaip klevų sirupas. Užtepkite ploną ir lygų mišinio sluoksnį, padengdami cirkonio karkasą iki 0,15 mm storio sluoksniu.
 - Dekite pagal 1 lentelę.
- Antrasis Shade Base Stain uždėjimas ir degimas
 - Kaip ir pirmąjį kartą, prieš degant, jei reikia, užtepkite norimo atspalvio CZR PRESS LF Shade Base Stain.
- Išdegus Shade Base Stain, pavaškuokite danties arba viso kontūro vainikėlio formą ir presuokite blokelių medžiagą prie cirkonio pagrindo, laikydamiesi su CZR PRESS pateiktų naudojimo instrukcijų.
- Jei naudojamas CERABIEN™ ZR, tepkite porcelianą, kad suformuotumėte dentino kontūrą; po to dekite ir užbaikite formą pagal su CERABIEN™ ZR pateiktas naudojimo instrukcijas.
- Jei dėl dentino struktūros reikia individualizacijos, užtepkite LF Internal Stain ir dekite jį pagal 1 lentelę.
- LF Enamel užtepimas
 - Sumaišykite LF Enamel su LF LIQUID.
 - Mišinį užtepkite ant trečdaliao vainikėlio kandamojo krašto.
- LF Translucent arba/ir LF Luster uždėjimas
 - Užtepkite LF Translucent ir/arba LF Luster, kad padengtumėte visą vainikėlio paviršių, šiek tiek išstėdami jį už tikslinio vainikėlio kontūro, kad degant formos išliktų net ir susitraukimo atveju.
- Sluoksniuoto porceliano degimas
 - Dekite porcelianus, pritaikytus restauracijai pagal 1 lentelę.
 - Po išdegimo restauracijos paviršius turi šiek tiek blizgėti.
- Morfologinių korekcijų koregavimas, glazūravimas ir užbaigimas
 - Pakoreguokite ir suformuokite restauracijos morfologinę formą, o po to nuvalykite ir glazūruokite. Jei reikia, uždėkite LF External Stain arba LF External Stain Glaze ir dekite restauraciją pagal 1 lentelę.
- Papildomas LF Add-On uždėjimas
 - Bet kokį trūkumą ar priedus galima ištaisyti pridėjus LF Add-On porcelianą po glazūravimo. Dekite LF Add-On porcelianą pagal 1 lentelę. Išdegę baikite restauravimą poliruodami įprastu būdu.

VIII. Pastabos dėl elgesio su medžiaga

Kontraindikacijos:

Jeigu pacientas alergiškas kalio-aliuminio silikato stikliui arba kuriam nors kitam komponentui, šio produkto naudoti negalima.

Atsargumo priemonės ir įspėjimas:

- Jei pacientui arba odontologui atsirastų per didelio jautrumo reakcijos, pvz., bėrimas, dermatitas ir pan., nebenaudokite produkto ir nedelsdami pasikonsultuokite su gydytoju.
- Kad apsugotumėte plaučius nuo įkvėpiamų dulkių ar skysčių, maišydami medžiagas arba šlifudami gaminamą restauraciją dėvėkite sertifikuotą dulkių kaukę ir naudokite nusiurbimą su oro filtru.
- Kad dulks ar skystis nepatektų į akis, maišant medžiagas arba šlifuojant gaminamą restauraciją dėvėkite apsauginius akinius. Jei į akis patektų dulkių ar skysčio, jas tuoj pat praskalaukite dideliu kiekiu vandens ir pasikonsultuokite su gydytoju.
- Nenaudokite jokiems kitiems tikslams, tik odontologinėms restauracijoms gaminti. Šis produktas skirtas tik odontologinėms taikmenoms.

- Iškart po degimo restauracija yra labai įkaitusi. Išėmę restauraciją iš krosnies kurį laiką nelieskite jos plikomis rankomis.
- IS LIQUID ir ES LIQUID yra degūs. Nenaudokite jų šalia ugnies arba aukštos temperatūros daiktų.
- IS LIQUID yra dirginantis skystis. Jį naudodami pasirūpinkite geru vėdinimu ir, jei reikia, dėvėkite apsauginę dulkių kaukę, apsauginius akinius ir pirštines.
- Įdėjus restauraciją į paciento burnos ertmę, ant jos gali kauptis dėmės ir dantų akmenys, atsivėlgiant į paciento mitybos įpročius ar valgomą maistą. Paaiškinkite pacientams restauracijų valymo svarbą.

Naudojimo atsargumo priemonės:

- Šis produktas turėtų būti naudojamas tik karkasams, pagamintiems iš KATANA™ Zirconia arba cirkonio oksido (3YTZP tipo), kuriuose naudojamas nedidelis iltro mišinys.
- Šio gaminio šiluminis plėtimosi koeficientas skiriasi nuo porceliano medžiagų, naudojamų dantų restauravimui metalo keramika, ir aliuminio oksido porceliano medžiagų (įskaitant Stain). Nemaišykite produkto su kitomis porceliano medžiagomis, nenaudokite neleistino jų derinio.
- Tinkama šio gaminio degimo temperatūra skiriasi priklausomai nuo skirtingų krosnių. Iš anksto atlikite bandomąjį degimą, kad nustatytumėte tinkamą šio produkto degimo temperatūrą.
- Tinkama šio gaminio degimo temperatūra skiriasi priklausomai nuo skirtingų dydžių restauracijų. Nustatykite tinkamą degimo temperatūrą, remdamiesi degimo grafiku, pateiktu techninėse instrukcijose.
- Stain porcelianą reikia sumaišyti su nurodytu skysčiu. (Naudojant nenurodytus skysčius, išdegus restauraciją gali būti tamsesnė nei pageidaujamas atspalvis.)
- Vainikėlio dažymui ir glazūravimui naudokite LF External Stain. (Nenaudokite LF Internal Stain.)
- Šis produktas yra porcelianas, skirtas degti žemoje temperatūroje. Norėdami išvengti porceliano atspalvio pasikeitimo, laikykitės šių sąlygų.
 - Naudokite Magic Separator tik tada, kai atskiriate porcelianą nuo gipsinio modelio.
 - Jei servetėlės atplaišos vandens absorbcijos ir kondensacijos metu susimaišo su porceliano mišiniu, pluoštai visiškai neišdėgs. Po džiovinimo patikrinkite, ar prieš degant neliko servetėlės pluošto atplaišų.
 - Visada naudokite šviežiai sumaišytą porcelianą. Nenaudokite kitų skysčių, nei paminėtų, kurie skirti maišymui su šiuo produktu.
 - Porceliano krosnies temperatūros svyravimai gali būti reikšmingi žemesnėse temperatūrų ribose. Prieš degant tikrąją restauraciją, nustatykite tikslų kepimo grafiką atlikdami degimo bandymą.
- Norėdami išlaikyti porceliano krosnies vidų švarų, periodiškai palaikykite tuščios krosnies temperatūrą virš 1000 °C (1832 °F).
- Išmeskite šį produktą kaip medicininę atlieką, kad užkirstumėte kelią infekcijai.

Laikymas:

- Produktą reikia laikyti vėsioje ir sausoje vietoje. Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Produktą reikia laikyti 1–30 °C (33,8–86 °F) temperatūroje
- Produktas turi būti laikomas saugioje vietoje, prieinamoje tik odontologams.
- Sunaudokite produktą iki nurodytos ant pakuotės tinkamumo naudoti datos.
- Nelaikykite IS LIQUID ir ES LIQUID šalia ugnies ar aukštos temperatūros daiktų.

[GARANTIJĄ]

Kuraray Noritake Dental Inc. pakeis bet kokį produktą, kuris tikrai yra sugedęs. Kuraray Noritake Dental Inc. nepriima atsakomybės už jokių tiesioginių, pasekminių ar specialiųjų nuostolių ar žalą, atsiradusių dėl šių produktų naudojimo ar taikymo ar negalėjimo juos naudoti. Prieš naudojimą naudotojas privalo įsitikinti, kad produktas yra tinkamas numatytam naudojimui būdai ir prisiima visą su tuo susijusią riziką ir atsakomybę.

[PASTABA]

- Įvykus rimtam incidentui, kurio priežastis yra šis produktas, praneškite apie tai toliau nurodytam įgaliotam gamintojo atstovui ir šaliai, kurioje gyvena naudotojas/pacientas, priežiūros institucijomis.
- Papildymo rinkinyje nėra naudojimo instrukcijų. Naudojimo instrukcijos pateikiamos elektroniniu formatu specialioje el. instrukcijų svetainėje.
- „CERABIEN“ ir „KATANA“ yra „NORITAKE CO., LIMITED“ registruotieji prekės ženklai arba prekės ženklai.

Table 1. Baking Schedule

	Dry-Out Time	Predrying Temperature		Start Vacuum		Heat Rate		Vacuum Level	Release Vacuum		High Temperature		Hold time		Cool Time		
		min.	°C	°F	°C	°F	°C/min.		°F/min.	kPa*	°C	°F	°C	°F		with Vacuum	in the air
			min.													min.	
Shade Base Stain 1st	5	700	1292	700	1292	65	117	96	1090	1994	1090	1994	—	1	4		
Shade Base Stain 2nd	5	700	1292	700	1292	65	117	96	1080	1976	1080	1976	—	1	4		
Internal Stain 1st and 2nd	5	600	1112	—	—	45	81	0	—	—	800	1472	—	—	4		
LF Porcelain 1st and 2nd	7	600	1112	600	1112	45	81	96	840	1544	840	1544	—	1	4		
Self Glaze and External Stain	5	600	1112	—	—	45	81	0	—	—	840	1544	—	1	4		
Glaze with ES Glaze	5	600	1112	600	1112	45	81	96	800	1472	840	1544	—	1	4		
LF Add-on / LF Margin	5	500	932	500	932	45	81	96	750	1382	750	1382	—	1	4		
Glaze with CZR Press Glaze 1st and 2nd (When using in combination with CZR PRESS Ingot)	5	600	1112	600	1112	65	117	96	850	1562	900	1652	—	1	4		

Note: The above program is only a guideline. Baking temperature may be varied with the peculiarities of different furnace.

*96kPa = 72cmHg (29 inchesHg)

ENGLISH	Dry-Out Time	Predrying Temperature	Start Vacuum	Heat Rate	Vacuum Level	Release Vacuum	High Temperature	Hold Time	Cool Time
FRANÇAIS	Temps de séchage	Température de préséchage	Début du vide	Consommation calorifique	Niveau de vide	Fin du vide	Haute température	Temps de maintien	Durée de refroidissement
ESPAÑOL	Tiempo de secado	Temperatura de pre-secado	Inicio de la aspiración	Velocidad de calentamiento	Nivel de aspiración	Soltar aspiración	Temperatura alta	Tiempo de mantenimiento	Tiempo de enfriado
ITALIANO	Tempo di asciugatura	Temperatura di pre-asciugatura	Avvio vuoto	Intervallo di riscaldamento	Livello di vuoto	Ripartire a pressione atmosferica	Temperatura elevata	Tempo di mantenimento	Tempo di raffreddamento
NEDERLANDS	Droogtijd	Voordroogtemperatuur	Start vacuüm	Hittegraad	Vacuüm-niveau	Vacuüm opheffen	Hoge temperatuur	Inwerk-tijd	Afkoel-tijd
DEUTSCH	Trocknungszeit	Vortrocknungstemperatur	Vakuum zu Beginn	Aufheizrate	Vakuumniveau	Vakuum bei Entnahme	Hohe Temperatur	Haltezeit	Abkühlzeit
SVENSKA	Tid till uttorkning	Temperatur före torkning	Inled undertryck	Värmefrekvens	Vakuumnivå	Vakuum upphör	Kvarhållningstid	Hög temperatur	Kyningstid
NORSK	Uttøkingstid	Temperatur for fortøking	Start vakuum	Varmeområde	Vakuumnivå	Fjerne vakuum	Holdetid	Høy temperatur	Kjøletid
SUOMI	Kuivumisaika	Esikuivatuslämpötila	Käynnistä tyhjiö	Lämmönkulutussuhde	Tyhjiötaso	Vapauta tyhjiö	Käsittelyaika	Korkea lämpötila	Jäähdytysaika
DANSK	Tørretid	Fortørringstemperatur	Start vakuum	Varmeforbrug	Vakuumniveau	Ophævelse af vakuum	Holdetid	Høj temperatur	Afkølingstid
PORTUGUÊS	Tempo de secagem	Temperatura de pré-secagem	Vácuo inicial	Consumo específico de calor	Nível de vácuo	Vácuo de libertação	Tempo de permanência	Temperatura elevada	Tempo de arrefecimento
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Χρόνος ξήρανσης	Θερμοκρασία προ-ξήρανσης	Έναρξη κενού	Ρυθμός θέρμανσης	Επίπεδο κενού	Απελευθέρωση κενού	Χρόνος διατήρησης	Υψηλή θερμοκρασία	Χρόνος ψύξης
TÜRKÇE	Kuruma Süresi	Ön kurutma Sıcaklığı	Vakum Başlatma	Isı Oranı	Vakum Düzeyi	Vakum Birakma	Yüksek Sıcaklık	Bekleme Süresi	Soğutma Süresi
POLSKI	Czas suszenia	Temperatura suszenia wstępnego	Włączenie próżni	Szybkość wzrostu temperatury	Poziom próżni	Wyłączenie próżni	Czas przetrzymania	Wysoka temperatura	Czas chłodzenia
ROMÂNĂ	Timp de uscare	Temperatură de pre-uscarea	Pornire vid	Viteză de încălzire	Nivel de vid	Oprire vid	Timp de menținere	Temperatură ridicată	Timp de răcire
HRVATSKI	Vrijeme sušenja	Temperatura pre-sušenja	Početni vakuum	Stopa grijanja	Razina vakuuma	Otpuštajući vakuum	Vrijeme održavanja	Visoka temperatura	Vrijeme hlađenja
MAGYAR	Kiszáritási idő	Előszáritási hőmérséklet	Vákuum elindítása	Fajlagos hőfogyasztás	Vákuumszint	Vákuum megszüntetése	Tartási idő	Magas hőmérséklet	Hűtési idő
SLOVENŠČINA	Čas sušenja	Temperatura pred sušenjem	Začetek vakuuma	Hitrost segrevanja	Stopnja vakuuma	Sprostitev vakuuma	Čas zadrževanja	Visoka temperatura	Čas ohlajanja
ČESKY	Doba sušení	Teplota předsušení	Počáteční vakuum	Rychlost zahřívání	Úroveň vakuu	Vakuum při uvolnění	Doba působení	Vysoká teplota	Doba ochlazení
SLOVENSKY	Doba sušenja	Teplota pre-sušenja	Počiatkové vákuum	Rýchlosť zahrievania	Úroveň vakuu	Vákuum pri uvoľnení	Doba pôsobenia	Vysoká teplota	Doba chladnutia
БЪЛГАРСКИ	Време на съхнене	Температура преди съхнене	Включване на вакуум	Скорост на загряване	Ниво на вакуум	Изключване на вакуум	Време на задържане	Висока температура	Време на охлаждане
УКРАЇНСЬКА	Час сушки	Температура попереднього висушування	Початковий вакуум	Швидкість нагрівання	Рівень вакууму	Вимкнення вакууму	Час витримки	Висока температура	Час охолодження
EESTI	Kuivamisaaeg	Eelkuivatustemperatuur	Käivitusvaakum	Kuumustase	Vaakumitase	Vabastusvaakum	Hoidmisaeg	Kõrgtemperatuur	Jahtumisaeg
LATVIEŠU	Žāvēšanas laiks	Priekšžāvēšanas temperatūra	Ieslēgt vakuumu	Karstuma pakāpe	Vakuuma līmenis	Izslēgt vakuumu	Noturēšanas laiks	Augsta temperatūra	Atdzišanas laiks
LIETUVIŠKAI	Džiovinimo laikas	Pirminio džiovavimo temperatūra	Vakuumo pradžia	Karščio laipsnis	Vakuumo lygis	Atskyrimo vakuumas	Laikymo laikas	Aukšta temperatūra	Aušinimo laikas

Table 2. Physical Properties

	Firing times	Coefficient of thermal expansion (50-500°C / 122-932°F)	Glass transition temperature
LF Enamel	2 / 4	$9.2 \times 10^{-6}/K$	560°C / 1040°F

ENGLISH	Firing times	Coefficient of thermal expansion	Glass transition temperature
FRANÇAIS	Durée de cuisson	Coefficient de dilatation thermique	Température de transition vitreuse
ESPAÑOL	Tiempos de ignición	Coefficiente de expansión térmica	Temperatura de transición del vidrio
ITALIANO	Tempi di cottura	Coefficiente di espansione termica	Temperatura di transizione vetrosa
NEDERLANDS	Baktijd	Thermische uitzettingscoëfficiënt	Overgangstemperatuur glas
DEUTSCH	Brennzeiten	Wärmeausdehnungskoeffizient	Glasübergangstemperatur
SVENSKA	Tidsåtgång för borttag av blåsor	Termisk utvidgningskoefficient	Glasomvandlingstemperatur
NORSK	Brennetider	Koeffisient av termisk utvidelse	Overgangstemperatur for glass
SUOMI	Polttoajat	Lämpölaajenemiskerroin	Lasittumislämpötila
DANSK	Brændingstider	Varmeudvidelseskoefficient	Glasovergangstemperatur
PORTUGUÊS	Tempos de queima	Coefficiente de expansão térmica	Temperatura de transição do vidro
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Χρόνοι όπτησης	Συντελεστής θερμικής διαστολής	Θερμοκρασία υαλώδους μετάπτωσης
TÜRKÇE	Firinlama süreleri	Termal genleşme katsayısı	Cam geçiş sıcaklığı
POLSKI	Czasy wypalania	Współczynnik rozszerzalności cieplnej	Temperatura zeszklenia
ROMÂNĂ	Timpi de ardere	Coefficient de dilatare termică	Temperatura de tranziție a sticlei
HRVATSKI	Vremena pečenja	Koeficijent toplinske ekspanzije	Temperatura staklene tranzicije
MAGYAR	Kiégétési idő	Hőtágulási együttható	Úvegesedési hőmérséklet
SLOVENŠČINA	Časi peke	Koeficient toplotne ekspanzije	Temperatura prehoda v steklo
ČESKY	Doby vypalování	Koeficient tepelné roztažnosti	Teplota skelného přechodu
SLOVENSKY	Časy vypalovania	Koeficient tepelnej rozťažnosti	Teplota skleného prechodu
БЪЛГАРСКИ	Времена на изпичане	Коефициент на топлинно разширение	Температура на встъкляване
УКРАЇНСЬКА	Час випалювання	Коефіцієнт термічного розширення	Температура склування
EESTI	Kuumutamisajad	Soojuspaismistegur	Klaasi siirdetemperatuur
LATVIEŠU	Apdedzināšanas reizes	Termiskās izplešanās koeficients	Stikla pārejas temperatūra
LIETUVIŠKAI	Degimo laikai	Šiluminio plėtimosi koeficientas	Stiklo virsmo temperatūra